



EURÓPAI PARLAMENT

2014 - 2019

*Költségvetési Bizottság  
Gazdasági és Monetáris Bizottság*

**2015/0009(COD)**

25.3.2015

# **MÓDOSÍTÁS: 1183 - 1472**

**Jelentéstervezet**

**José Manuel Fernandes, Udo Bullmann**

(PE551.765v02-00)

az Európai Stratégiai Beruházási Alapról, valamint az 1291/2013/EU és az 1316/2013/EU rendelet módosításáról

Rendeletre irányuló javaslat

(COM(2015)0010 – C8-(2015)0010 – 2015/0009(COD))

AM\1055325HU.doc

PE552.028v02-00

**HU**

*Egyesülve a sokféleségben*

**HU**

AM\_Com\_LegReport

**Módosítás 1183**  
**José Manuel Fernandes, Jan Olbrycht**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**8 a cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**8a. cikk**

***Az Európai Beruházási Tanácsadó Platform***

***Az ESBA-megállapodás előírja, hogy az EBB-n belül fel kell állítani az Európai Beruházási Tanácsadó Platformot (EBTP). Az EBTP célja, hogy – az EBB és a Bizottság meglévő tanácsadó szolgálataira építve – tanácsadással segítse a beruházási projektek azonosítását, előkészítését és kidolgozását, és központi technikai tanácsadó platformként szolgáljon az Unión belüli projektfinanszírozás számára. Ebbe beletartozik a projektstrukturáláshoz kapcsolódó technikai segítségnyújtás, az innovatív pénzügyi eszközök és a köz- és magánszférabeli partnerség igénybevételének támogatása, valamint adott esetben az uniós jogszabályok releváns kérdéseire nyújtott tanácsadás.***

***Az első albekezdésben említett cél elérése érdekében az EBTP igénybe veszi az EBB, a Bizottság, a nemzeti fejlesztési bankok, valamint az európai strukturális és beruházási alapok irányító hatóságai szakértelmét.***

***Annak érdekében, hogy Unió-szerte a lehető legszélesebb körű regionális és területi lefedettséget lehessen biztosítani az ilyen tanácsadói szolgáltatások és támogatás számára, az EBTP hálózatban működik a hasonló nemzeti szintű szervezetekkel, így például a nemzeti fejlesztési bankokkal, illetve a megfelelő állami szervekkel. Nemzeti szint alatt bővíteni kell a projektgazdáknak nyújtott***

*technikai segítségnyújtást.*

*A 2020. december 31-ig tartó időszakban az EBTP részbeni finanszírozását az Unió biztosítja évi legfeljebb 20 000 000 EUR összegig az EBTP által az EBB meglévő technikai segítségnyújtásán felül biztosított további szolgáltatások esetében. A 2020-at követő évek tekintetében az uniós hozzájárulás közvetlenül kapcsolódik a jövőbeli többéves pénzügyi keretekbe foglalt rendelkezésekhez.*

*A szakértői támogatás EBTP általi igénybevétele ingyenes.*

Or. en

**Módosítás 1184**  
**Inese Vaidere**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**8 a cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**8a. cikk**

*Az EBTP szolgáltatásait a más uniós programok keretében már rendelkezésre álló szolgáltatásokon felül biztosítja. Az EBTP által nyújtott szolgáltatások a következőkre terjednek ki:*

*a) egyablakos ügyintézés biztosítása a hatóságok és a projektgazdák által igénybe vehető technikai segítségnyújtáshoz;*

*b) segítségnyújtás a projektgazdáknak adott esetben abban, hogy projektjeiket úgy fejlesszék tovább, hogy azok megfeleljenek az e rendelet szerinti támogathatósági feltételeknek;*

*c) a helyi ismeretekre való építés az ESBA által nyújtott támogatás Uniós-szerte történő előmozdítása érdekében;*

*d) platform biztosítása szakértői tapasztalatcseréhez és a projektek kidolgozásával kapcsolatos know-how megosztásához.*

Or. en

**Módosítás 1185**  
**Inese Vaidere**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**8 b cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**8 b. cikk**

*Az Unió az EBTP költségeihez évente legfeljebb 20 000 000 EUR összeggel járul hozzá.*

Or. en

**Módosítás 1186**  
**Inese Vaidere**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**8 c cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**8 c. cikk**

*Az EBTP emellett célzott tanácsadást is nyújt, melyhez figyelembe veszi a kevésbé fejlett pénzügyi piacokkal rendelkező tagállamok sajátosságait és igényeit.*

Or. en

**Módosítás 1187**  
**Inese Vaidere**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**8 d cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**8 d. cikk**

***Az EBB évente jelentést tesz az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak az EBTP által nyújtott szolgáltatásokról és költségvetésének végrehajtásáról.***

Or. en

**Módosítás 1188**  
**Eider Gardiazabal Rubial**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**3 fejezet – cím**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Európai beruházási projektportfólió

*Módosítás*

***Az Európai Beruházási Tanácsadó Platform (EBTP) és a projektportfólió***

Or. en

**Módosítás 1189**  
**Petri Sarvamaa**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**3 fejezet – cím**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Európai beruházási ***projektportfólió***

*Módosítás*

Európai beruházási ***projekt***tár

Or. en

**Módosítás 1190**  
**Eider Gardiazabal Rubial**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**-9 cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**-9 cikk**

**-9. cikk Európai Beruházási Tanácsadó Platform (EBTP)**

*Az ESBA-megállapodás előírja, hogy az EBB-n belül fel kell állítani az Európai Beruházási Tanácsadó Platformot (EBTP). Az EBTP célja, hogy – az EBB és a Bizottság meglévő tanácsadó szolgálataira építve – tanácsadással segítse a beruházási projektek azonosítását, előkészítését és kidolgozását, és központi technikai tanácsadó platformként szolgáljon az Unión belüli projektfinanszírozás számára. Ebbe beletartozik a projektstrukturáláshoz kapcsolódó technikai segítségnyújtás, az innovatív pénzügyi eszközök és a köz- és magánzférabeli partnerség igénybevételének támogatása, valamint adott esetben az uniós jogszabályok releváns kérdéseire nyújtott tanácsadás.*

*Az első albekezdésben említett cél elérése érdekében az EBTP igénybe veszi az EBB, a Bizottság, a nemzeti fejlesztési bankok, valamint az európai strukturális és beruházási alapok irányító hatóságai szakértelmét.*

*A szakértői támogatás EBTP általi igénybevétele a projektgazdák számára ingyenes.*

*Az EBB-nek gondoskodnia kell arról, hogy az EBTP feladatai ellátásában részt vevő alkalmazottak szervezetileg különüljenek el, és vonatkozzanak rájuk eltérő jelentési csatornák, mint az EBB-re ruházott egyéb feladatokat ellátó alkalmazottakra.*

*Annak érdekében, hogy Uniószerre a lehető legszélesebb körű regionális és területi lefedettséget lehessen biztosítani*

*az ilyen tanácsadói szolgáltatások és támogatás számára, az EBTP decentralizált munkáját segítik, és vele szoros kapcsolatban vannak a hasonló nemzeti szintű szervezetek, így például a nemzeti fejlesztési bankok, illetve a megfelelő állami szervek által nyújtott szolgáltatások.*

*A 2020. december 31-ig tartó időszakban az EBTP részbeni finanszírozását az Unió biztosítja évi legfeljebb 20 000 000 EUR összegig az EBTP által az EBB meglévő technikai segítségnyújtásán felül biztosított további szolgáltatások esetében. A 2020-at követő évek tekintetében az uniós hozzájárulás közvetlenül kapcsolódik a jövőbeli többéves pénzügyi keretekbe foglalt rendelkezésekhez.*

Or. en

#### **Módosítás 1191**

**Petri Sarvamaa**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**9 cikk – cím**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Európai beruházási *projektportfólió*

*Módosítás*

Európai beruházási *projekttár*

Or. en

#### **Módosítás 1192**

**Sander Loones, Richard Ashworth**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**9 cikk – cím**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Európai beruházási *projektportfólió*

*Módosítás*

Európai beruházási *projekttár*

*(E módosítás a teljes szövegre vonatkozik.)*



*Elfogadása esetén a szövegben mindenütt el kell végezni a szükséges módosításokat.)*

Or. en

**Módosítás 1193**  
**Jean-Paul Denanot**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**9 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A Bizottság és az EBB a tagállamok támogatásával előmozdítja a jelenlegi és a potenciális jövőbeli uniós beruházási projektek átlátható portfóliójának létrehozását. A portfólió nem befolyásolja a 3. cikk (5) bekezdésének megfelelően kiválasztott végső projekteket.

*Módosítás*

(1) A Bizottság és az EBB a tagállamok támogatásával előmozdítja a jelenlegi és a potenciális jövőbeli uniós beruházási projektek átlátható portfóliójának létrehozását, ***amely tájékoztatást nyújt a projektek gazdasági életképességéről, a társadalmi és környezetvédelmi követelményeknek való megfelelésükről, valamint a regionális fejlesztési stratégiák célkitűzéseire való igazodásukról.*** A portfólió nem befolyásolja a 3. cikk (5) bekezdésének megfelelően kiválasztott végső projekteket.

Or. fr

**Módosítás 1194**  
**Herbert Dorfmann**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**9 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A Bizottság és az EBB a tagállamok támogatásával előmozdítja a jelenlegi és a potenciális jövőbeli uniós beruházási projektek átlátható portfóliójának létrehozását. A portfólió nem befolyásolja a 3. cikk (5) bekezdésének megfelelően kiválasztott végső projekteket.

*Módosítás*

(1) A Bizottság és az EBB a tagállamok ***és a régiók*** támogatásával előmozdítja a jelenlegi és a potenciális jövőbeli uniós beruházási projektek átlátható portfóliójának létrehozását. A portfólió nem befolyásolja a 3. cikk (5) bekezdésének megfelelően kiválasztott

végső projekteket.

Or. en

## Módosítás 1195

Marco Valli, Marco Zanni

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 9 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A Bizottság és az EBB a tagállamok támogatásával előmozdítja a jelenlegi és a potenciális jövőbeli uniós beruházási projektek átlátható portfóliójának létrehozását. A portfólió nem befolyásolja a 3. cikk (5) bekezdésének megfelelően kiválasztott végső projekteket.

*Módosítás*

(1) A Bizottság és az EBB a tagállamok **és a helyi hatóságok** támogatásával előmozdítja a jelenlegi és a potenciális jövőbeli uniós beruházási projektek átlátható portfóliójának létrehozását. A portfólió nem befolyásolja a 3. cikk (5) bekezdésének megfelelően kiválasztott végső projekteket.

Or. it

## Módosítás 1196

Rolandas Paksas

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 9 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A Bizottság és az EBB a **tagállamok támogatásával előmozdítja a** jelenlegi és a potenciális **jövőbeli** uniós beruházási projektek átlátható **portfóliójának létrehozását**. A **portfólió nem befolyásolja a 3. cikk (5) bekezdésének megfelelően kiválasztott végső projekteket**.

*Módosítás*

(1) A Bizottság és az EBB **létrehozza a** jelenlegi és a potenciális uniós beruházási projektek átlátható **tárát**. A **tagállamok hozzájárulhatnak a projektár létrehozásához és kezeléséhez**.

Or. en

**Módosítás 1197**  
**Petri Sarvamaa**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**9 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A Bizottság és az EBB a tagállamok támogatásával előmozdítja a jelenlegi és a potenciális jövőbeli uniós beruházási projektek átlátható **portfóliójának** létrehozását. A **portfólió** nem befolyásolja a 3. cikk (5) bekezdésének megfelelően kiválasztott végső projekteket.

*Módosítás*

(1) A Bizottság és az EBB a tagállamok támogatásával előmozdítja a jelenlegi és a potenciális jövőbeli uniós beruházási projektek átlátható **tárának** létrehozását. A **tár csak láthatósági célokat szolgál, illetve tájékoztatást nyújt a befektetők számára,** nem befolyásolja **azonban** a 3. cikk (5) bekezdésének megfelelően kiválasztott végső projekteket.

Or. en

**Módosítás 1198**  
**Karin Kadenbach**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**9 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A Bizottság és az EBB a tagállamok támogatásával előmozdítja a jelenlegi és a potenciális jövőbeli uniós beruházási projektek átlátható portfóliójának létrehozását. A portfólió nem befolyásolja a 3. cikk (5) bekezdésének megfelelően kiválasztott végső projekteket.

*Módosítás*

(1) A Bizottság és az EBB a tagállamok támogatásával előmozdítja a jelenlegi és a potenciális **környezetkímélő és társadalmilag elfogadható** jövőbeli uniós beruházási projektek átlátható portfóliójának létrehozását. A portfólió nem befolyásolja a 3. cikk (5) bekezdésének megfelelően kiválasztott végső projekteket.

Or. en

**Módosítás 1199**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**9 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A Bizottság és az EBB a tagállamok támogatásával előmozdítja a jelenlegi és a potenciális jövőbeli uniós beruházási projektek átlátható portfóliójának létrehozását. A portfólió nem befolyásolja a 3. cikk (5) bekezdésének megfelelően kiválasztott végső projekteket.

*Módosítás*

(1) A Bizottság és az EBB a tagállamok támogatásával előmozdítja a jelenlegi és a potenciális jövőbeli uniós beruházási projektek átlátható portfóliójának létrehozását, **ideértve a beruházási bizottság által javasolt projekteket is**. A portfólió nem befolyásolja a 3. cikk (5) bekezdésének megfelelően kiválasztott végső projekteket.

Or. en

**Módosítás 1200**

**Renato Soru, Daniele Viotti, Isabella De Monte, Alessia Maria Mosca, Pina Picierno, Flavio Zanonato**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**9 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A Bizottság és az EBB a tagállamok támogatásával előmozdítja a jelenlegi és a potenciális jövőbeli uniós beruházási projektek átlátható portfóliójának létrehozását. A portfólió nem befolyásolja a 3. cikk (5) bekezdésének megfelelően kiválasztott végső projekteket.

*Módosítás*

(1) A Bizottság és az EBB a tagállamok támogatásával előmozdítja a jelenlegi és a potenciális jövőbeli uniós beruházási projektek átlátható portfóliójának létrehozását. **A bankképes és uniós hozzáadott értéket képviselő projektek a portfólió céljaira történő azonosításába a Bizottság és az EBB bevonja az összes érintettet. A portfólió nem befolyásolja a 3. cikk (5) bekezdésének megfelelően kiválasztott végső projekteket. A Bizottság és az EBB a tagállamok támogatásával a potenciális befektetőket célzó promóciós tevékenységektől gondoskodik az ESBA népszerűsítése érdekében és biztosítja az alaphoz való hozzájárulások lehető legmagasabb szintjét.**

Or. en

**Módosítás 1201**  
**Victor Negrescu**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**9 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A Bizottság és az EBB a tagállamok támogatásával előmozdítja a jelenlegi és a potenciális jövőbeli uniós beruházási projektek **átlátható** portfóliójának létrehozását. A portfólió nem befolyásolja a 3. cikk (5) bekezdésének megfelelően kiválasztott végső projekteket.

*Módosítás*

(1) A Bizottság és az EBB a tagállamok támogatásával előmozdítja a jelenlegi és a potenciális jövőbeli uniós beruházási projektek portfóliójának létrehozását, **amelyekről értesíteni kell az Európai Parlamentet és a Bizottságot**. A portfólió nem befolyásolja a 3. cikk (5) bekezdésének megfelelően kiválasztott végső projekteket.

Or. ro

**Módosítás 1202**  
**Maria João Rodrigues**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**9 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A Bizottság és az EBB a tagállamok támogatásával előmozdítja a jelenlegi és a potenciális jövőbeli uniós beruházási projektek átlátható portfóliójának létrehozását. A portfólió nem befolyásolja a 3. cikk (5) bekezdésének megfelelően kiválasztott végső projekteket.

*Módosítás*

(1) A Bizottság és az EBB a tagállamok támogatásával előmozdítja a jelenlegi és a potenciális jövőbeli uniós beruházási projektek átlátható portfóliójának létrehozását. A portfólió nem befolyásolja a 3. cikk (5) bekezdésének megfelelően kiválasztott végső projekteket, **de az EBB és a beruházási bizottság gyorsítva értékeli a különösen jelentős munkahely-teremtési potenciállal rendelkező projekteket**.

Or. en

## Módosítás 1203

Isabelle Thomas, Pervenche Berès, Simona Bonafè

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 9 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A Bizottság és az EBB a tagállamok támogatásával előmozdítja a jelenlegi és a potenciális jövőbeli uniós beruházási projektek átlátható portfóliójának létrehozását. A portfólió nem befolyásolja a 3. cikk (5) bekezdésének megfelelően kiválasztott végső projekteket.

*Módosítás*

(1) A Bizottság és az EBB a tagállamok, **valamint – adott esetben – a tagállami bankok vagy a nemzeti fejlesztési intézmények** támogatásával előmozdítja a jelenlegi és a potenciális jövőbeli uniós beruházási projektek átlátható portfóliójának létrehozását. A portfólió nem befolyásolja a 3. cikk (5) bekezdésének megfelelően kiválasztott végső projekteket.

Or. fr

## Módosítás 1204

Jean-Paul Denanot

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 9 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A Bizottság és az EBB rendszeres és strukturált alapon összeállítja, frissíti és terjeszti az olyan aktuális és jövőbeli beruházásokra vonatkozó információkat, amelyek jelentős mértékben hozzájárulnak az uniós szakpolitikai célok eléréséhez.

*Módosítás*

(2) A Bizottság, az EBB és a **beruházási bizottság** rendszeres és strukturált alapon összeállítja, frissíti és terjeszti az olyan aktuális és jövőbeli beruházásokra vonatkozó információkat, amelyek jelentős mértékben hozzájárulnak az uniós szakpolitikai célok eléréséhez.

Or. fr

## Módosítás 1205

Ingeborg Gräßle

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 9 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A Bizottság és az EBB rendszeres és strukturált alapon összeállítja, frissíti és terjeszti **az olyan** aktuális és jövőbeli beruházásokra vonatkozó információkat, **amelyek jelentős mértékben hozzájárulnak az uniós szakpolitikai célok eléréséhez.**

*Módosítás*

(2) A Bizottság és az EBB rendszeres és strukturált alapon összeállítja, frissíti és terjeszti **valamennyi** aktuális és jövőbeli beruházásokra vonatkozó információkat **egy a nyilvánosság számára elérhető adatbázisban, amely aggregált statisztikai adatokat és idősorokat is összeállít különféle projektadatokból, például költségek, a finanszírozás struktúrája, az ESBA-hozzájárulás finanszírozást fellendítő hatása, a projektek teljesítmény- és hatásmutatói.**

Or. en

**Módosítás 1206**  
**Gunnar Hökmark**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**9 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A Bizottság és az EBB rendszeres és strukturált alapon összeállítja, frissíti és terjeszti az olyan aktuális és jövőbeli beruházásokra vonatkozó információkat, amelyek jelentős mértékben hozzájárulnak az uniós szakpolitikai célok eléréséhez.

*Módosítás*

(2) A Bizottság és az EBB rendszeres és strukturált alapon összeállítja, frissíti és terjeszti az olyan aktuális és jövőbeli beruházásokra vonatkozó információkat, amelyek jelentős mértékben hozzájárulnak az uniós szakpolitikai célok eléréséhez. **Évente frissítik a garanciaalap és a projektek előre jelzett fejlődését, azt hogy befektetések előrejelzés szerinti megtérülése megvalósítható-e, vagy megvalósul-e.**

Or. en

**Módosítás 1207**  
**Karin Kadenbach**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**9 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A Bizottság és az EBB rendszeres és strukturált alapon összeállítja, frissíti és terjeszti az olyan aktuális és jövőbeli beruházásokra vonatkozó információkat, amelyek jelentős mértékben hozzájárulnak az uniós szakpolitikai célok eléréséhez.

*Módosítás*

(2) A Bizottság és az EBB rendszeres és strukturált alapon összeállítja, frissíti és terjeszti az olyan aktuális és jövőbeli beruházásokra vonatkozó információkat, amelyek ***környezetkímélők és társadalmilag elfogadhatók, és amelyek*** jelentős mértékben hozzájárulnak az uniós szakpolitikai célok eléréséhez.

Or. en

**Módosítás 1208**  
**Sander Loones, Richard Ashworth**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**9 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) ***A Bizottság és az EBB rendszeres és strukturált alapon összeállítja, frissíti és terjeszti az olyan aktuális és jövőbeli beruházásokra vonatkozó információkat, amelyek jelentős mértékben hozzájárulnak az uniós szakpolitikai célok eléréséhez.***

*Módosítás*

(2) ***A projekteknek az európai beruházási projektárban való szerepeltetése csak láthatósági célokat szolgál, illetve tájékoztatást nyújt a befektetők számára, ugyanakkor nem befolyásolja az arra vonatkozó döntéseket, hogy e rendelet szerint vagy bármely egyéb uniós eszköz keretében mely végső projekteket választják ki támogatásra vagy közfinanszírozásra.***

Or. en

**Módosítás 1209**  
**Sander Loones, Richard Ashworth**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**9 cikk – 3 bekezdés**



*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(3) A tagállamok rendszeres és strukturált alapon összeállítják, frissítik és terjesztik az aktuális és jövőbeli beruházásokra vonatkozó információkat a területükre vonatkozóan.**

**törölve**

Or. en

**Módosítás 1210**  
**Jean-Paul Denanot**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**9 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(3) A tagállamok rendszeres és strukturált alapon összeállítják, frissítik és terjesztik az aktuális és jövőbeli beruházásokra vonatkozó információkat a területükre vonatkozóan.

(3) A tagállamok **a helyi és a regionális hatóságokkal együttműködve** rendszeres és strukturált alapon összeállítják, frissítik és terjesztik az aktuális és jövőbeli beruházásokra vonatkozó információkat a területükre vonatkozóan.

Or. fr

**Módosítás 1211**  
**Jean-Paul Denanot**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**9 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(3) A tagállamok rendszeres és strukturált alapon összeállítják, frissítik és **terjesztik** az aktuális és jövőbeli beruházásokra vonatkozó információkat a területükre vonatkozóan.

(3) A tagállamok rendszeres és strukturált alapon összeállítják, frissítik és **közzlik** az **Európai Parlamenttel és a Tanáccsal** az aktuális és jövőbeli beruházásokra vonatkozó információkat a területükre vonatkozóan.

Or. fr

## Módosítás 1212

Marco Zanni, Marco Valli

### Rendeletre irányuló javaslat

9 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A tagállamok rendszeres és strukturált alapon összeállítják, frissítik és terjesztik az aktuális és jövőbeli beruházásokra vonatkozó információkat a területükre vonatkozóan.

*Módosítás*

(3) A tagállamok, **a helyi hatóságokkal konzultálva**, rendszeres és strukturált alapon összeállítják, frissítik és terjesztik az aktuális és jövőbeli beruházásokra vonatkozó információkat a területükre vonatkozóan.

Or. it

## Módosítás 1213

Ramon Tremosa i Balcells

### Rendeletre irányuló javaslat

9 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A tagállamok rendszeres és strukturált alapon összeállítják, frissítik és terjesztik az aktuális és jövőbeli beruházásokra vonatkozó információkat a területükre vonatkozóan.

*Módosítás*

(3) A tagállamok rendszeres és strukturált alapon összeállítják, frissítik és terjesztik az aktuális és jövőbeli beruházásokra vonatkozó információkat a területükre vonatkozóan. **A tagállamok hatóságai együttműködnek a regionális hatóságokkal azokban az esetekben, amikor a projektek érintik területüket.**

Or. en

## Módosítás 1214

Ingeborg Gräßle

### Rendeletre irányuló javaslat

9 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A tagállamok rendszeres és strukturált alapon összeállítják, frissítik és terjesztik az aktuális és jövőbeli beruházásokra vonatkozó információkat a területükre vonatkozóan.

*Módosítás*

(3) A tagállamok rendszeres és strukturált alapon összeállítják, **az EBB-vel együtt** frissítik és terjesztik az aktuális és jövőbeli beruházásokra vonatkozó információkat a területükre vonatkozóan.

Or. en

**Módosítás 1215**

**Bas Eickhout, Ernest Maragall**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Rendeletre irányuló javaslat**

**9 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A tagállamok rendszeres és strukturált alapon összeállítják, frissítik és terjesztik az aktuális és jövőbeli beruházásokra vonatkozó információkat a területükre vonatkozóan.

*Módosítás*

(3) A tagállamok – **regionális és helyi szinten, a 1303/2013/EU rendelet 5. cikké szerinti partnerek bevonásával** – rendszeres és strukturált alapon összeállítják, frissítik és terjesztik az aktuális és jövőbeli beruházásokra vonatkozó információkat a területükre vonatkozóan.

Or. en

**Módosítás 1216**

**Alessia Maria Mosca, Renato Soru, Daniele Viotti, Pina Picierno, Isabella De Monte, Flavio Zanonato**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**9 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A tagállamok rendszeres és strukturált alapon összeállítják, frissítik és terjesztik az aktuális és jövőbeli beruházásokra vonatkozó információkat a területükre

*Módosítás*

(3) A tagállamok rendszeres és strukturált alapon összeállítják, frissítik és terjesztik az aktuális és jövőbeli beruházásokra vonatkozó információkat a területükre

vonatkozóan.

vonatkozóan *az ESBA ismertségének növelése és az uniós állampolgárokkal szembeni elszámoltathatóságának biztosítása érdekében.*

Or. en

### Módosítás 1217

Clare Moody, Neena Gill, Catherine Stihler, Richard Corbett, Anneliese Dodds

#### Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 3 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(3a) A portfóliónak az összes megcélzott felhasználó számára jól ismertnek és felhasználóbarátnak kell lennie.*

Or. en

### Módosítás 1218

Jean-Paul Denanot

#### Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(1) Az EBB – adott esetben az EBA-val együttműködve – félévente jelentést *tesz* a Bizottságnak az EBB által e rendelet keretében végrehajtott finanszírozási és beruházási műveletekről. A jelentés tartalmazza az uniós garancia felhasználására vonatkozó előírásoknak való megfelelés és a 2. cikk (1) bekezdésének g) pontja alapján megállapított fő teljesítménymutatók értékelését. A jelentés a statisztikai, pénzügyi és számviteli adatokat az EBB egyes finanszírozási és beruházási műveleteire vonatkozóan és összesített alapon is tartalmazza.

(1) Az EBB *és intézményi partnerei* – adott esetben az EBA-val együttműködve – félévente jelentést *tesznek* a Bizottságnak az EBB által e rendelet keretében végrehajtott finanszírozási és beruházási műveletekről. A jelentés tartalmazza az uniós garancia felhasználására vonatkozó előírásoknak való megfelelés és a 2. cikk (1) bekezdésének g) pontja alapján megállapított fő teljesítménymutatók értékelését. A jelentés *tartalmazza az uniós garancia felhasználására vonatkozó előírásoknak való megfelelés és a 2. cikk (1) bekezdésének g) pontja alapján megállapított fő teljesítménymutatók*

*értékelését. A jelentés a statisztikai, pénzügyi és számviteli adatokat az EBB egyes finanszírozási és beruházási műveleteire vonatkozóan és összesített alapon is tartalmazza.*

Or. fr

**Módosítás 1219**  
**Jens Geier**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az EBB – adott esetben az EBA-val együttműködve – félévente jelentést tesz a Bizottságnak az EBB által e rendelet keretében végrehajtott finanszírozási és beruházási műveletekről. A jelentés tartalmazza az uniós garancia felhasználására vonatkozó előírásoknak való megfelelés és a 2. cikk (1) bekezdésének g) pontja alapján megállapított fő teljesítménymutatók értékelését. A jelentés a statisztikai, pénzügyi és számviteli adatokat az EBB egyes finanszírozási és beruházási műveleteire vonatkozóan és összesített alapon is tartalmazza.

*Módosítás*

(1) Az EBB – adott esetben az EBA-val együttműködve – félévente jelentést tesz **az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak** az EBB által e rendelet keretében végrehajtott finanszírozási és beruházási műveletekről. **A két jelentés egyikét kellő időben kell elkészíteni ahhoz, hogy a Bizottság a releváns információt beépíthesse az éves jelentésbe, amely** tartalmazza az uniós garancia felhasználására vonatkozó előírásoknak való megfelelés és a 2. cikk (1) bekezdésének g) pontja alapján megállapított fő teljesítménymutatók értékelését. A jelentés a statisztikai, pénzügyi és számviteli adatokat az EBB egyes finanszírozási és beruházási műveleteire vonatkozóan és összesített alapon is tartalmazza.

Or. en

*Indokolás*

*A Számvevőszék ESBA-ról szóló, 4/2015. számú véleményéből származó gondolat – 40. bekezdés*

## Módosítás 1220

Marco Valli, Marco Zanni

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 10 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az EBB – adott esetben az EBA-val együttműködve – **félévente** jelentést tesz a Bizottságnak az EBB által e rendelet keretében végrehajtott finanszírozási és beruházási műveletekről. A jelentés tartalmazza az uniós garancia felhasználására vonatkozó előírásoknak való megfelelés és a 2. cikk (1) bekezdésének g) pontja alapján megállapított fő teljesítménymutatók értékelését. A jelentés a statisztikai, pénzügyi és számviteli adatokat az EBB egyes finanszírozási és beruházási műveleteire vonatkozóan és összesített alapon is tartalmazza.

*Módosítás*

(1) Az EBB **és az irányítóbizottság** – adott esetben az EBA-val együttműködve – **negyedévente** jelentést tesz a Bizottságnak az EBB által e rendelet keretében végrehajtott finanszírozási és beruházási műveletekről. A jelentés tartalmazza az uniós garancia felhasználására vonatkozó előírásoknak való megfelelés és a 2. cikk (1) bekezdésének g) pontja alapján megállapított fő teljesítménymutatók értékelését. A jelentés a statisztikai, pénzügyi és számviteli adatokat az EBB egyes finanszírozási és beruházási műveleteire vonatkozóan és összesített alapon is tartalmazza.

Or. it

## Módosítás 1221

Claudia Tapardel

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 10 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az EBB – adott esetben az EBA-val együttműködve – **félévente** jelentést tesz a **Bizottságnak** az EBB által **e rendelet keretében** végrehajtott finanszírozási és beruházási műveletekről. A **jelentés tartalmazza** az uniós garancia felhasználására vonatkozó előírásoknak való megfelelés és a 2. cikk (1) bekezdésének g) pontja alapján megállapított fő teljesítménymutatók értékelését. A jelentés a statisztikai, pénzügyi és számviteli adatokat az EBB

*Módosítás*

(1) Az EBB – adott esetben az EBA-val együttműködve – **évente** jelentést tesz **az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak** az EBB által végrehajtott finanszírozási és beruházási műveletekről. A **jelentést nyilvánosságra kell hozni és annak tartalmaznia kell** az uniós garancia felhasználására vonatkozó előírásoknak való megfelelés és a 2. cikk (1) bekezdésének g) pontja alapján megállapított fő teljesítménymutatók értékelését. A jelentés a statisztikai,

egyres finanszírozási és beruházási műveleteire vonatkozóan és összesített alapon is tartalmazza.

pénzügyi és számviteli adatokat az EBB egyes finanszírozási és beruházási műveleteire vonatkozóan és összesített alapon is tartalmazza.

Or. en

## Módosítás 1222

**Clare Moody, Neena Gill, Catherine Stihler, Richard Corbett, Anneliese Dodds**

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 10 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az EBB – adott esetben az EBA-val együttműködve – félévente jelentést tesz a Bizottságnak az EBB által e rendelet keretében végrehajtott finanszírozási és beruházási műveletekről. A jelentés tartalmazza az uniós garancia felhasználására vonatkozó előírásoknak való megfelelés és a 2. cikk (1) bekezdésének g) pontja alapján megállapított fő teljesítménymutatók értékelését. A jelentés a statisztikai, pénzügyi és számviteli adatokat az EBB egyes finanszírozási és beruházási műveleteire vonatkozóan és összesített alapon is tartalmazza.

*Módosítás*

(1) Az EBB – adott esetben az EBA-val együttműködve – félévente jelentést tesz **az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak** az EBB által e rendelet keretében végrehajtott finanszírozási és beruházási műveletekről. A jelentés tartalmazza az uniós garancia felhasználására vonatkozó előírásoknak való megfelelés és a 2. cikk (1) bekezdésének g) pontja alapján megállapított fő teljesítménymutatók értékelését. A jelentés a statisztikai, pénzügyi és számviteli adatokat az EBB egyes finanszírozási és beruházási műveleteire vonatkozóan és összesített alapon is tartalmazza.

Or. en

## Módosítás 1223

**Sander Loones, Richard Ashworth**

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 10 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az EBB – adott esetben az EBA-val együttműködve – félévente jelentést tesz a

*Módosítás*

(1) Az EBB – adott esetben az EBA-val együttműködve – félévente jelentést tesz a

Bizottságnak az EBB által e rendelet keretében végrehajtott finanszírozási és beruházási műveletekről. A jelentés tartalmazza az uniós garancia felhasználására vonatkozó előírásoknak való megfelelés és a 2. cikk (1) bekezdésének g) pontja alapján megállapított fő teljesítménymutatók értékelését. A jelentés a statisztikai, pénzügyi és számviteli adatokat az EBB egyes finanszírozási és beruházási műveleteire vonatkozóan és összesített alapon is tartalmazza.

Bizottságnak az EBB által e rendelet keretében végrehajtott finanszírozási és beruházási műveletekről. A jelentés tartalmazza az uniós garancia felhasználására vonatkozó előírásoknak és különösen a kiegészítő jelleg elvének való megfelelés értékelését. A jelentés a statisztikai, pénzügyi és számviteli adatokat az EBB egyes finanszírozási és beruházási műveleteire vonatkozóan és összesített alapon is tartalmazza.

Or. en

## Módosítás 1224 Victor Negrescu

### Rendelethez irányuló javaslat 10 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az EBB – adott esetben az EBA-val együttműködve – félévente jelentést tesz a Bizottságnak az EBB által e rendelet keretében végrehajtott finanszírozási és beruházási műveletekről. A jelentés tartalmazza az uniós garancia felhasználására vonatkozó előírásoknak való megfelelés és a 2. cikk (1) bekezdésének g) pontja alapján megállapított fő teljesítménymutatók értékelését. A jelentés a statisztikai, pénzügyi és számviteli adatokat az EBB egyes finanszírozási és beruházási műveleteire vonatkozóan és összesített alapon is tartalmazza.

*Módosítás*

(1) Az EBB – adott esetben az EBA-val együttműködve – félévente jelentést tesz a Bizottságnak az EBB által e rendelet keretében végrehajtott finanszírozási és beruházási műveletekről. A jelentés tartalmazza az uniós garancia felhasználására vonatkozó előírásoknak való megfelelés és a 2. cikk (1) bekezdésének g) pontja alapján megállapított fő teljesítménymutatók értékelését. A jelentés statisztikai, pénzügyi és számviteli adatokat **tartalmaz** az EBB egyes finanszírozási és beruházási műveleteire vonatkozóan, **továbbá az Unió értékei és szakpolitikai céljai, valamint a társadalmi és környezeti normák betartásának fokát jelző értékelésre vonatkozó elemeket és összesített adatokat tartalmaz.**

Or. ro



## Módosítás 1225

Andrey Novakov, Vladimir Urutchev, Eva Paunova, Tomáš Zdechovský

### Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 1 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(1a) A jelentés részletezi a megfelelő pénzügyi gazdálkodás, az átláthatóság, az arányosság, a diszkrimináció tilalma, az egyenlő bánásmód, a kiegészítő jelleg, a torzításmentes verseny, a Bizottság és a partner pénzügyintézetek közötti érdekegyeztetés elveit.*

Or. en

## Módosítás 1226

Jean-Paul Denanot

### Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(2) Az EBB – adott esetben az EBA-val együttműködve – évente jelentést tesz az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az EBB által végrehajtott finanszírozási és beruházási műveletekről. A jelentést nyilvánosságra kell hozni és annak tartalmaznia kell a következőket:

(2) Az EBB – adott esetben az EBA-val együttműködve – évente **kétszer** jelentést tesz az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az EBB által végrehajtott finanszírozási és beruházási műveletekről. A jelentést nyilvánosságra kell hozni és annak tartalmaznia kell a következőket:

Or. fr

## Módosítás 1227

Marco Valli, Marco Zanni

### Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az EBB – adott esetben az EBA-val együttműködve – **évente** jelentést tesz az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az EBB által végrehajtott finanszírozási és beruházási műveletekről. A jelentést nyilvánosságra kell hozni és annak tartalmaznia kell a következőket:

*Módosítás*

(2) Az EBB **és az irányítóbizottság** – adott esetben az EBA-val együttműködve – **félévente** jelentést tesz az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az EBB által végrehajtott finanszírozási és beruházási műveletekről. A jelentést nyilvánosságra kell hozni és **hozzáférhetővé kell tenni, és** annak tartalmaznia kell a következőket:

Or. it

**Módosítás 1228**

**Ramon Tremosa i Balcells**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**10 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az EBB – adott esetben az EBA-val együttműködve – **évente** jelentést tesz az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az EBB által végrehajtott finanszírozási és beruházási műveletekről. A jelentést nyilvánosságra kell hozni és annak tartalmaznia kell a következőket:

*Módosítás*

(2) Az EBB – adott esetben az EBA-val együttműködve – **háromhavonta** jelentést tesz az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az EBB által végrehajtott finanszírozási és beruházási műveletekről. A jelentést nyilvánosságra kell hozni és annak tartalmaznia kell a következőket:

Or. en

**Módosítás 1229**

**Sander Loones, Richard Ashworth**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**10 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az EBB – adott esetben az EBA-val együttműködve – **évente** jelentést tesz az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az EBB által végrehajtott finanszírozási és

*Módosítás*

(2) Az EBB – adott esetben az EBA-val együttműködve – **évente** jelentést tesz az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az EBB által végrehajtott finanszírozási és **a**

beruházási műveletekről. A jelentést nyilvánosságra kell hozni és annak tartalmaznia kell a következőket:

*sikeres és a sikertelen* beruházási műveletekről. A jelentést nyilvánosságra kell hozni és annak tartalmaznia kell a következőket:

Or. en

## **Módosítás 1230** **Christian Ehler**

### **Rendeletre irányuló javaslat** **10 cikk – 2 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) az EBB finanszírozási és beruházási műveleteinek értékelése a műveletek, ágazatok, országok és régiók szintjén, valamint a műveletek e rendelettel való összhangjának értékelése, és értékelés az EBB finanszírozási és beruházási műveleteinek **az 5. cikk (2) bekezdésében** megállapított célok közötti eloszlásáról;

*Módosítás*

a) az EBB finanszírozási és beruházási műveleteinek értékelése a műveletek, ágazatok, országok és régiók szintjén, valamint a műveletek e rendelettel való összhangjának értékelése, **különös tekintettel a kiegészítő jelleg elvére**, és értékelés az EBB finanszírozási és beruházási műveleteinek **a 2a. cikkben** megállapított célok közötti eloszlásáról;

Or. en

*Indokolás*

*Tekintettel az átláthatóság és a jogalkotó általi vizsgálat megfelelő szintje biztosításának szükségességére, az ESBA zavarmentes megvalósításának kulcsa a jelentéstétel.*

## **Módosítás 1231** **Ingeborg Gräßle**

### **Rendeletre irányuló javaslat** **10 cikk – 2 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) az EBB finanszírozási és beruházási műveleteinek értékelése a műveletek, ágazatok, országok és régiók szintjén,

*Módosítás*

a) az EBB finanszírozási és beruházási műveleteinek értékelése a műveletek, ágazatok, országok és régiók szintjén,

valamint a műveletek e rendelettel való összhangjának értékelése, és értékelés az EBB finanszírozási és beruházási műveleteinek **az 5. cikk (2) bekezdésében megállapított** célok közötti eloszlásáról;

valamint a műveletek e rendelettel **és a 966/2012/EU, Euratom rendelettel** való összhangjának értékelése, és értékelés az EBB finanszírozási és beruházási műveleteinek **a következő** célok közötti eloszlásáról;

Or. en

**Módosítás 1232**  
**Jean-Paul Denanot**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az EBB finanszírozási és beruházási műveletei hozzáadott értékének, a magánszektorbeli források mozgósításának, a becült és **a** tényleges eredményeknek és az EBB finanszírozási és beruházási műveletei összesített eredményének és hatásának értékelése;

*Módosítás*

b) az EBB finanszírozási és beruházási műveletei hozzáadott értékének, a magánszektorbeli források mozgósításának, **többek között a munkahelyteremtés tekintetében** becült és tényleges eredményeknek és az EBB finanszírozási és beruházási műveletei összesített eredményének és hatásának értékelése;

Or. fr

**Módosítás 1233**  
**Marco Zanni, Marco Valli**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az EBB finanszírozási és beruházási műveletei hozzáadott értékének, a magánszektorbeli források mozgósításának, a becült és a tényleges eredményeknek és az EBB finanszírozási és beruházási műveletei **összesített** eredményének és hatásának értékelése;

*Módosítás*

b) az EBB finanszírozási és beruházási műveletei hozzáadott értékének, a magánszektorbeli források mozgósításának, a becült és a tényleges **gazdasági, társadalmi és környezeti** eredményeknek és az EBB finanszírozási és beruházási műveletei eredményének és

hatásának értékelése;

Or. it

**Módosítás 1234**  
**Ingeborg Gräßle**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az EBB finanszírozási és beruházási műveletei hozzáadott értékének, a magánszektorbeli források mozgósításának, a becslült és a tényleges eredményeknek és az EBB finanszírozási és beruházási műveletei összesített eredményének és hatásának értékelése;

*Módosítás*

**b) a projektek hozzáadott értékének és teljesítményének a projekt lejáratakor a befektetés becslült és megvalósult megtérülése szerinti értékelése, az ESBA-műveletek kiegészítő jellejének értékelése az szokásos EBB-műveletekkel összevetve, az EBB finanszírozási és beruházási műveletei hozzáadott értékének, a magánszektorbeli források mozgósításának, a becslült és a tényleges eredményeknek és az EBB finanszírozási és beruházási műveletei összesített eredményének és hatásának értékelése;**

Or. en

**Módosítás 1235**

**Alessia Maria Mosca, Renato Soru, Daniele Viotti, Pina Picierno, Isabella De Monte, Flavio Zanonato**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az EBB finanszírozási és beruházási műveletei hozzáadott értékének, a magánszektorbeli források mozgósításának, a becslült és a tényleges eredményeknek és az EBB finanszírozási és beruházási műveletei összesített eredményének és hatásának értékelése;

*Módosítás*

b) az EBB finanszírozási és beruházási műveletei hozzáadott értékének, a magánszektorbeli források mozgósításának, a becslült és a tényleges eredményeknek és az EBB finanszírozási és beruházási műveletei összesített eredményének és hatásának értékelése; *ezt*

*az értékelést kísérje egy független, külső  
könyvvizsgáló véleménye;*

Or. en

**Módosítás 1236**  
**Sirpa Pietikäinen**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az EBB finanszírozási és beruházási műveletei hozzáadott értékének, a magánszektorbeli források mozgósításának, a becslült és a tényleges eredményeknek és az EBB finanszírozási és beruházási műveletei összesített eredményének és hatásának értékelése;

*Módosítás*

b) az EBB finanszírozási és beruházási műveletei **gazdasági, társadalmi és környezeti** hozzáadott értékének, a magánszektorbeli források mozgósításának, a becslült és a tényleges eredményeknek és az EBB finanszírozási és beruházási műveletei összesített eredményének és hatásának értékelése, **beleértve az erőforrások felhasználása hatékonyságát mérő mutatókat is;**

Or. en

**Módosítás 1237**  
**Sander Loones, Richard Ashworth**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az EBB finanszírozási és beruházási műveletei hozzáadott értékének, **a** magánszektorbeli források mozgósításának, a becslült és a tényleges eredményeknek és az EBB finanszírozási és beruházási műveletei összesített eredményének és hatásának értékelése;

*Módosítás*

b) az EBB finanszírozási és beruházási műveletei hozzáadott értékének, **a kiegészítő** magánszektorbeli források mozgósításának, a becslült és a tényleges eredményeknek és az EBB finanszírozási és beruházási műveletei összesített eredményének és hatásának értékelése;

Or. en

**Módosítás 1238**  
**Tibor Szanyi**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az EBB finanszírozási és beruházási műveletei hozzáadott értékének, a magánszektorbeli források mozgósításának, a becült és a tényleges eredményeknek és az EBB finanszírozási és beruházási műveletei összesített eredményének és hatásának értékelése;

*Módosítás*

b) az EBB finanszírozási és beruházási műveletei hozzáadott értékének, a magánszektorbeli források mozgósításának, a becült és a tényleges eredményeknek és az EBB finanszírozási és beruházási műveletei összesített eredményének és hatásának értékelése, **ideértve a munkahelyteremtésre gyakorolt hatást is, különös tekintettel a létrejövő, önmagában a megélhetést is biztosító minőségi munkahelyek számára is;**

Or. hu

**Módosítás 1239**  
**Liadh Ní Riada**

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az EBB finanszírozási és beruházási műveletei hozzáadott értékének, **a** magánszektorbeli források mozgósításának, a becült és a tényleges eredményeknek és az EBB finanszírozási és beruházási műveletei összesített eredményének és hatásának értékelése;

*Módosítás*

b) az EBB finanszírozási és beruházási műveletei hozzáadott értékének, **az állami és** magánszektorbeli források mozgósításának, a becült és a tényleges eredményeknek és az EBB finanszírozási és beruházási műveletei összesített eredményének és hatásának értékelése; **valamint a hatás, az elérhetőség és a költségek értékelése az állampolgár szempontjából, különösen amikor az infrastruktúrák fejlesztését és/vagy megerősítését és alapvető szolgáltatások**

*nyújtását érintő projektekhez kapcsolódik, nevezetesen a szociális védelem, a szociális és az ellátási szolgáltatások, a szociális gazdaság, az oktatás és képzés, az egészségügy, a kutatás és fejlesztés, az információs és kommunikációs technológia és az innováció terén;*

Or. en

## **Módosítás 1240**

**Bas Eickhout, Ernest Maragall**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

### **Rendeletre irányuló javaslat**

**10 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az EBB finanszírozási és beruházási műveletei hozzáadott értékének, a magánszektorbeli források mozgósításának, a becslült és a **tényleges** eredményeknek és az EBB finanszírozási és beruházási műveletei összesített eredményének és hatásának értékelése;

*Módosítás*

b) **figyelemmel a 21. cikkben hivatkozott szempontokra**, az EBB finanszírozási és beruházási műveletei hozzáadott értékének, a magánszektorbeli források mozgósításának, a becslült és a **megvalósult** eredményeknek és az EBB finanszírozási és beruházási műveletei összesített, **illetve projektenkénti** eredményének és hatásának értékelése;

Or. en

## **Módosítás 1241**

**Miguel Viegas**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

**10 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az EBB finanszírozási és beruházási műveletei hozzáadott értékének, a magánszektorbeli források mozgósításának, a becslült és a **tényleges** eredményeknek és az EBB finanszírozási

*Módosítás*

b) az EBB finanszírozási és beruházási műveletei hozzáadott értékének, **valamint társadalmi és gazdasági hatásának, azon belül** a magánszektorbeli források mozgósításának **és a**



és beruházási műveletei összesített eredményének és hatásának értékelése;

***munkahelyteremtésnek, továbbá*** a becsült és a tényleges eredményeknek és az EBB finanszírozási és beruházási műveletei összesített eredményének és hatásának értékelése;

Or. pt

**Módosítás 1242**  
**Christian Ehler**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 2 bekezdés – b a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ba) az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedésre vonatkozó uniós stratégiához nyújtott hozzájárulásnak, annak más uniós politikákkal és eszközökkel való összhangjának, valamint a gazdasági, társadalmi és területi kohézióra gyakorolt hatásoknak az értékelése;***

Or. en

*Indokolás*

*Tekintettel az átláthatóság és a jogalkotó általi vizsgálat megfelelő szintje biztosításának szükségességére, az ESBA zavarmentes megvalósításának kulcsa a jelentéstétel.*

**Módosítás 1243**  
**Ingeborg Gräble**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 2 bekezdés – b a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ba) a célzott és az elért tőkeáttételi hatás;***

Or. en

**Módosítás 1244**  
**Ingeborg Gräßle**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 2 bekezdés – b a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*ba) a közlekedés tekintetében az 1315/2013/EU rendelet, az energiahálózatok tekintetében a 347/2013/EU rendelet és a távközlési infrastruktúra tekintetében a 283/2011/EU rendelet céljaihoz való hozzájárulás értékelése;*

Or. en

**Módosítás 1245**  
**Marco Valli, Marco Zanni**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 2 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

c) az EBB finanszírozási és beruházási műveletei kedvezményezettjeinek jutó pénzügyi előny értékelése, *összevont alapon*;

c) az EBB finanszírozási és beruházási műveletei kedvezményezettjeinek jutó pénzügyi előny értékelése;

Or. it

**Módosítás 1246**  
**Ingeborg Gräßle**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 2 bekezdés – d pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

d) az EBB finanszírozási és beruházási

d) az EBB finanszírozási és beruházási

műveletei minőségének értékelése;

műveletei minőségének *és az ilyen befektetési műveletekhez kapcsolódó kockázatoknak az értékelése;*

Or. en

**Módosítás 1247**  
**Ingeborg Gräble**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 2 bekezdés – d a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*da) a végrehajtásban részt vevő pénzügyi közvetítők, ideértve a 14. és a 15. cikk alkalmazásával kapcsolatos esetleges kérdéseket;*

Or. en

**Módosítás 1248**  
**Peter Simon**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 2 bekezdés – d a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*da) a projektek értékelése az Európai Unión belüli makrogazdasági egyensúly céljának elérésére gyakorolt hatásuk tekintetében.*

Or. de

**Módosítás 1249**  
**Enrique Calvet Chambon**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 2 bekezdés – d a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***da) az EBB munkahelyteremtéssel kapcsolatos finanszírozási és beruházási műveletei minőségének értékelése;***

Or. en

**Módosítás 1250  
Ingeborg Gräßle**

**Rendeletre irányuló javaslat  
10 cikk – 2 bekezdés – d b pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***db) az ESBA-kedvezményezették listája, beleértve az ESBA-megállapodás alapján az EBB által végrehajtott, az EU által garantált pénzügyi eszközök hitelfelvevőit;***

Or. en

**Módosítás 1251  
Ingeborg Gräßle**

**Rendeletre irányuló javaslat  
10 cikk – 2 bekezdés – e pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

e) az uniós garancia lehívására vonatkozó részletes információk;

e) az uniós garancia lehívására vonatkozó részletes információk, ***veszteségek, megtérülések, beszedett összegek és bármilyen más kapott befizetés;***

Or. en

**Módosítás 1252  
Ingeborg Gräßle**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 2 bekezdés – e a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*ea) a tőkebefektetések értéke az előző évekre tekintettel, valamint a tőkeeszközök értékvesztésének halmozott adatai;*

Or. en

**Módosítás 1253**  
**Jens Geier**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 2 bekezdés – f pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

f) az ESBA pénzügyi kimutatásai.

f) az ESBA pénzügyi kimutatásai, *egy független, külső könyvvizsgáló véleményével együtt.*

Or. en

*Indokolás*

*A Számvevőszék ESBA-ról szóló, 4/2015. számú véleményéből származó gondolat – 39. bekezdés*

**Módosítás 1254**  
**Ingeborg Gräßle**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 2 bekezdés – f pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

f) az ESBA pénzügyi kimutatásai.

f) az ESBA pénzügyi kimutatásai, *egy független, külső könyvvizsgáló véleményével együtt.*

Or. en

**Módosítás 1255**

**Christofer Fjellner, Gunnar Hökmark**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**10 cikk – 2 bekezdés – f pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

f) az ESBA pénzügyi kimutatásai.

*Módosítás*

f) az ESBA pénzügyi kimutatásai, *egy független, külső könyvvizsgáló véleményével együtt.*

Or. en

**Módosítás 1256**

**Andrey Novakov, Vladimir Urutchev, Eva Paunova, Milan Zver, Lambert van Nistelrooij**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**10 cikk – 2 bekezdés – f pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

f) az ESBA pénzügyi kimutatásai.

*Módosítás*

f) az ESBA pénzügyi kimutatásai, *egy független, külső könyvvizsgáló véleményével együtt.*

Or. en

**Módosítás 1257**

**Sylvie Goulard, Sophia in 't Veld, Dominique Riquet, Philippe De Backer**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**10 cikk – 2 bekezdés – f pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

f) az ESBA pénzügyi kimutatásai.

*Módosítás*

(f) az ESBA pénzügyi kimutatásai, *egy független, külső könyvvizsgáló véleményével együtt.*

Or. en

*Indokolás*

*A Számvevőszék véleménye alapján*

**Módosítás 1258**  
**Isabelle Thomas**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 2 bekezdés – f a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***fa) az ESBA keretébe tartozó projektek  
révén elért multiplikátorhatások  
értékelése;***

Or. fr

**Módosítás 1259**  
**Ingeborg Gräble**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 2 bekezdés – f a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***fa) részletes információ azokról a  
projektekről, amelyek hozzájárulást  
kaptak az európai strukturális és  
beruházási alapokból azon támogatható  
projektek finanszírozásához, amelyekbe az  
EBB az uniós garancia fedezete mellett  
befektet az 5. cikk (4) bekezdésének  
megfelelően;***

Or. en

**Módosítás 1260**  
**Liadh Ní Riada**  
a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 2 bekezdés – f a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*fa) részletes információ a befektetéseiből származó adófizetésekről és az ESBA keretében végzett hitelezési műveletekről;*

Or. en

**Módosítás 1261**  
**Victor Negrescu**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 2 bekezdés – f a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*fa) az Unió értékei és szakpolitikai céljai, valamint a társadalmi és környezeti normák betartásának fokát jelző értékelés.*

Or. ro

**Módosítás 1262**  
**Bas Eickhout, Ernest Maragall**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 2 bekezdés – f a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*fa) a Bizottság XXX közleményében (iránymutatás a rugalmasságokhoz) említett befektetési kikötés alkalmazásának értékelése az ESBA műveleteivel kapcsolatban ezen iránymutatásnak megfelelően az Unióban a beruházásfinanszírozás anticiklikus megközelítésének továbbfejlesztése érdekében;*



**Módosítás 1263**

**Fabio De Masi, Rina Ronja Kari, Marisa Matias, Paloma López Bermejo, Matt Carthy**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**10 cikk – 2 bekezdés – f a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***fa) részletes információ a befektetéseiből származó adófizetésekről és az ESBA keretében végzett hitelezési műveletekről;***

**Módosítás 1264**

**Isabelle Thomas**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**10 cikk – 2 bekezdés – f b pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***fb) az ESBA keretében folyósított közkiadás szerepének értékelése.***

**Módosítás 1265**

**Burkhard Balz**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**10 cikk – 2 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(2a) A jelentéstétel terjedeleme és gyakoriságra vonatkozó előírásainak arányosaknak kell lenniük, különösen akkor, amikor a nemzeti fejlesztési bankoktól, a közvetítőktől vagy a***

*végfelhasználóktól van szükség kiegészítő vagy részletes információkra az előírások teljesítéséhez.*

Or. en

**Módosítás 1266**  
**Christian Ehler**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 3 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az uniós garanciával fedezett kockázatokkal kapcsolatban a Bizottság által elvégzendő számviteli és jelentéstételi feladatok, valamint a garanciaalap irányítása céljából az EBB – adott esetben az EBA-val együttműködve – **évente** benyújtja a Bizottságnak a következőket:

*Módosítás*

(3) Az uniós garanciával fedezett kockázatokkal kapcsolatban a Bizottság által elvégzendő számviteli és jelentéstételi feladatok, valamint a garanciaalap irányítása céljából az EBB – adott esetben az EBA-val együttműködve – **félévente** benyújtja **az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak** a következőket:

Or. en

*Indokolás*

*Tekintettel az átláthatóság és a jogalkotó általi vizsgálat megfelelő szintje biztosításának szükségességére, az ESBA zavarmentes megvalósításának kulcsa a jelentéstétel.*

**Módosítás 1267**  
**Ingeborg Gräßle**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 3 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az uniós garanciával fedezett kockázatokkal kapcsolatban a Bizottság által elvégzendő számviteli és jelentéstételi feladatok, valamint a garanciaalap

*Módosítás*

(3) Az uniós garanciával fedezett kockázatokkal kapcsolatban a Bizottság által elvégzendő számviteli és jelentéstételi feladatok, valamint a garanciaalap

irányítása céljából az EBB – adott esetben az EBA-val együttműködve – évente benyújtja a Bizottságnak a következőket:

irányítása céljából az EBB – adott esetben az EBA-val együttműködve – évente benyújtja a Bizottságnak *és az Európai Számvevőszéknek* a következőket:

Or. en

**Módosítás 1268**  
**Christian Ehler**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 3 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) az EBB finanszírozási és beruházási műveleteire vonatkozó **EBB-** és **EBA-kockázatértékelés és** besorolási információk;

*Módosítás*

a) az EBB *és az EBA által készített, az EBB e rendelet szerinti* finanszírozási és beruházási műveleteire vonatkozó **kockázatértékelés** és besorolási információk;

Or. en

**Módosítás 1269**  
**Sander Loones, Richard Ashworth**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 3 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) az EBB finanszírozási és beruházási műveleteire vonatkozó **EBB-** és **EBA-kockázatértékelés és** besorolási információk;

*Módosítás*

a) az EBB *és az EBA által készített, az EBB e rendelet szerinti* finanszírozási és beruházási műveleteire vonatkozó **kockázatértékelés** és besorolási információk *az ESBA-ra tekintettel;*

Or. en

**Módosítás 1270**  
**Christian Ehler**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 3 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az Unió fennálló pénzügyi kötelezettségei az EBB finanszírozási és beruházási műveleteire nyújtott garanciák tekintetében, egyedi műveletekre lebontva;

*Módosítás*

b) az Unió fennálló pénzügyi kötelezettségei az EBB *e rendelet szerinti* finanszírozási és beruházási műveleteire nyújtott garanciák tekintetében, egyedi műveletekre lebontva;

Or. en

**Módosítás 1271**  
**Ingeborg Gräßle**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 3 bekezdés – c a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*ca) a veszélyeztetett érték és más kockázati intézkedések kidolgozása a teljes projektportfólió tartásához és valamennyi támogatható eszköztípus portfóliójára;*

Or. en

**Módosítás 1272**  
**Jean-Paul Denanot**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Az EBB kérésre minden olyan további adatot benyújt a Bizottságnak, amely a Bizottság e rendelettel összefüggő kötelezettségeinek teljesítéséhez szükséges.

*Módosítás*

(4) Az EBB *a beruházási bizottság bealeggyezésével* – kérésre – minden olyan további adatot benyújt a Bizottságnak, amely a Bizottság e rendelettel összefüggő kötelezettségeinek teljesítéséhez szükséges.

Or. fr

**Módosítás 1273**  
**Jens Geier**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 6 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A Bizottság minden év **június 30-ig** az előző naptári évre vonatkozó éves jelentést küld az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Számvevőszéknek a garanciaalap helyzetéről és irányításáról.

*Módosítás*

(6) A Bizottság minden év **március 31-ig** az előző naptári évre vonatkozó éves jelentést küld az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Számvevőszéknek a garanciaalap helyzetéről és irányításáról. ***Ez a jelentés tájékoztatást ad a garancia szintjének megfelelőségéről, és – amennyiben szükséges – ajánlást tesz a garanciaszint kiigazítására.***

Or. en

*Indokolás*

*A Számvevőszék ESBA-ról szóló, 4/2015. számú véleményéből származó gondolat – 37. és 41. bekezdés.*

**Módosítás 1274**  
**Marco Valli, Marco Zanni**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 6 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A Bizottság minden év **június 30-ig** az előző naptári évre vonatkozó éves jelentést küld az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Számvevőszéknek a garanciaalap helyzetéről és irányításáról.

*Módosítás*

(6) A Bizottság minden év **március 31-ig** az előző naptári évre vonatkozó éves jelentést küld az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Számvevőszéknek a garanciaalap helyzetéről és irányításáról.

Or. it

**Módosítás 1275**  
**Ingeborg Gräßle**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 6 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A Bizottság minden év **június 30-ig** az előző naptári évre vonatkozó éves jelentést **küld** az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Számvevőszéknek a garanciaalap helyzetéről és irányításáról.

*Módosítás*

(6) A Bizottság minden év **március 31-ig megküldi** az előző naptári évre vonatkozó éves jelentést, **a pénzügyi kimutatásokat és az éves beszámolót a 996/2012/EK, Euratom rendelet szerint** az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Számvevőszéknek a garanciaalap helyzetéről és irányításáról.

Or. en

**Módosítás 1276**  
**Christofer Fjellner, Gunnar Hökmark**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 6 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A Bizottság minden év **június 30-ig** az előző naptári évre vonatkozó éves jelentést küld az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Számvevőszéknek a garanciaalap helyzetéről és irányításáról.

*Módosítás*

(6) A Bizottság minden év **március 31-ig** az előző naptári évre vonatkozó éves jelentést küld az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Számvevőszéknek a garanciaalap helyzetéről és irányításáról.

Or. en

*Indokolás*

*A jelentés időzítésének összhangban kell állnia az ideiglenes éves jelentés vagy a költségvetési és pénzügyi gazdálkodásról szóló jelentés időzítésével, amint azt a költségvetési rendelet előírja.*

**Módosítás 1277**  
**Nils Torvalds, Sylvie Goulard, Petr Ježek, Philippe De Backer, Sophia in 't Veld, Anneli**

**Jäätteenmäki, Dominique Riquet, Michael Theurer, Gérard Deprez**

**Rendeletre irányuló javaslat  
10 cikk – 6 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A Bizottság minden év június 30-ig az előző naptári évre vonatkozó éves jelentést küld az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Számvevőszéknek a garanciaalap *helyzetéről és irányításáról*.

*Módosítás*

(6) A Bizottság minden év június 30-ig az előző naptári évre vonatkozó éves jelentést küld az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Számvevőszéknek *részletezve* a garanciaalap *helyzetét és kezelését, valamint az e rendelet 5., 7. és 8. cikkének való megfelelést*.

Or. en

**Módosítás 1278**

**Renato Soru, Daniele Viotti, Pina Picierno, Isabella De Monte, Alessia Maria Mosca, Flavio Zanonato**

**Rendeletre irányuló javaslat  
10 cikk – 6 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A Bizottság minden év június 30-ig az előző naptári évre vonatkozó éves jelentést küld az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Számvevőszéknek a garanciaalap helyzetéről és irányításáról.

*Módosítás*

(6) A Bizottság minden év június 30-ig az előző naptári évre vonatkozó éves jelentést küld az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Számvevőszéknek a garanciaalap helyzetéről és irányításáról. *Ezenkívül a Bizottság az Unió pénzügyeiről szóló értékelő jelentésében is kitér az ESBA-ra. Az értékelés az EUMSZ 318. cikkének második albekezdése szerint elért eredményekre is épül, hivatkozva különösképpen a generált új befektetések és a létrejött munkahelyek tekintetében a terv mögöttes feltételezéseire.*

Or. en

**Módosítás 1279**

**Sander Loones, Richard Ashworth**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 6 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A Bizottság minden év június 30-ig az előző naptári évre vonatkozó éves jelentést küld az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Számvevőszéknek a garanciaalap helyzetéről és **irányításáról**.

*Módosítás*

(6) A Bizottság **a program végéig** minden év június 30-ig az előző naptári évre vonatkozó éves jelentést küld az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Számvevőszéknek a garanciaalap helyzetéről és **kezeléséről, amelyben többek között kitér a célösszeg megfelelőségének és a garanciaalap szintjének értékelésére, továbbá arra, hogy szükség van-e a garanciaalap feltöltésére. Az éves jelentésben be kell mutatni a garanciaalap előző év végi pénzügyi helyzetét, az előző naptári év során végbement pénzügyi mozgásokat, valamint a jelentős ügyleteket és a pénzügyi beszámolókkal kapcsolatos releváns információkat. A jelentésnek tartalmaznia kell továbbá az alap pénzügyi kezelésével, teljesítményével és kockázataival kapcsolatos információkat is, az előző év végi állapot szerint.**

Or. en

**Módosítás 1280**  
**Udo Bullmann**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**10 cikk – 6 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(6a) A Bizottság a 3. cikk (3a) bekezdése szerint a felhatalmazáson alapuló jogi aktusban meghatározott befektetési prioritások megvalósításáról szóló jelentést küld az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, ugyanazon a napon, mint az EBB (1) és (2) bekezdés szerinti jelentéseit. A jelentést a 3. cikk (3a)**



**bekezdése szerinti felhatalmazáson alapuló jogi aktus szükséges módosítására vonatkozó javaslat kíséri.**

Or. en

**Módosítás 1281**  
**Isabelle Thomas**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**11 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az Európai Parlament kérésére az ügyvezető igazgató részt vesz az Európai Parlament által az ESBA teljesítménye kapcsán tartott meghallgatáson.

*Módosítás*

(1) Az Európai Parlament kérésére az ügyvezető igazgató **és az irányítóbizottság elnöke** részt vesz az Európai Parlament által az ESBA teljesítménye kapcsán tartott meghallgatáson.

Or. fr

**Módosítás 1282**  
**Jean-Paul Denanot**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**11 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az Európai Parlament kérésére az ügyvezető igazgató részt vesz az Európai Parlament által az ESBA teljesítménye kapcsán tartott meghallgatáson.

*Módosítás*

(1) Az Európai Parlament kérésére az ügyvezető igazgató **és a beruházási bizottság** részt vesz az Európai Parlament által az ESBA teljesítménye kapcsán tartott meghallgatáson.

Or. fr

**Módosítás 1283**  
**Marco Valli, Marco Zanni**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**11 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az Európai Parlament kérésére az ügyvezető igazgató részt vesz az Európai Parlament által az ESBA teljesítménye kapcsán tartott meghallgatáson.

*Módosítás*

(1) Az Európai Parlament kérésére, és **évente legalább kétszer**, az ügyvezető igazgató részt vesz az Európai Parlament által az ESBA teljesítménye kapcsán tartott meghallgatáson.

Or. it

**Módosítás 1284**  
**Philippe De Backer**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**11 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) *Az Európai Parlament kérésére* az ügyvezető igazgató részt vesz az Európai Parlament által az ESBA teljesítménye kapcsán tartott meghallgatáson.

*Módosítás*

(1) **Negyedévente vagy külön kérésre** az ügyvezető igazgató részt vesz az Európai Parlament által az ESBA teljesítménye kapcsán tartott meghallgatáson.

Or. en

**Módosítás 1285**  
**Claudia Tapardel**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**11 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az Európai Parlament kérésére az **ügyvezető igazgató** részt vesz az Európai Parlament által **az ESBA teljesítménye kapcsán** tartott meghallgatáson.

*Módosítás*

(1) Az Európai Parlament kérésére az **EBB elnöke** részt vesz az Európai Parlament által tartott meghallgatáson, **amennyiben az az EBB által e rendelet keretében végrehajtott finanszírozási és beruházási műveleteket érinti. Az EBB elnöke szóban vagy írásban válaszol az Európai Parlament által az EBB-hez címzett, az**

***EBB által e rendelet keretében végrehajtott finanszírozási és beruházási műveletekre vonatkozó kérdésekre, a kérdés kézhezvételétől számított öt héten belül.***

Or. en

**Módosítás 1286**  
**Ingeborg Gräßle**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**11 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az Európai Parlament kérésére az ügyvezető igazgató részt vesz az Európai Parlament által az ESBA teljesítménye kapcsán tartott meghallgatáson.

*Módosítás*

(1) Az Európai Parlament kérésére az ügyvezető igazgató, ***az ESBA irányítóbizottságának elnöke, a felelős biztos és az EBB igazgatótanácsának elnöke*** részt vesz az Európai Parlament által az ESBA teljesítménye ***és pénzügyi irányítása*** kapcsán tartott ***éves mentesítési*** meghallgatáson.

Or. en

**Módosítás 1287**  
**Christofer Fjellner, Gunnar Hökmark**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**11 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az Európai Parlament kérésére az ügyvezető igazgató részt vesz az Európai Parlament által az ESBA teljesítménye kapcsán tartott meghallgatáson.

*Módosítás*

(1) Az Európai Parlament kérésére az ügyvezető igazgató, ***az ESBA irányítóbizottságának elnöke és az EBB igazgatótanácsának elnöke*** részt vesz az Európai Parlament által az ESBA teljesítménye kapcsán tartott meghallgatáson.

Or. en

## Indokolás

*A tényleges finanszírozás tekintetében az irányítóbizottság elnöke és az EBB vezető testületei a fő döntéshozók.*

**Módosítás 1288**  
**Richard Ashworth**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**11 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1a) Az Európai Parlament kérésére az Unió költségvetésért felelős biztosa részt vesz az Európai Parlament által a garanciaalapban lévő uniós pénzeszközök felhasználása kapcsán tartott meghallgatáson.***

Or. en

## Indokolás

*Mivel a garanciaalap jelentős mértékben reallokált uniós költségvetési pénzeszközökből áll majd, a Parlamentnek jogának kell lennie arra, hogy a Parlament elé hívja az Unió költségvetésért felelős biztosát, hogy vizsgálja az uniós költségvetés felhasználását, különösen a teljesítményre és a költési eredményekre tekintettel.*

**Módosítás 1289**  
**Jean-Paul Denanot**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**11 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(2) Az ügyvezető igazgató szóban vagy írásban válaszol az Európai Parlament által az ESBA-hoz címzett kérdésekre, minden esetben a kérdés kézhezvételétől számított öt héten belül.

(2) Az ügyvezető igazgató **és a beruházási bizottság** szóban vagy írásban válaszol az Európai Parlament által az ESBA-hoz címzett kérdésekre, minden esetben a kérdés kézhezvételétől számított öt héten belül.

### Módosítás 1290

Marco Zanni, Marco Valli

#### Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az ügyvezető igazgató szóban vagy írásban válaszol az Európai Parlament által az ESBA-hoz címzett kérdésekre, minden esetben a kérdés kézhezvételétől számított **öt** héten belül.

*Módosítás*

(2) Az ügyvezető igazgató szóban vagy írásban válaszol az Európai Parlament által az ESBA-hoz címzett kérdésekre, minden esetben a kérdés kézhezvételétől számított **négy** héten belül.

Or. it

### Módosítás 1291

Ingeborg Gräßle

#### Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az ügyvezető igazgató szóban vagy írásban válaszol az Európai Parlament által az ESBA-hoz címzett kérdésekre, minden esetben a kérdés kézhezvételétől számított öt héten belül.

*Módosítás*

(2) Az ügyvezető igazgató, **az ESBA irányítóbizottságának elnöke, a felelős biztos és az EBB Igazgatótanácsának elnöke** szóban vagy írásban válaszol az Európai Parlament által az ESBA-hoz címzett kérdésekre, minden esetben a kérdés kézhezvételétől számított öt héten belül.

Or. en

### Módosítás 1292

Bas Eickhout, Ernest Maragall

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**11 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az ügyvezető **igazgató** szóban vagy írásban **válaszol** az Európai Parlament által az ESBA-hoz címzett kérdésekre, minden esetben a kérdés kézhezvételétől számított öt héten belül.

*Módosítás*

(2) Az ügyvezető **igazgatónak** szóban vagy írásban **válaszolnia kell** az Európai Parlament, **annak illetékes bizottságai vagy egyes tagjai** által az ESBA-hoz címzett kérdésekre, minden esetben a kérdés kézhezvételétől számított öt héten belül.

Or. en

**Módosítás 1293**  
**Sander Loones, Richard Ashworth**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**11 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az ügyvezető **igazgató** szóban vagy írásban **válaszol** az Európai Parlament által az ESBA-hoz címzett kérdésekre, minden esetben a kérdés kézhezvételétől számított öt héten belül.

*Módosítás*

(2) Az ügyvezető **igazgatónak** szóban vagy írásban **válaszolnia kell** az Európai Parlament **vagy a Tanács** által az ESBA-hoz címzett kérdésekre, minden esetben a kérdés kézhezvételétől számított öt héten belül.

Or. en

**Módosítás 1294**  
**Ramon Tremosa i Balcells**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**11 cikk – 2 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(2a) Az ügyvezető igazgató válaszol az Európai Parlament bármely tagja által az ESBA-hoz intézett írásbeli kérdésekre.**

**Módosítás 1295**

**Bas Eickhout, Ernest Maragall**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Rendeletre irányuló javaslat**

**11 cikk – 2 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(2a) Az ESBA alapján finanszírozott valamennyi projektre alkalmazandók az EBB panaszkezelési mechanizmusának és az európai ombudsmannal kötött egyetértési megállapodásnak a szabályai és eljárásai.*

Or. en

**Módosítás 1296**

**Sylvie Goulard, Petr Ježek, Ramon Tremosa i Balcells, Sophia in 't Veld, Philippe De Backer, Dominique Riquet, Michael Theurer, Nils Torvalds**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**11 cikk – 2 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(2a) Az Európai Parlament illetékes bizottságai kérésére az OLAF – folyamatban lévő vizsgálatokra vonatkozó információ közzétele nélkül – tájékoztatást adhat e rendelet alkalmazásáról.*

Or. en

**Módosítás 1297**

**Ramon Tremosa i Balcells**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**11 cikk – 2 b bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(2) Az Európai Bizottság a szokásos eljárás szerint válaszol az Európai Parlament bármely tagja által az ESBA irányításában betöltött szerepe tárgyában hozzá intézett írásbeli kérdésekre.**

Or. en

**Módosítás 1298**

**Sylvie Goulard, Petr Ježek, Ramon Tremosa i Balcells, Sophia in 't Veld, Philippe De Backer, Dominique Riquet, Michael Theurer, Nils Torvalds**

**Rendeletre irányuló javaslat  
11 cikk – 2 b bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(2) Az irányítóbizottság ülésének jegyzőkönyveit az Európai Parlament rendelkezésére bocsátják, ideértve valamennyi projektre vonatkozóan a szavazások eredményét, amennyiben az irányítóbizottság nem konszenzusos döntést hozott.**

Or. en

**Módosítás 1299**

**Sylvie Goulard, Petr Ježek, Ramon Tremosa i Balcells, Sophia in 't Veld, Philippe De Backer, Dominique Riquet, Michael Theurer, Nils Torvalds**

**Rendeletre irányuló javaslat  
11 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(3) Az Európai Parlament kérésére a Bizottság jelentést tesz az Európai Parlamentnek e rendelet alkalmazásáról.

(3) Az Európai Parlament kérésére a Bizottság **és/vagy az EBB** jelentést tesz az Európai Parlamentnek e rendelet alkalmazásáról.



**Módosítás 1300**  
**Sander Loones, Richard Ashworth**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**11 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az Európai Parlament kérésére a Bizottság jelentést tesz az Európai Parlamentnek e rendelet alkalmazásáról.

*Módosítás*

(3) Az Európai Parlament *vagy a Tanács* kérésére a Bizottság jelentést tesz az Európai Parlamentnek *vagy a Tanácsnak* e rendelet alkalmazásáról.

**Módosítás 1301**  
**Bas Eickhout**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**11 cikk – 3 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(3a) Az Európai Parlament kérésére az EBB elnöke részt vesz az Európai Parlament által tartott meghallgatáson, amennyiben az az EBB által e rendelet keretében végrehajtott finanszírozási és beruházási műveleteket érinti. Az EBB elnöke szóban vagy írásban válaszol az Európai Parlament által az EBB-hez címzett, az EBB által e rendelet keretében végrehajtott finanszírozási és beruházási műveletekre vonatkozó kérdésekre, a kérdés kézhezvételétől számított öt héten belül.*

**Módosítás 1302**  
**Ingeborg Gräßle**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**11 cikk – 3 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(3a) A Bizottság az EBB-vel és adott esetben az EBA-val együttműködve jelentést tesz az ESBA pénzügyi teljesítményéről az EUMSZ 318. cikkében említett értékelő jelentésében.***

Or. en

**Módosítás 1303**

**Clare Moody, Neena Gill, Catherine Stihler, Richard Corbett, Anneliese Dodds**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**11 cikk – 3 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(3a) Amennyiben az ESBA olyan projektbe fektet be, amely az e dokumentumban vázolt elvekkel ellentétes, az Európai Parlament felelősségre vonja az irányítóbizottság tagjait és őket visszahívhatja.***

Or. en

**Módosítás 1304**

**Bas Eickhout**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**11 cikk – 3 b bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(3b) Az Európai Parlament és az EBB megállapodást köt az EBB által e rendelet***

*keretében végrehajtott finanszírozási és beruházási műveletekre vonatkozó, az Európai Parlament és az EBB közötti információcsere részletes szabályairól.*

Or. en

**Módosítás 1305**  
**Ingeborg Gräßle**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**11 cikk – 3 b bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(3b) A mentesítési eljárásban az EBB kérésre minden információt megad az Európai Parlamentnek.**

Or. en

**Módosítás 1306**  
**Christian Ehler**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**12 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

Legkésőbb [PO insert date: 18 months after the entry into force of this Regulation]-ig az EBB **értékeli** az ESBA **működését. Az EBB benyújtja** értékelését az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak;

Legkésőbb [PO insert date: 18 months after the entry into force of this Regulation]-ig az EBB **benyújtja** az ESBA **működéséről szóló** értékelését az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak;

Or. en

*Indokolás*

*Tekintettel az átláthatóság és a jogalkotó általi vizsgálat megfelelő szintje biztosításának szükségességére, az ESBA zavarmentes megvalósításának kulcsa a jelentéstétel és az értékelés.*

## Módosítás 1307

Marco Valli, Marco Zanni

### Rendeletre irányuló javaslat

12 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Legkésőbb [PO insert date: **18 months after the entry into force of this Regulation**]-ig az EBB értékeli az ESBA működését. Az EBB benyújtja értékelését az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak;

*Módosítás*

Legkésőbb [PO insert date: **12 months after the entry into force of this Regulation**]-ig az EBB értékeli az ESBA működését. Az EBB benyújtja értékelését az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak;

Or. it

## Módosítás 1308

Ingeborg Gräßle

### Rendeletre irányuló javaslat

12 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Legkésőbb [PO insert date: **18 months after the entry into force of this Regulation**]-ig az EBB értékeli az ESBA működését. Az EBB benyújtja értékelését az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak;

*Módosítás*

Legkésőbb [PO insert date: **18 months after the entry into force of this Regulation**]-ig az EBB értékeli az ESBA működését **az alprogramokra épülő ESBA-projektekre tekintettel is, és értékeli a megcélzott beruházások életciklusát.** Az EBB benyújtja értékelését az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak; **Ezt az értékelést a Számvevőszék véleménye kíséri.**

Or. en

## Módosítás 1309

Sander Loones, Richard Ashworth, Beatrix von Storch

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**12 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Legkésőbb [PO insert date: 18 months after the entry into force of this Regulation]-ig az EBB értékeli az ESBA működését. Az EBB benyújtja értékelését az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak;*

*Módosítás*

*E rendelet hatálybalépésétől számított három éven belül a Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlament és a Tanács számára, amely független értékelést tartalmaz e rendelet alkalmazásáról.*

Or. en

**Módosítás 1310**  
**Sander Loones, Richard Ashworth**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**12 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Legkésőbb [PO insert date: 18 months after the entry into force of this Regulation]-ig a Bizottság értékeli az uniós garancia felhasználását és a garanciaalap működését, beleértve a forrásoknak a 8. cikk (9) bekezdése szerinti felhasználását. A Bizottság benyújtja értékelését az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.*

*Módosítás*

*törölve*

Or. en

*Indokolás*

*Lásd a 12. cikk (1) bekezdéséhez javasolt módosítást.*

**Módosítás 1311**  
**Marco Zanni, Marco Valli**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**12 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Legkésőbb [PO insert date: **18 months after the entry into force of this Regulation**]-ig a Bizottság értékeli az uniós garancia felhasználását és a garanciaalap működését, beleértve a forrásoknak a 8. cikk (9) bekezdése szerinti felhasználását. A Bizottság benyújtja értékelését az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

*Módosítás*

Legkésőbb [PO insert date: **12 months after the entry into force of this Regulation**]-ig a Bizottság értékeli az uniós garancia felhasználását és a garanciaalap működését, beleértve a forrásoknak a 8. cikk (9) bekezdése szerinti felhasználását. A Bizottság benyújtja értékelését az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

Or. it

**Módosítás 1312**  
**Ingeborg Gräßle**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**12 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Legkésőbb [PO insert date: **18 months after the entry into force of this Regulation**]-ig a Bizottság értékeli az uniós garancia felhasználását és a garanciaalap **működését**, beleértve a forrásoknak a 8. cikk (9) bekezdése szerinti felhasználását. A Bizottság benyújtja értékelését az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

*Módosítás*

Legkésőbb [PO insert date: **18 months after the entry into force of this Regulation**]-ig a Bizottság értékeli az uniós garancia felhasználását és a garanciaalap **működésére tekintettel az alprogramokra épülő garanciák kedvezményezett projektjeire is, és értékeli a célzott beruházások életciklusát**, beleértve a forrásoknak a 8. cikk (9) bekezdése szerinti felhasználását. A Bizottság benyújtja értékelését az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. **Ezt az értékelést a Számvevőszék véleménye kíséri.**

Or. en

**Módosítás 1313**  
**Jens Geier**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**12 cikk – 1 bekezdés – 2 a albekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***Az Európai Parlament vagy a Tanács kérésére független külső felek értékelik az uniós garancia felhasználását és a garanciaalap működését, beleértve a forrásoknak a 8. cikk (9) bekezdése szerinti felhasználását.***

Or. en

*Indokolás*

*A Számvevőszék ESBA-ról szóló, 4/2015. számú véleményéből származó gondolat – 42. bekezdés*

**Módosítás 1314**  
**Udo Bullmann**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**12 cikk – 1 bekezdés – 2 a albekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***Ez a jelentés tartalmazza az ESBA által az uniós befektetésekre, munkahelyteremtésre, a legfeljebb 3000 főt foglalkoztató vállalkozások, különösen a kis- és középvállalkozások finanszírozáshoz jutására gyakorolt hatásának értékelését. A jelentéshez adott esetben csatolni kell az ESBA kiterjesztésére és e rendelet ennek megfelelő módosítására irányuló javaslatot.***

Or. en

**Módosítás 1315**  
**Sander Loones, Richard Ashworth**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**12 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(2) 2018. június 30-ig, majd ezt követően háromévente:**

**törölve**

**(a) az EBB átfogó jelentést hoz nyilvánosságra az ESBA működéséről;**

**(b) a Bizottság átfogó jelentést hoz nyilvánosságra az uniós garancia felhasználásáról és a garanciaalap működéséről.**

Or. en

**Módosítás 1316**  
**Ingeborg Gräßle**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**12 cikk – 2 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

a) az EBB átfogó jelentést hoz nyilvánosságra az ESBA működéséről;

a) az EBB átfogó jelentést hoz nyilvánosságra az ESBA működéséről és az alprogramokra épülő ESBA-projektekről, hogy megfeleljen a megcélzott beruházások életciklusának;

Or. en

**Módosítás 1317**  
**Liadh Ní Riada**  
a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**12 cikk – 2 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

a) az EBB átfogó jelentést hoz nyilvánosságra az ESBA működéséről;

a) az EBB átfogó jelentést hoz nyilvánosságra az ESBA működéséről,



*különösen egy a növekedésre és munkahelyekre vonatkozó hatásvizsgálatot;*

Or. en

**Módosítás 1318**  
**Ingeborg Gräble**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**12 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) a Bizottság átfogó jelentést hoz nyilvánosságra az uniós garancia *felhasználásáról* és a garanciaalap működéséről.

*Módosítás*

b) a Bizottság átfogó jelentést hoz nyilvánosságra az uniós garancia *igénybevételéről* és a garanciaalap működéséről *és az alprogramokra épülő, a garancia kedvezményezett projektjeiről, hogy megfeleljen a megcélzott beruházások életciklusának;*

Or. en

**Módosítás 1319**  
**Victor Negrescu**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**12 cikk – 2 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) a Bizottság átfogó jelentést hoz nyilvánosságra az uniós garancia felhasználásáról *és* a garanciaalap működéséről.

*Módosítás*

b) a Bizottság átfogó jelentést hoz nyilvánosságra az uniós garancia felhasználásáról, a garanciaalap működéséről *és az Unió értékeinek és szakpolitikai céljainak, valamint a társadalmi és környezeti normáknak a betartásáról.*

Or. ro

**Módosítás 1320**  
**Jean-Paul Denanot**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**12 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az EBB – adott esetben az EBA-val együttműködve – hozzájárul a Bizottság által az (1) és a (2) bekezdésnek megfelelően végrehajtandó értékeléshez és jelentéstételhez és biztosítja az ahhoz szükséges információkat a Bizottság számára.

*Módosítás*

(3) Az EBB **és a beruházási bizottság** – adott esetben az EBA-val együttműködve – hozzájárul a Bizottság által az (1) és a (2) bekezdésnek megfelelően végrehajtandó értékeléshez és jelentéstételhez és biztosítja az ahhoz szükséges információkat a Bizottság számára.

Or. fr

**Módosítás 1321**  
**Sander Loones, Richard Ashworth**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**12 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az EBB – adott esetben az EBA-val együttműködve – hozzájárul a Bizottság által az (1) **és a** (2) bekezdésnek megfelelően végrehajtandó értékeléshez és jelentéstételhez és biztosítja az ahhoz szükséges információkat a Bizottság számára.

*Módosítás*

(3) Az EBB – adott esetben az EBA-val együttműködve – hozzájárul a Bizottság által az (1) bekezdésnek megfelelően végrehajtandó értékeléshez és jelentéstételhez és biztosítja az ahhoz szükséges információkat a Bizottság számára.

Or. en

**Módosítás 1322**  
**Jean-Paul Denanot**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**12 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Az EBB és az EBA rendszeresen benyújtja az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság számára valamennyi független értékelő jelentését, amelyekben értékeli az e rendelet és más külső megbízások keretében tartozó konkrét EBB- és EBA-tevékenységek során elért gyakorlati eredményeket.

*Módosítás*

(4) Az EBB és az EBA – **az előbbi a beruházási bizottság beleegyezésével** – rendszeresen benyújtja az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság számára valamennyi független értékelő jelentését, amelyekben értékeli az e rendelet és más külső megbízások keretében tartozó konkrét EBB- és EBA-tevékenységek során elért gyakorlati eredményeket.

Or. fr

**Módosítás 1323**

**Andrey Novakov, Vladimir Urutchev, Eva Paunova, Tomáš Zdechovský, Siegfried Mureşan, Milan Zver, Lambert van Nistelrooij**

**Rendeletre irányuló javaslat  
12 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Az EBB és az EBA rendszeresen benyújtja az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság számára valamennyi független értékelő jelentését, amelyekben értékeli az e rendelet és más külső megbízások keretében tartozó konkrét EBB- és EBA-tevékenységek során elért gyakorlati eredményeket.

*Módosítás*

(4) Az EBB és az EBA rendszeresen benyújtja az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság számára valamennyi független értékelő jelentését, amelyekben **az eredményekre és a hatásokra összpontosítva** értékeli az e rendelet és más külső megbízások keretében tartozó konkrét EBB- és EBA-tevékenységek során elért gyakorlati eredményeket.

Or. en

**Módosítás 1324**

**Sander Loones, Richard Ashworth**

**Rendeletre irányuló javaslat  
12 cikk – 5 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(5) Legkésőbb [OP insert date three years after the entry into force of this Regulation]-ig a Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlament és a Tanács számára e rendelet alkalmazásáról, mely jelentéshez adott esetben megfelelő javaslatot csatol.**

**törölve**

Or. en

**Módosítás 1325**

**Petri Sarvamaa**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**12 cikk – 5 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(5) Legkésőbb [OP insert date three years after the entry into force of this Regulation]-ig a Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlament és a Tanács számára e rendelet alkalmazásáról, mely jelentéshez adott esetben megfelelő javaslatot csatol.

(5) Legkésőbb [OP insert date three years after the entry into force of this Regulation]-ig a Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlament és a Tanács számára e rendelet alkalmazásáról, **ideértve az ESBA hozzáadott értékének és a meglévő uniós finanszírozási eszközökhöz viszonyított kiegészítő jellegének értékelését**, mely jelentéshez adott esetben megfelelő javaslatot csatol.

Or. en

**Módosítás 1326**

**Andrey Novakov, Vladimir Urutchev, Eva Paunova, Siegfried Mureşan, Milan Zver, Lambert van Nistelrooij, Tomáš Zdechovský**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**12 cikk – 5 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(5) Legkésőbb [OP insert date three years

(5) Legkésőbb [OP insert date three years

after the entry into force of this Regulation]-ig a Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlament és a Tanács számára e rendelet alkalmazásáról, mely jelentéshez adott esetben megfelelő javaslatot csatol.

after the entry into force of this Regulation]-ig a Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlament és a Tanács számára e rendelet alkalmazásáról, **ideértve az ESBA hozzáadott értékének és a meglévő uniós finanszírozási eszközökhöz viszonyított kiegészítő jellegének értékelését**, mely jelentéshez adott esetben megfelelő javaslatot csatol **a továbbfejlesztés érdekében**.

Or. en

**Módosítás 1327**  
**Enrique Calvet Chambon, Sylvie Goulard**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**12 cikk – 5 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) Legkésőbb [OP insert date three years after the entry into force of this Regulation]-ig a Bizottság **jelentést** nyújt be az Európai Parlament és a Tanács számára e rendelet alkalmazásáról, **mely jelentéshez** adott esetben megfelelő javaslatot csatol.

*Módosítás*

(5) Legkésőbb [OP insert date three years after the entry into force of this Regulation]-ig a Bizottság **az e különös stratégia terv valós társadalmi-gazdasági hatásait felmérő, átfogó és minőségi értékelést** nyújt be az Európai Parlament és a Tanács számára e rendelet alkalmazásáról, **amelyhez** adott esetben megfelelő javaslatot csatol.

Or. en

*Indokolás*

*Az ESBA-t összességében, három év elteltével kell értékelni annak felmérésére, hogy sikerült-e elérnie sürgősségi eszközként, rövid távra kitűzött céljait.*

**Módosítás 1328**  
**Udo Bullmann**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**12 cikk – 5 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) Legkésőbb [OP insert date three years after the entry into force of this Regulation]-ig a Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlament és a Tanács számára e rendelet alkalmazásáról, mely jelentéshez adott esetben megfelelő javaslatot csatol.

*Módosítás*

(5) Legkésőbb [OP insert date three years after the entry into force of this Regulation]-ig, **majd ezután három évente** a Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlament és a Tanács számára e rendelet alkalmazásáról, mely jelentéshez adott esetben megfelelő javaslatot csatol. **Ez a jelentés tartalmazza az ESBA által az uniós befektetésekre, munkahelyteremtésre, a legfeljebb 3000 főt foglalkoztató vállalkozások, különösen a kis- és középvállalkozások finanszírozáshoz jutására gyakorolt hatásának értékelését. A jelentéshez adott esetben csatolni kell az ESBA kiterjesztésére és e rendelet ennek megfelelő módosítására irányuló javaslatot.**

Or. en

**Módosítás 1329**

**Jonás Fernández, Juan Fernando López Aguilar**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**12 cikk – 5 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(5a) A Bizottság 2016 végén jelentést tesz az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az ESBA működéséről, többek között a az alap magánberuházások mobilizálására és az európai érdekű projektek finanszírozására való képességéről. Az Európai Parlament és a Tanács – a Bizottság javaslatára – 2017. július 1-je előtt dönt az ESBA forrásairól annak meghatározása érdekében, hogy a rendelkezésre álló források elegendőek-e a rendelet által kitűzött célok eléréséhez, vagy az ESBA-t a 2014–2020 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi**

*keret félidős felülvizsgálata keretében  
további forrásokkal kell ellátni.*

Or. fr

**Módosítás 1330**  
**Christian Ehler**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**13 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az EBB – a dokumentumokhoz és információhoz való hozzáférésre vonatkozó saját átláthatósági politikájával összhangban – weboldalán a nyilvánosság számára hozzáférhetővé teszi az EBB finanszírozási és beruházási *műveleteihez* kapcsolódó információkat, valamint azt, hogy ezek a műveletek hogyan járulnak hozzá az 5. cikk (2) bekezdésében említett általános célokhoz.

*Módosítás*

Az EBB – a dokumentumokhoz és információhoz való hozzáférésre vonatkozó saját átláthatósági politikájával összhangban – weboldalán a nyilvánosság számára hozzáférhetővé teszi az EBB *e rendelet szerinti valamennyi* finanszírozási és beruházási *műveletéhez* kapcsolódó információkat, valamint azt, hogy ezek a műveletek hogyan járulnak hozzá az 5. cikk (2) bekezdésében említett általános célokhoz.

Or. en

**Módosítás 1331**  
**Ingeborg Gräßle**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**13 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az EBB – a dokumentumokhoz és információhoz való hozzáférésre vonatkozó saját átláthatósági politikájával összhangban – weboldalán a nyilvánosság számára hozzáférhetővé teszi az EBB finanszírozási és beruházási műveleteihez kapcsolódó információkat, valamint azt, hogy ezek a műveletek hogyan járulnak hozzá az 5. cikk (2) bekezdésében említett

*Módosítás*

Az EBB – a dokumentumokhoz és információhoz való hozzáférésre vonatkozó saját átláthatósági politikájával összhangban – weboldalán a nyilvánosság számára hozzáférhetővé teszi az EBB finanszírozási és beruházási műveleteihez kapcsolódó információkat, valamint azt, hogy ezek a műveletek hogyan járulnak hozzá az 5. cikk (2) bekezdésében említett

általános célokhoz.

általános célokhoz.

***A Bizottság és az EBB közötti, az információcserére és az információ közzétételére vonatkozó részletes megállapodás esetén a megállapodást nyilvánosságra kell hozni.***

Or. en

## Módosítás 1332

**Bas Eickhout, Ernest Maragall**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 13 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az EBB – a dokumentumokhoz és információhoz való hozzáférésre vonatkozó saját átláthatósági politikájával **összhangban** – weboldalán a nyilvánosság számára hozzáférhetővé teszi az EBB finanszírozási és beruházási **műveleteihez** kapcsolódó információkat, valamint azt, hogy ezek a műveletek hogyan járulnak hozzá az 5. cikk (2) bekezdésében említett általános célokhoz.

*Módosítás*

Az EBB – a dokumentumokhoz és információhoz való hozzáférésre vonatkozó saját átláthatósági politikájával **és a vonatkozó uniós jogszabályokkal összhangban<sup>1a</sup>** – weboldalán a nyilvánosság számára hozzáférhetővé teszi az EBB **e rendelet szerinti valamennyi** finanszírozási és beruházási **műveletéhez** kapcsolódó információkat **beleértve közvetítőkön keresztül végrehajtottakat is**, valamint azt, hogy ezek a műveletek hogyan járulnak hozzá **a 2a. cikknek megfelelően** az 5. cikk (2) bekezdésében említett általános célokhoz.

---

<sup>1a</sup> **1049/2001/EK rendelet és 1367/2006/EU rendelet**

Or. en

#### Indokolás

*Az 1049/2001/EK rendeletre és az 1367/2006/EU rendeletre való hivatkozásra azért van szükség, hogy egyértelmű legyen, hogy az EBB átláthatósági politikáját az információhoz való hozzáférésről szóló uniós jogszabályoknak teljesen egészében megfelelően kell alkalmazni. Az EUMSZ 15. cikke kimondja, hogy „a jó kormányzás előmozdítása és a civil társadalom*



*részvételének biztosítása céljából az Unió intézményei, szervei és hivatalai munkájuk során a nyitottság elvének lehető legnagyobb mértékű tiszteletben tartásával járnak el”, és az Alapjogi Charta biztosítja az EU intézményei dokumentumaihoz való hozzáférés jogát a polgárok számára.*

### **Módosítás 1333**

**Marco Zanni, Marco Valli**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Az EBB – a dokumentumokhoz és információhoz való hozzáférésre vonatkozó saját átláthatósági politikájával összhangban – weboldalán a nyilvánosság számára hozzáférhetővé teszi az EBB finanszírozási és beruházási **műveleteihez kapcsolódó** információkat, **valamint** azt, **hogyan ezek a műveletek** hogyan járulnak hozzá az 5. cikk (2) bekezdésében említett általános **célokhoz**.*

*Módosítás*

*Az **Európai Beruházási Bank** közzétesz minden olyan dokumentumot, amely az EBB **adminisztratív feladataihoz, valamint az általa közvetlenül vagy közvetetten finanszírozott projektekhez kapcsolódik**; weboldalán **közzéteszi** az EBB finanszírozási és beruházási **műveleteivel kapcsolatos** információkat és azt, hogyan járulnak **azok** hozzá az 5. cikk (2) bekezdésében említett általános **célkitűzésekhez, továbbá az Európai Unió bármely polgárának, valamint minden olyan természetes és jogi személynek, aki lakóhellyel vagy bejegyzett székhellyel rendelkezik valamely tagállamban, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően hozzáférést biztosít az ESBA-val kapcsolatos dokumentumokhoz.***

Or. it

### **Módosítás 1334**

**Benedek Jávor, Dennis de Jong, Ignazio Corrao, Monica Macovei, Ana Gomes, Marian Harkin, Elly Schlein**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az EBB – *a dokumentumokhoz és információhoz való hozzáférésre vonatkozó saját átláthatósági politikájával összhangban* – weboldalán a nyilvánosság számára hozzáférhetővé teszi az EBB finanszírozási és beruházási műveleteihez kapcsolódó információkat, valamint azt, hogy ezek a műveletek hogyan járnak hozzá az 5. cikk (2) bekezdésében említett általános célokhoz.

*Módosítás*

Az EBB weboldalán a nyilvánosság számára hozzáférhetővé teszi az EBB finanszírozási és beruházási műveleteihez kapcsolódó információkat, valamint azt, hogy ezek a műveletek hogyan járnak hozzá az 5. cikk (2) bekezdésében említett általános célokhoz *és konkrét projektekhez; az EBB továbbá az Európai Unió bármely polgárának és a valamely tagállamában állandó lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező bármely természetes vagy jogi személy részére garantálja az ESBA dokumentumaihoz való hozzáférést az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően.*

Or. en

**Módosítás 1335**

**Liadh Ní Riada**

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

**Rendeletre irányuló javaslat**

**13 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az EBB – *a dokumentumokhoz és információhoz való hozzáférésre vonatkozó saját átláthatósági politikájával összhangban* – weboldalán a nyilvánosság számára hozzáférhetővé teszi az EBB finanszírozási és beruházási műveleteihez kapcsolódó információkat, valamint azt, hogy ezek a műveletek hogyan járnak hozzá az 5. cikk (2) bekezdésében említett általános célokhoz.

*Módosítás*

Az EBB weboldalán a nyilvánosság számára hozzáférhetővé teszi az EBB finanszírozási és beruházási műveleteihez *és az általa közvetlenül vagy közvetve finanszírozott projektekhez* kapcsolódó *részletes* információkat, valamint azt, hogy ezek a műveletek hogyan járnak hozzá az 5. cikk (2) bekezdésében említett általános célokhoz.

Or. en

## Módosítás 1336

Sander Loones, Richard Ashworth

### Rendeletre irányuló javaslat

13 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az EBB – a dokumentumokhoz és információhoz való hozzáférésre vonatkozó saját átláthatósági politikájával összhangban – weboldalán a nyilvánosság számára hozzáférhetővé teszi az EBB finanszírozási és beruházási **műveleteihez** kapcsolódó információkat, valamint azt, hogy ezek a műveletek hogyan járulnak hozzá az 5. cikk (2) bekezdésében említett általános célokhoz.

*Módosítás*

Az EBB – a dokumentumokhoz és információhoz való hozzáférésre vonatkozó saját átláthatósági politikájával összhangban – weboldalán a nyilvánosság számára hozzáférhetővé teszi az EBB **e rendelet szerinti, az ESBA-ra vonatkozó valamennyi** finanszírozási és beruházási **műveletéhez** kapcsolódó információkat, valamint azt, hogy ezek a műveletek hogyan járulnak hozzá az 5. cikk (2) bekezdésében említett általános célokhoz.

Or. en

## Módosítás 1337

Tibor Szanyi

### Rendeletre irányuló javaslat

13 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az EBB – a dokumentumokhoz és információhoz való hozzáférésre vonatkozó saját átláthatósági politikájával összhangban – weboldalán a nyilvánosság számára hozzáférhetővé teszi az EBB finanszírozási és beruházási műveleteihez kapcsolódó információkat, valamint azt, hogy ezek a műveletek hogyan járulnak hozzá az 5. cikk (2) bekezdésében említett általános célokhoz.

*Módosítás*

Az EBB – a dokumentumokhoz és információhoz való hozzáférésre vonatkozó saját átláthatósági politikájával összhangban – weboldalán a nyilvánosság számára **is könnyen kezelhető formában** hozzáférhetővé teszi az EBB finanszírozási és beruházási műveleteihez kapcsolódó információkat, valamint azt, hogy ezek a műveletek hogyan járulnak hozzá az 5. cikk (2) bekezdésében említett általános célokhoz.

Or. hu

**Módosítás 1338**  
**Jens Geier**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**13 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*A Bizottság és az EBB közötti, e rendelet 2. cikkében említett ESBA-megállapodást nyilvánosságra kell hozni.*

Or. en

*Indokolás*

*A Számvevőszék ESBA-ról szóló, 4/2015. számú véleményéből származó gondolat – 44. bekezdés*

**Módosítás 1339**  
**Hugues Bayet**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**13 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*Átláthatóságra, a hitelek gazdasági és társadalmi hatásainak értékelésére, valamint a kellő gondosságot szolgáló intézkedések végrehajtása eredményességének értékelésére szólít fel.*

Or. fr

**Módosítás 1340**  
**Liadh Ní Riada, Younous Omarjee**  
a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**13 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*Az EBB weboldalán tájékoztatást ad az egyes projektek becsült költségéről, az érintett gazdasági szereplők nevéről, az egyes projektek megtérüléséről, az 5. cikk (2) bekezdésben foglaltaknak való megfelelésükről, valamint közlésezi a hatás, az elérhetőség és a költségek értékelését az állampolgár szempontjából, különösen, amikor az infrastruktúrák fejlesztését és/vagy megerősítését és alapvető szolgáltatások nyújtását érintő projektekhez kapcsolódik, nevezetesen a szociális védelem, a szociális és az ellátási szolgáltatások, a szociális gazdaság, az oktatás és képzés, az egészségügy, a kutatás és fejlesztés, az információs és kommunikációs technológia és az innováció terén.*

Or. en

**Módosítás 1341**  
**Hugues Bayet**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**13 cikk – 1 b bekezdés (új)**

*Az ESBA-nak minden szükséges rendelkezést meg kell hoznia a közvetítő pénzügyi szervezetek legmagasabb megbízhatósági szintjének biztosítása, a hitelnyújtás átláthatóságának javítása, valamint annak érdekében, hogy információk kerüljenek nyilvánosságra az elköltött összegekről, azok kedvezményezettjeiről, azokról a régiókról és ágazatokról, ahová azokat befektették, valamint e hitelek környezeti, társadalmi és makrogazdasági hatásáról.*

Or. fr

**Módosítás 1342**  
**Hugues Bayet**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**13 a cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**13a. cikk**

***Az ESBA-nak biztosítania kell, hogy átláthatósági politikája megfeleljen az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló 1049/2001/EK rendelet rendelkezéseinek.***

Or. fr

**Módosítás 1343**  
**Ramon Tremosa i Balcells**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**14 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***Az uniós garanciát, valamint az annak keretében teljesítendő, az Unió általános költségvetését érintő kifizetéseket és behajtásokat a Számvevőszék pénzügyi ellenőrzés alá vonja.***

***Az ESBA-rendelet szerint végzett tevékenységek külső pénzügyi ellenőrzését az Európai Számvevőszék látja el az EUMSZ 287. cikke szerint.***

Or. en

**Módosítás 1344**  
**Jens Geier**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**14 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*Az uniós garanciát, valamint az annak keretében teljesítendő, az Unió általános költségvetését érintő kifizetéseket és behajtásokat a Számvevőszék pénzügyi ellenőrzés alá vonja.*

*Az ESBA-rendelet szerint végzett tevékenységek külső pénzügyi ellenőrzését az Európai Számvevőszék látja el az EUMSZ 287. cikke szerint, így az az EUMSZ 319. cikke szerint az európai parlamenti mentesítési eljárás alá tartozik.*

Or. en

*Indokolás*

*A Számvevőszék ESBA-ról szóló 4/2015 véleményéből származó gondolat – 20. bekezdés*

**Módosítás 1345**

**Paul Tang**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**14 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*Az uniós garanciát, valamint az annak keretében teljesítendő, az Unió általános költségvetését érintő kifizetéseket és behajtásokat a Számvevőszék pénzügyi ellenőrzés alá vonja.*

*Az Európai Számvevőszék végzi az ESBA-rendelet szerinti tevékenységek pénzügyi ellenőrzését az EUMSZ 287. cikke szerint, figyelembe véve a műveletek megfelelőségét és teljesítését.*

Or. en

**Módosítás 1346**

**Ingeborg Gräble**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**14 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*Az uniós garanciát, valamint az annak keretében teljesítendő, az Unió általános költségvetését érintő kifizetéseket és behajtásokat a Számvevőszék pénzügyi*

*Az ESBA-rendelet szerint végzett tevékenységek külső pénzügyi ellenőrzését az Európai Számvevőszék látja el az*

*ellenőrzés alá vonja.*

*EUMSZ 287. cikke szerint.*

*A Bizottság biztosítja, hogy a Számvevőszék gyakorolhassa az EUMSZ 287. cikk (3) bekezdés első albekezdésében biztosított jogát és teljes körűen hozzáférhessen minden, a vizsgálatához szükséges információhoz.*

*Az e rendelet alapján végzett tevékenységekben érintett valamennyi felet tájékoztatni kell a Számvevőszéknek az EUMSZ 287. cikk (3) bekezdés első albekezdésében biztosított jogáról.*

*Az EBB, az EBA, az ESBA-rendelet szerint végzett tevékenységekben résztvevő valamennyi pénzügyi közvetítő és a végső kedvezményezettek a Számvevőszék rendelkezésére bocsátják az összes létesítményt és megadják mindazt az információt, amit a Számvevőszék feladatai ellátásához szükségesnek tart a 966/2012/EU rendelet 161. cikke szerint.*

Or. en

**Módosítás 1347**

**Reimer Böge, Monika Hohlmeier**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**14 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Az uniós garanciát, valamint az annak keretében teljesítendő, az Unió általános költségvetését érintő kifizetéseket és behajtásokat a Számvevőszék pénzügyi ellenőrzés alá vonja.*

*Módosítás*

*Az ESBA-rendelet szerint végzett tevékenységek külső pénzügyi ellenőrzését az Európai Számvevőszék látja el az EUMSZ 287. cikke szerint.*

Or. en

*Indokolás*

*Tekintettel arra, hogy ESBA-ban uniós pénzeszközök érintettek, biztosítani kell, hogy a Számvevőszék kompetenciája lépjen túl az uniós garancia kifizetéseinek és behajtásának*



*auditálásán, azaz, hogy ölelje fel az ESBA keretében végzett műveleteket, valamint a rendelet szerint létrehozandó összes instrumentumot, szervezetet és létesítményt.*

## **Módosítás 1348**

**Bas Eickhout, Ernest Maragall**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

### **Rendeletre irányuló javaslat**

#### **14 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az uniós **garanciát**, valamint az annak keretében teljesítendő, az Unió általános költségvetését érintő kifizetéseket és behajtásokat a Számvevőszék pénzügyi ellenőrzés alá vonja.

*Módosítás*

Az uniós **garancia igénybevételének irányítását**, valamint az annak keretében teljesítendő, az Unió általános költségvetését érintő kifizetéseket és behajtásokat a Számvevőszék pénzügyi ellenőrzés alá vonja.

***Az ESBA-rendelet szerint végzett tevékenységek külső pénzügyi ellenőrzését***

***az Európai Számvevőszék látja el***

***az EUMSZ 287. cikkének megfelelően.***

***A Számvevőszék e rendelet hatályba lépése után 18 hónappal külön jelentést ad ki ezekről az ügyekről.***

***A Bizottság, az EBB és a Számvevőszék közötti háromoldalú megállapodást felül kell vizsgálni, hogy az tükrözze ezt az előírást.***

Or. en

#### *Indokolás*

*Az Európai Parlament gyakran kérte hiába az Európai Számvevőszéket, hogy auditálja az uniós pénzeszközök felhasználását. Az ESBA összefüggésében a Számvevőszék általi szigorú vizsgálat biztosítása kulcsfontosságú. A második albekezdést maga a Számvevőszék javasolta az ESBA-rendeletre vonatkozó véleményében.*

## **Módosítás 1349**

**Marco Zanni, Marco Valli**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**14 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az uniós garanciát, valamint az annak keretében teljesítendő, az Unió általános költségvetését érintő kifizetéseket és behajtásokat a Számvevőszék pénzügyi ellenőrzés alá vonja.

*Módosítás*

Az uniós garanciát, valamint az annak keretében teljesítendő, az Unió általános költségvetését érintő kifizetéseket és behajtásokat a Számvevőszék *éves* pénzügyi ellenőrzés alá vonja.

Or. it

**Módosítás 1350**

**Alessia Maria Mosca, Renato Soru, Daniele Viotti, Pina Picierno, Isabella De Monte, Flavio Zanonato**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**14 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Az uniós garanciát, valamint az annak keretében teljesítendő, az Unió általános költségvetését érintő kifizetéseket és behajtásokat a Számvevőszék pénzügyi ellenőrzés alá vonja.*

*Módosítás*

*Az ESBA-rendelet szerint végzett tevékenységek külső pénzügyi ellenőrzését az Európai Számvevőszék látja el az EUMSZ 287. cikke szerint.*

Or. en

**Módosítás 1351**

**Liadh Ní Riada, Younous Omarjee**  
a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**14 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Az uniós garanciát, valamint az annak keretében teljesítendő, az Unió általános költségvetését érintő kifizetéseket és behajtásokat a Számvevőszék pénzügyi*

*Módosítás*

*Az ESBA-rendelet szerint végzett tevékenységek külső pénzügyi ellenőrzését az Európai Számvevőszék látja el az EUMSZ 287. cikke szerint.*

*ellenőrzés alá vonja.*

Or. en

### **Módosítás 1352**

**Anneli Jäätteenmäki, Nils Torvalds**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**14 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az uniós garanciát, valamint az annak keretében teljesítendő, az Unió általános költségvetését érintő kifizetéseket és behajtásokat a Számvevőszék pénzügyi ellenőrzés alá vonja.

*Módosítás*

Az uniós garanciát, valamint az annak keretében teljesítendő, az Unió általános költségvetését érintő kifizetéseket és behajtásokat, **valamint az ESBA keretében végrehajtott műveleteket** a Számvevőszék pénzügyi ellenőrzés alá vonja.

Or. en

### **Módosítás 1353**

**Sirpa Pietikäinen**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**14 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Az uniós garanciát, valamint az annak keretében teljesítendő, az Unió általános költségvetését érintő kifizetéseket és behajtásokat a Számvevőszék pénzügyi ellenőrzés alá vonja.*

*Módosítás*

*Az ESBA-rendelet szerint végzett tevékenységek külső pénzügyi ellenőrzését az Európai Számvevőszék látja el az EUMSZ 287. cikke szerint.*

Or. en

### **Módosítás 1354**

**Andrey Novakov, Vladimir Urutchev, Eva Paunova, Milan Zver**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**14 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az uniós garanciát, valamint az annak keretében teljesítendő, az Unió általános költségvetését érintő kifizetéseket és behajtásokat a Számvevőszék pénzügyi ellenőrzés alá vonja.

*Módosítás*

***Az ESBA keretében végrehajtott műveleteket és a létrehozandó instrumentumokat/szervezeteket/létesítményeket, az uniós garanciát, valamint az annak keretében teljesítendő, az Unió általános költségvetését érintő kifizetéseket és behajtásokat a Számvevőszék pénzügyi ellenőrzés alá vonja.***

Or. en

**Módosítás 1355**

**Sylvie Goulard, Sophia in 't Veld, Dominique Riquet, Philippe De Backer**

**Rendeletre irányuló javaslat  
14 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az uniós garanciát, valamint az annak keretében teljesítendő, az Unió általános költségvetését érintő kifizetéseket és behajtásokat a Számvevőszék pénzügyi ellenőrzés alá vonja.

*Módosítás*

Az uniós garanciát, valamint az annak keretében teljesítendő, az Unió általános költségvetését érintő kifizetéseket és behajtásokat a Számvevőszék pénzügyi ellenőrzés alá vonja. ***Ellenőriz minden, az uniós garancia felhasználásával végrehajtott műveletet/eszközt/szervezetet/létesítményt.***

Or. en

*Indokolás*

*A Számvevőszék véleménye alapján*

**Módosítás 1356**

**Fabio De Masi, Rina Ronja Kari, Marisa Matias, Paloma López Bermejo, Matt Carthy**

**Rendeletre irányuló javaslat  
14 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

***Az uniós garanciát, valamint az annak keretében teljesítendő, az Unió általános költségvetését érintő kifizetéseket és behajtásokat a Számvevőszék pénzügyi ellenőrzés alá vonja.***

*Módosítás*

***Az ESBA-rendelet szerint végzett tevékenységek külső pénzügyi ellenőrzését az Európai Számvevőszék látja el az EUMSZ 287. cikke szerint.***

Or. en

**Módosítás 1357**  
**Isabelle Thomas**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**14 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**Módosítás 1358**  
**Marco Zanni, Marco Valli**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**14 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

AM\1055325HU.doc

85/157

PE552.028v02-00

*Módosítás*

***Többek között az 5. cikk (2a) és (2b) bekezdésében meghatározott célkitűzések teljesítése tekintetében az ESBA-rendeletnek megfelelően folytatott tevékenységek Számvevőszék általi, az EUMSZ 287. cikke szerinti külső ellenőrzése.***

Or. fr

*Módosítás*

***A Bizottság évente beszámol az Európai Parlamentnek az ESBA működéséről, amellyel kapcsolatban a mentesítés során felelősséggel tartozik;***

Or. it

## Módosítás 1359

Younous Omarjee

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 15 cikk – 1 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(1a) Az OLAF vizsgálatokat folytat az ESBA határozataiban előforduló esetleges összeférhetetlenség igazolása érdekében. Ebből a célból az EBB, az irányítóbizottság és a beruházási bizottság tagjai az uniós garanciával érintett műveletek előkészítésének, végrehajtásának vagy lezárásának valamennyi szakaszában haladéktalanul megadnak az OLAF-nak minden szükséges információt. Hivatalba lépésük előtt az irányítóbizottság és a beruházási bizottság tagjai nyilatkoznak az OLAF-nak és az EBB-nek pénzügyi érdekeltységükről.*

Or. en

## Módosítás 1360

Jens Geier

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 15 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

A 883/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletben<sup>5</sup>, a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendeletben<sup>6</sup> és a 2988/95/EK, Euratom tanácsi rendeletben<sup>7</sup> megállapított rendelkezéseknek és eljárásoknak megfelelően az OLAF vizsgálati cselekményeket, köztük helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat **végezhet**

A 883/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletben<sup>5</sup>, a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendeletben<sup>6</sup> és a 2988/95/EK, Euratom tanácsi rendeletben<sup>7</sup> megállapított rendelkezéseknek és eljárásoknak megfelelően az OLAF vizsgálati cselekményeket, köztük helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat **végez** annak

annak megállapítása érdekében, hogy az uniós garanciával fedezett műveletekkel kapcsolatban történt-e csalás, korrupció, pénzmosás vagy bármely más, az Unió pénzügyi érdekeit érintő jogellenes tevékenység. Az OLAF megküldheti az érintett tagállamok illetékes hatóságainak a vizsgálatok során szerzett információkat.

---

<sup>5</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2013. szeptember 11-i 883/2013/EU, Euratom rendelete az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról, valamint az 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és az 1074/1999/Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 248., 2013.9.18., 1. o.).

<sup>6</sup> A Tanács 1996. november 11-i 2185/96/Euratom, EK rendelete az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról (HL L 292., 1996.11.15., 2. o.).

<sup>7</sup> A Tanács 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom rendelete az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről (HL L 312., 1995.12.23., 1. o.).

megállapítása érdekében, hogy az uniós garanciával fedezett műveletekkel kapcsolatban történt-e csalás, korrupció, pénzmosás vagy bármely más, az Unió pénzügyi érdekeit érintő jogellenes tevékenység. Az OLAF megküldheti az érintett tagállamok illetékes hatóságainak a vizsgálatok során szerzett információkat.

---

<sup>5</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2013. szeptember 11-i 883/2013/EU, Euratom rendelete az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról, valamint az 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és az 1074/1999/Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 248., 2013.9.18., 1. o.).

<sup>6</sup> A Tanács 1996. november 11-i 2185/96/Euratom, EK rendelete az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról (HL L 292., 1996.11.15., 2. o.).

<sup>7</sup> A Tanács 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom rendelete az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről (HL L 312., 1995.12.23., 1. o.).

Or. en

## **Módosítás 1361** **Ingeborg Gräßle**

### **Rendeletre irányuló javaslat** **15 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés**

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

A 883/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletben<sup>5</sup>, a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendeletben<sup>6</sup> és a 2988/95/EK, Euratom tanácsi

#### *Módosítás*

A 883/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletben<sup>5</sup>, a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendeletben<sup>6</sup> és a 2988/95/EK, Euratom tanácsi

rendeletben<sup>7</sup> megállapított rendelkezéseknek és eljárásoknak megfelelően az OLAF vizsgálati cselekményeket, köztük helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat **végez** annak megállapítása érdekében, hogy az **uniós garanciával fedezett** műveletekkel kapcsolatban történt-e csalás, korrupció, pénzmosás vagy bármely más, **az Unió** pénzügyi **érdekeit** érintő jogellenes tevékenység. Az OLAF megküldheti az érintett tagállamok illetékes hatóságainak a vizsgálatok során szerzett információkat.

---

<sup>5</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2013. szeptember 11-i 883/2013/EU, Euratom rendelete az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról, valamint az 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és az 1074/1999/Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 248., 2013.9.18., 1. o.).

<sup>6</sup> A Tanács 1996. november 11-i 2185/96/Euratom, EK rendelete az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról (HL L 292., 1996.11.15., 2. o.).

<sup>7</sup> A Tanács 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom rendelete az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről (HL L 312., 1995.12.23., 1. o.).

rendeletben<sup>7</sup> megállapított rendelkezéseknek és eljárásoknak megfelelően az OLAF **az Unió pénzügyi érdekeinek védelmében** vizsgálati cselekményeket, köztük helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat **végezhet** annak megállapítása érdekében, hogy az **e rendelet szerinti** műveletekkel kapcsolatban történt-e csalás, korrupció, pénzmosás, **terrorizmus finanszírozás, adócsalás** vagy **adókijátszás, vagy** bármely más, **a** pénzügyi **érdekeket** érintő jogellenes tevékenység. Az OLAF megküldheti az érintett tagállamok illetékes hatóságainak a vizsgálatok során szerzett információkat.

---

<sup>5</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2013. szeptember 11-i 883/2013/EU, Euratom rendelete az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról, valamint az 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és az 1074/1999/Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 248., 2013.9.18., 1. o.).

<sup>6</sup> A Tanács 1996. november 11-i 2185/96/Euratom, EK rendelete az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról (HL L 292., 1996.11.15., 2. o.).

<sup>7</sup> A Tanács 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom rendelete az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről (HL L 312., 1995.12.23., 1. o.).

Or. en

## Módosítás 1362

**Sylvie Goulard, Petr Ježek, Ramon Tremosa i Balcells, Sophia in 't Veld, Philippe De Backer, Dominique Riquet, Michael Theurer, Nils Torvalds**



**Rendeletre irányuló javaslat**  
**15 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A 883/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletben<sup>5</sup>, a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendeletben<sup>6</sup> és a 2988/95/EK, Euratom tanácsi rendeletben<sup>7</sup> megállapított rendelkezéseknek és eljárásoknak megfelelően az OLAF vizsgálati cselekményeket, köztük helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat végez annak megállapítása érdekében, hogy az uniós garanciával fedezett műveletekkel kapcsolatban történt-e csalás, korrupció, pénzmosás vagy bármely más, az Unió pénzügyi érdekeit érintő jogellenes tevékenység. Az OLAF megküldheti az érintett tagállamok illetékes hatóságainak a vizsgálatok során szerzett információkat.

---

<sup>5</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2013. szeptember 11-i 883/2013/EU, Euratom rendelete az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról, valamint az 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és az 1074/1999/Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 248., 2013.9.18., 1. o.).

<sup>6</sup> A Tanács 1996. november 11-i 2185/96/Euratom, EK rendelete az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról (HL L 292., 1996.11.15., 2. o.).

<sup>7</sup> A Tanács 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom rendelete az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek

*Módosítás*

A 883/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletben<sup>5</sup>, a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendeletben<sup>6</sup> és a 2988/95/EK, Euratom tanácsi rendeletben<sup>7</sup> megállapított rendelkezéseknek és eljárásoknak megfelelően az OLAF vizsgálati cselekményeket, köztük helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat végez annak megállapítása érdekében, hogy az uniós garanciával fedezett műveletekkel kapcsolatban történt-e csalás, korrupció, pénzmosás vagy bármely más, az Unió pénzügyi érdekeit érintő jogellenes tevékenység. Az OLAF megküldheti az érintett tagállamok illetékes hatóságainak a vizsgálatok során szerzett információkat.  
***Az illetékes hatóságok eljárnak az átadott információ alapján, kivéve, ha az nem egyeztethető össze a nemzeti jogi keretekkel.***

---

<sup>5</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2013. szeptember 11-i 883/2013/EU, Euratom rendelete az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról, valamint az 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és az 1074/1999/Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 248., 2013.9.18., 1. o.).

<sup>6</sup> A Tanács 1996. november 11-i 2185/96/Euratom, EK rendelete az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról (HL L 292., 1996.11.15., 2. o.).

<sup>7</sup> A Tanács 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom rendelete az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek

védelméről (HL L 312., 1995.12.23., 1. o.).

védelméről (HL L 312., 1995.12.23., 1. o.).

Or. en

**Módosítás 1363**  
**Ingeborg Gräßle**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**15 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Amennyiben *a* jogellenes tevékenységek *bizonyítást nyernek*, az EBB az *uniós garancia által fedezett* műveletei tekintetében behajtásra irányuló intézkedéseket tesz.

*Módosítás*

Amennyiben az *OLAF ellenőrzése során bizonyítást nyert* jogellenes tevékenységek, *például a pénzmosás, a terrorizmus finanszírozása, az adócsalás és az adókijátszás, a korrupció és az Unió pénzügyi érdekeit sértő csalás miatt tesz javaslatot a behajtásra*, az EBB műveletei tekintetében behajtásra irányuló intézkedéseket tesz.

Or. en

**Módosítás 1364**  
**Marco Zanni, Marco Valli**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**15 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Amennyiben a jogellenes tevékenységek bizonyítást nyernek, az EBB az uniós garancia által fedezett műveletei tekintetében behajtásra irányuló intézkedéseket tesz.

*Módosítás*

Amennyiben a jogellenes tevékenységek bizonyítást nyernek, az EBB *és a Bizottság* az uniós garancia által fedezett műveletei tekintetében behajtásra irányuló intézkedéseket tesz.

Or. it

**Módosítás 1365**  
**Ingeborg Gräßle**

PE552.028v02-00

90/157

AM\1055325HU.doc

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**15 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az e rendelet alapján támogatott műveletekre vonatkozóan aláírt finanszírozási megállapodások olyan rendelkezést tartalmaznak, amely az ESBA-megállapodásnak, az EBB szabályainak és az alkalmazandó szabályozási előírásoknak megfelelően csalás, korrupció és más jogellenes tevékenység esetén lehetővé teszi az EBB finanszírozási és beruházási műveleteiből való kizárást. Az EBB finanszírozási és beruházási műveleteiből való kizárás alkalmazására vonatkozó határozatot a megfelelő finanszírozási vagy beruházási megállapodással összhangban kell meghozni.

*Módosítás*

(3) Az e rendelet alapján támogatott műveletekre vonatkozóan aláírt finanszírozási megállapodások olyan rendelkezést tartalmaznak, amely az ESBA-megállapodásnak, az EBB szabályainak és az alkalmazandó szabályozási előírásoknak megfelelően csalás, korrupció és más jogellenes tevékenység esetén lehetővé teszi az EBB finanszírozási és beruházási műveleteiből való kizárást. Az EBB finanszírozási és beruházási műveleteiből való kizárás alkalmazására vonatkozó határozatot a megfelelő finanszírozási vagy beruházási megállapodással összhangban kell meghozni. ***A fenti megállapodásokról értesíteni kell az Európai Parlamentet.***

Or. en

**Módosítás 1366**  
**Christian Ehler**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**16 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az EBB finanszírozási és beruházási műveletei során nem ***támogatja*** a jogellenes célból – például a pénzmosás, a terrorizmus finanszírozása, az adócsalás és az adókijátszás, a korrupció vagy az Unió pénzügyi érdekeit sértő csalás céljából – végzett tevékenységeket. Mindenekelőtt az EBB – az Unió, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet vagy a Pénzügyi Akció Munkacsoport szabályai alapján gyengén szabályozottnak vagy nem együttműködőnek minősített

*Módosítás*

(1) Az EBB ***az e rendelet szerinti*** finanszírozási és beruházási műveletei során nem ***támogathatja*** a jogellenes célból – például a pénzmosás, a terrorizmus finanszírozása, az adócsalás és az adókijátszás, a korrupció vagy az Unió pénzügyi érdekeit sértő csalás céljából – végzett tevékenységeket. Mindenekelőtt az EBB – az Unió, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet vagy a Pénzügyi Akció Munkacsoport szabályai alapján gyengén szabályozottnak

joghatóságokkal szembeni politikájának megfelelően – nem vesz részt olyan finanszírozási vagy beruházási műveletben, amely nem együttműködő joghatóságban található gazdasági egységen keresztül kerül végrehajtásra.

vagy nem együttműködőnek minősített joghatóságokkal szembeni politikájának megfelelően – nem vesz részt olyan finanszírozási vagy beruházási műveletben, amely nem együttműködő joghatóságban található gazdasági egységen keresztül kerül végrehajtásra.

Or. en

### **Módosítás 1367** **Ingeborg Gräble**

#### **Rendeleltre irányuló javaslat** **16 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az EBB finanszírozási és beruházási műveletei során nem támogatja a jogellenes célból – például a pénzmosás, a terrorizmus finanszírozása, az adócsalás és az adókijátszás, a korrupció vagy az Unió pénzügyi érdekeit sértő csalás céljából – végzett tevékenységeket. Mindenekelőtt az EBB – az Unió, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet vagy a Pénzügyi Akció Munkacsoport szabályai alapján gyengén szabályozottnak vagy nem együttműködőnek minősített joghatóságokkal szembeni politikájának megfelelően – nem vesz részt olyan finanszírozási vagy beruházási műveletben, amely nem együttműködő joghatóságban található gazdasági egységen keresztül kerül végrehajtásra.

*Módosítás*

(1) Az EBB, **az EBA és valamennyi pénzügyi közvetítő** finanszírozási és beruházási műveletei során nem támogatja a jogellenes célból – például a pénzmosás, a terrorizmus finanszírozása, az adócsalás és az adókijátszás, a korrupció vagy az Unió pénzügyi érdekeit sértő csalás céljából – végzett tevékenységeket. Mindenekelőtt az EBB – az Unió, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet vagy a Pénzügyi Akció Munkacsoport szabályai alapján gyengén szabályozottnak vagy nem együttműködőnek minősített joghatóságokkal szembeni politikájának megfelelően – nem vesz részt olyan finanszírozási vagy beruházási műveletben, amely nem együttműködő joghatóságban található gazdasági egységen keresztül kerül végrehajtásra.

Or. en

### **Módosítás 1368** **Marco Zanni, Marco Valli**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**16 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az EBB finanszírozási és beruházási műveletei során nem támogatja a jogellenes célból – például a pénzmosás, a terrorizmus finanszírozása, az adócsalás és az adókijátszás, a korrupció vagy az Unió pénzügyi érdekeit sértő csalás céljából – végzett tevékenységeket. Mindenekelőtt az EBB – az Unió, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet vagy a Pénzügyi Akció Munkacsoport szabályai alapján gyengén szabályozottnak vagy nem együttműködőnek minősített joghatóságokkal szembeni politikájának megfelelően – nem vesz részt olyan finanszírozási vagy beruházási műveletben, amely nem együttműködő joghatóságban található gazdasági egységen keresztül kerül végrehajtásra.

*Módosítás*

(1) Az EBB finanszírozási és beruházási műveletei során nem támogatja a jogellenes célból – például a pénzmosás, a terrorizmus finanszírozása, **a szervezett bűnözéssel kapcsolatos tevékenységek finanszírozása**, az adócsalás és az adókijátszás, a korrupció vagy az Unió pénzügyi érdekeit sértő csalás céljából – végzett tevékenységeket. Mindenekelőtt az EBB – az Unió, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet vagy a Pénzügyi Akció Munkacsoport szabályai alapján gyengén szabályozottnak vagy nem együttműködőnek minősített joghatóságokkal szembeni politikájának megfelelően – **az agresszív adótervezést alkalmazó tagállamokban, mint például Luxemburgban, Írországban és Hollandiában** nem vesz részt olyan finanszírozási vagy beruházási műveletben, amely nem együttműködő joghatóságban található gazdasági egységen keresztül kerül végrehajtásra.

Or. it

**Módosítás 1369**

**Clare Moody, Neena Gill, Catherine Stihler, Richard Corbett, Anneliese Dodds**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**16 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az EBB finanszírozási és beruházási műveletei során nem támogatja a jogellenes célból – például a pénzmosás, a terrorizmus finanszírozása, az adócsalás és az adókijátszás, a korrupció vagy az Unió pénzügyi érdekeit sértő csalás céljából – végzett tevékenységeket. Mindenekelőtt az

*Módosítás*

(1) Az EBB finanszírozási és beruházási műveletei során nem támogatja a jogellenes célból – például a pénzmosás, a terrorizmus finanszírozása, az adócsalás és az adókijátszás, a korrupció vagy az Unió pénzügyi érdekeit sértő csalás céljából – végzett tevékenységeket. Mindenekelőtt az

EBB – az Unió, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet vagy a Pénzügyi Akció Munkacsoport szabályai alapján gyengén szabályozottnak vagy nem együttműködőnek minősített joghatóságokkal szembeni politikájának megfelelően – nem vesz részt olyan finanszírozási vagy beruházási műveletben, amely nem együttműködő joghatóságban található gazdasági egységen keresztül kerül végrehajtásra.

EBB – az Unió, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet vagy a Pénzügyi Akció Munkacsoport szabályai alapján gyengén szabályozottnak vagy nem együttműködőnek minősített joghatóságokkal szembeni politikájának megfelelően – nem vesz részt olyan finanszírozási vagy beruházási műveletben, amely nem együttműködő joghatóságban található gazdasági egységen keresztül kerül végrehajtásra. ***Az ESBA nem vehető igénybe a közszolgáltatások privatizálásának támogatására.***

Or. en

### **Módosítás 1370**

**Liadh Ní Riada, Younous Omarjee**  
a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

### **Rendeletre irányuló javaslat** **16 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az EBB finanszírozási és beruházási műveletei során nem támogatja a jogellenes célból – például a pénzmosás, a terrorizmus finanszírozása, az adócsalás és az adókijátszás, a korrupció vagy az Unió pénzügyi érdekeit sértő csalás céljából – végzett tevékenységeket. Mindenekelőtt az EBB – az Unió, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet vagy a Pénzügyi Akció Munkacsoport szabályai alapján gyengén szabályozottnak vagy nem együttműködőnek minősített joghatóságokkal szembeni politikájának megfelelően – nem vesz részt olyan finanszírozási vagy beruházási műveletben, amely nem együttműködő joghatóságban található gazdasági egységen keresztül kerül végrehajtásra.

*Módosítás*

(1) Az EBB finanszírozási és beruházási műveletei során nem támogatja a jogellenes célból – például a pénzmosás, a terrorizmus finanszírozása, az adócsalás és az adókijátszás, a korrupció vagy az Unió pénzügyi érdekeit sértő csalás céljából – végzett tevékenységeket. Mindenekelőtt az EBB – az Unió, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet vagy a Pénzügyi Akció Munkacsoport szabályai alapján gyengén szabályozottnak vagy nem együttműködőnek minősített joghatóságokkal szembeni politikájának megfelelően – nem vesz részt olyan finanszírozási vagy beruházási műveletben, amely nem együttműködő joghatóságban található gazdasági egységen keresztül kerül végrehajtásra. ***Az EBB nem működik együtt olyan pénzügyi közvetítőkkel, amelyek előéletében negatívumok szerepelnek az átláthatóság, az***

*adókiajászás, az agresszív adótervezési gyakorlat vagy más káros adózási gyakorlat, például az „adó ruling” és a visszaélészerű transzferárazás tekintetében.*

Or. en

## Módosítás 1371

Elisa Ferreira

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 16 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az EBB finanszírozási és beruházási műveletei során nem támogatja a jogellenes célból – például a pénzmosás, a terrorizmus finanszírozása, az adócsalás és az adókiajászás, a korrupció vagy az Unió pénzügyi érdekeit sértő csalás céljából – végzett tevékenységeket. *Mindenekelőtt* az EBB – az Unió, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet vagy a Pénzügyi Akció Munkacsoport szabályai alapján gyengén szabályozottnak vagy nem együttműködőnek minősített joghatóságokkal szembeni politikájának megfelelően – nem vesz részt olyan finanszírozási vagy beruházási műveletben, amely nem együttműködő joghatóságban található gazdasági egységen keresztül kerül végrehajtásra.

*Módosítás*

(1) Az EBB finanszírozási és beruházási műveletei során nem támogatja a jogellenes célból – például a pénzmosás, a terrorizmus finanszírozása, az adócsalás és az adókiajászás, a korrupció vagy az Unió pénzügyi érdekeit sértő csalás céljából – végzett tevékenységeket. Az EBB *különösen* nem vesz részt *munkahelyek áthelyezését vagy elvesztését eredményező művelet finanszírozásában vagy abba történő beruházásban:*

– ahol nincsenek adók, vagy csak névleges adók léteznek;

– ahol a külföldi adóhatóságokkal nincs érdemi információcsere;

– ahol a jogalkotási, igazságszolgáltatási vagy közigazgatási előírások nem átláthatóak;

– ahol a tényleges helyi jelenlét nem követelmény; vagy

– *amely offshore pénzügyi központként működik.*

Or. en

## Módosítás 1372

Victor Negrescu

### Rendeletre irányuló javaslat

16 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az EBB finanszírozási és beruházási műveletei során nem támogatja a jogellenes célból – például a pénzmosás, a terrorizmus finanszírozása, az adócsalás és az adókijátszás, a korrupció vagy az Unió pénzügyi érdekeit sértő csalás céljából – végzett tevékenységeket. Mindenekelőtt az EBB – az Unió, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet vagy a Pénzügyi Akció Munkacsoport szabályai alapján gyengén szabályozottnak vagy nem együttműködőnek minősített joghatóságokkal szembeni politikájának megfelelően – nem vesz részt olyan finanszírozási vagy beruházási műveletben, amely nem együttműködő joghatóságban található gazdasági egységen keresztül kerül végrehajtásra.

*Módosítás*

(1) Az EBB finanszírozási és beruházási műveletei során ***nem támogat semmilyen pénzügyi érdekcsoportot, illetve*** nem támogatja a jogellenes célból – például a pénzmosás, a terrorizmus finanszírozása, az adócsalás és az adókijátszás, a korrupció vagy az Unió pénzügyi érdekeit sértő csalás céljából – végzett tevékenységeket. Mindenekelőtt az EBB – az Unió, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet vagy a Pénzügyi Akció Munkacsoport szabályai alapján gyengén szabályozottnak vagy nem együttműködőnek minősített joghatóságokkal szembeni politikájának megfelelően – nem vesz részt olyan finanszírozási vagy beruházási műveletben, amely nem együttműködő joghatóságban található gazdasági egységen keresztül kerül végrehajtásra.

Or. ro

## Módosítás 1373

Alfred Sant

### Rendeletre irányuló javaslat

16 cikk – 1 bekezdés



*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az EBB finanszírozási és beruházási műveletei során nem támogatja a jogellenes célból – például a pénzmosás, a terrorizmus finanszírozása, az adócsalás és az adókijátszás, a korrupció vagy az Unió pénzügyi érdekeit sértő csalás céljából – végzett tevékenységeket. Mindenekelőtt az EBB – az Unió, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet vagy a Pénzügyi Akció Munkacsoport szabályai alapján gyengén szabályozottnak vagy nem együttműködőnek minősített joghatóságokkal szembeni politikájának megfelelően – nem vesz részt olyan finanszírozási vagy beruházási műveletben, amely nem együttműködő joghatóságban található gazdasági egységen keresztül kerül végrehajtásra.

*Módosítás*

(1) . *a*) Az EBB finanszírozási és beruházási műveletei során nem támogatja a jogellenes célból – például a pénzmosás, a terrorizmus finanszírozása, az adócsalás és az adókijátszás, a korrupció vagy az Unió **vagy a tagállamok** pénzügyi érdekeit sértő csalás céljából – végzett tevékenységeket. Mindenekelőtt az EBB – az Unió, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet vagy a Pénzügyi Akció Munkacsoport szabályai alapján gyengén szabályozottnak vagy nem együttműködőnek minősített joghatóságokkal szembeni politikájának megfelelően – nem vesz részt olyan finanszírozási vagy beruházási műveletben, amely nem együttműködő joghatóságban található gazdasági egységen keresztül kerül végrehajtásra.

*b) Az EBB finanszírozási és beruházási műveletei során biztosítja, hogy a finanszírozott projektek megfeleljenek az uniós jog, a nemzeti jog által megállapított vonatkozó kötelezettségeknek a környezeti, a szociális és a munkajog területén vagy az EU-ban elismert nemzetközi környezeti, szociális és munkaiügyi jogszabályoknak.*

Or. en

**Módosítás 1374**  
**Christian Ehler**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**16 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az EBB *a* finanszírozási és beruházási műveletei során a pénzügyi rendszereknek a pénzmosás, valamint a terrorizmus finanszírozása céljára való

*Módosítás*

(2) Az EBB *az e rendelet szerinti* finanszírozási és beruházási műveletei során a pénzügyi rendszereknek a pénzmosás, valamint a terrorizmus

felhasználásának megelőzéséről szóló uniós jogban előírt elveket és normákat alkalmazza, többek között azon követelményt, hogy adott esetben ésszerű intézkedéseket kell hozni a tényleges tulajdonos személyazonosságának a megállapítására.

finanszírozása céljára való felhasználásának megelőzéséről szóló uniós jogban előírt elveket és normákat alkalmazza, többek között azon követelményt, hogy adott esetben ésszerű intézkedéseket kell hozni a tényleges tulajdonos személyazonosságának a megállapítására.

Or. en

### **Módosítás 1375**

**Ana Gomes**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**16 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az EBB a finanszírozási és beruházási műveletei során a pénzügyi rendszereknek a pénzmosás, valamint a terrorizmus finanszírozása céljára való felhasználásának megelőzéséről szóló uniós jogban előírt elveket és normákat alkalmazza, többek között **azon követelményt, hogy** adott esetben **ésszerű intézkedéseket kell hozni** a tényleges tulajdonos személyazonosságának a megállapítására.

*Módosítás*

(2) Az EBB a finanszírozási és beruházási műveletei során a pénzügyi rendszereknek a pénzmosás, valamint a terrorizmus finanszírozása céljára való felhasználásának megelőzéséről szóló uniós jogban előírt elveket és normákat alkalmazza, többek között **adott esetben a tényleges tulajdonos személyazonosságának a megállapítására vonatkozó követelményt.**

Or. en

### **Módosítás 1376**

**Liadh Ní Riada**

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**16 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az EBB **a** finanszírozási és beruházási műveletei során a **pénzügyi rendszereknek**

*Módosítás*

(2) Az EBB **az ESBA keretében befektetési platformokon, nemzeti és**

*a pénzmosás, valamint a terrorizmus finanszírozása céljára való felhasználásának megelőzéséről szóló uniós jogban előírt elveket és normákat alkalmazza, többek között azon követelményt, hogy adott esetben ésszerű intézkedéseket kell hozni a tényleges tulajdonos személyazonosságának a megállapítására.*

*regionális fejlesztési bankokon vagy más közvetítőkön keresztül végzett finanszírozási és beruházási műveletei során mind a közvetlen finanszírozást, mind a közvetítőkön keresztül végzett közvetett finanszírozást az országonkénti adózási szempontból releváns adatok közzétételétől – amint azt a CRD IV a hitelintézetekre előírja – valamint a tényleges tulajdonosra vonatkozó információknak az Unió pénzmosásellenes irányelvében foglaltak szerinti közzétételétől teszi függővé.*

Or. en

### Módosítás 1377

Fabio De Masi, Rina Ronja Kari, Marisa Matias, Paloma López Bermejo, Matt Carthy

### Rendeletre irányuló javaslat

16 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az EBB a finanszírozási és beruházási műveletei során a pénzügyi rendszereknek a pénzmosás, valamint a terrorizmus finanszírozása céljára való felhasználásának megelőzéséről szóló uniós jogban előírt elveket és normákat alkalmazza, többek között azon követelményt, hogy adott esetben ésszerű intézkedéseket kell hozni a tényleges tulajdonos személyazonosságának a megállapítására.

*Módosítás*

(2) Az EBB a finanszírozási és beruházási műveletei során a pénzügyi rendszereknek a pénzmosás, valamint a terrorizmus finanszírozása céljára való felhasználásának megelőzéséről szóló uniós jogban előírt elveket és normákat alkalmazza, többek között azon követelményt, hogy adott esetben ésszerű intézkedéseket kell hozni a tényleges tulajdonos személyazonosságának a megállapítására. ***Az EBB az ESBA keretében befektetési platformokon, nemzeti és regionális fejlesztési bankokon vagy más közvetítőkön keresztül végzett finanszírozási és beruházási műveletei során mind a közvetlen finanszírozást, mind a közvetítőkön keresztül végzett közvetett finanszírozást az országonkénti adózási szempontból releváns adatok közzétételétől – amint azt a CRD IV a hitelintézetekre előírja –, valamint a tényleges tulajdonosra vonatkozó***

*információnak az Unió pénzmosás  
ellenirányelvében foglaltak szerinti  
közvetéletétől teszi függővé.*

Or. en

**Módosítás 1378**

**Fabio De Masi, Rina Ronja Kari, Marisa Matias, Paloma López Bermejo, Matt Carthy**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**16 cikk – 2 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(2a) Az EBB nem működik együtt olyan  
pénzügyi közvetítőkkel, amelyek  
előéletében negatívumok szerepelnek az  
átláthatóság, az adókijátszás, az agresszív  
adótervezési gyakorlat vagy más káros  
adózási gyakorlat, például az „adó ruling”  
és a visszaélésszerű transzferárazás  
tekintetében.*

Or. en

**Módosítás 1379**

**Reimer Böge, Monika Hohlmeier**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**17 cikk**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*17. cikk*

*törölve*

*A felhatalmazás gyakorlása*

*(1) A felhatalmazáson alapuló jogi  
aktusok elfogadására vonatkozóan a  
Bizottság részére adott felhatalmazás  
gyakorlásának feltételeit e cikk határozza  
meg.*

*(2) A Bizottság az e rendelet*

*hatálybalépését követő hároméves időtartamra szóló felhatalmazást kap a 8. cikk (6) bekezdésében említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal a hároméves időtartam vége előtt jelentést készít a felhatalmazásról. Amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást legkésőbb három hónappal az egyes időtartamok vége előtt, akkor a felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra.*

*(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 8. cikk (6) bekezdésében említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban megjelölt felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.*

*(4) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti az Európai Parlamentet és a Tanácsot e jogi aktus elfogadásáról.*

*(5) A 8. cikk (6) bekezdésének értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.*

## Indokolás

*El kell vetni a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására történő felhatalmazását, mert az elébe vágna a költségvetési hatóság felelősségi körébe tartozó döntéseknek, különösen a rendelkezésre bocsát összegek és a finanszírozás forrásai tekintetében.*

**Módosítás 1380**

**Sander Loones, Richard Ashworth, Beatrix von Storch**

**Rendeletre irányuló javaslat****17 cikk**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**17. cikk**

**törölve**

***A felhatalmazás gyakorlása***

***(1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás gyakorlásának feltételeit e cikk határozza meg.***

***(2) A Bizottság az e rendelet hatálybalépését követő hároméves időtartamra szóló felhatalmazást kap a 8. cikk (6) bekezdésében említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal a hároméves időtartam vége előtt jelentést készít a felhatalmazásról. Amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást legkésőbb három hónappal az egyes időtartamok vége előtt, akkor a felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra.***

***(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 8. cikk (6) bekezdésében említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban megjelölt***

*felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.*

*(4) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti az Európai Parlamentet és a Tanácsot e jogi aktus elfogadásáról.*

*(5) A 8. cikk (6) bekezdésének értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.*

Or. en

**Módosítás 1381**

**Marco Valli, Marco Zanni**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**17 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás gyakorlásának feltételeit e cikk határozza meg.*

*törölve*

Or. it

**Módosítás 1382**  
**Udo Bullmann**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**17 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(1a) A Bizottság az e rendelet hatálybalépését követő egyéves időszakra felhatalmazást kap az 1. cikk (2) bekezdésében említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására.**

Or. en

**Módosítás 1383**  
**Udo Bullmann**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**17 cikk – 1 b bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(1b) A Bizottság határozatlan időre felhatalmazást kap az 1. cikk (2) bekezdésében említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására.**

Or. en

**Módosítás 1384**  
**Christian Ehler**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**17 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(2) A Bizottság az e rendelet hatálybalépését követő hároméves időtartamra szóló felhatalmazást kap a 8.

(2) A Bizottság az e rendelet hatálybalépését követő hároméves időtartamra szóló felhatalmazást kap a 2.



cikk (6) bekezdésében említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal a hároméves időtartam vége előtt jelentést készít a felhatalmazásról.

***Amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást legkésőbb három hónappal az egyes időtartamok vége előtt, akkor a felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra.***

cikk (2) és (3) bekezdésében, ***valamint 3. cikk (2) bekezdésében*** említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal a hároméves időtartam vége előtt jelentést készít a felhatalmazásról.

Or. en

*(Lásd Christian Ehler 40., 42. és 62. módosítását)*

### **Módosítás 1385 Christian Ehler**

#### **Rendeleltre irányuló javaslat 17 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A 8. cikk (6) bekezdésében említett felhatalmazást az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban megjelölt felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

*Módosítás*

(3) A 2. cikk (2) és (3) bekezdésében, ***valamint 3. cikk (2) bekezdésében*** említett felhatalmazást az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban megjelölt felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

Or. en

*(Lásd Christian Ehler 40., 42. és 62. módosítását)*

### **Módosítás 1386 Marco Zanni, Marco Valli**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**17 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(4) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti az Európai Parlamentet és a Tanácsot e jogi aktus elfogadásáról.**

*törölve*

Or. it

**Módosítás 1387**  
**Christian Ehler**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**17 cikk – 5 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

5. A 8. cikk (6) bekezdése értelmében elfogadott felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő **két** hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.

5. A 2. cikk (2) és (3) bekezdése, **valamint 3. cikk (2) bekezdése** értelmében elfogadott felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő **egy** hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.

Or. en

*(Lásd Christian Ehler 40., 42. és 62. módosítását)*

**Módosítás 1388**  
**Jonás Fernández, Ramón Jáuregui Atondo, Juan Fernando López Aguilar**

**Rendeletre irányuló javaslat  
17 cikk – 5 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(5a) A projektek társfinanszírozásához nyújtott nemzeti hozzájárulások a Stabilitási és Növekedési Paktum alkalmazásában nem vehetők figyelembe az államháztartási hiány számításakor.***

Or. es

**Módosítás 1389  
Jean-Paul Denanot**

**Rendeletre irányuló javaslat  
17 a cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***17a. cikk***

***Beruházási záradék***

***Az 1466/97/EK rendelet 5. cikkének (1) bekezdése és az 1467/97/EK rendelet 3. cikkének (4) bekezdésére tekintettel:***

- a) a tagállamok, illetve a nemzeti fejlesztési bankok által az ESBA-nak nyújtott pénzügyi hozzájárulások;***
  - b) a tagállamok, illetve a nemzeti fejlesztési bankok által a célzottan létrehozott beruházási platformoknak nyújtott pénzügyi hozzájárulások;***
  - c) a tagállamok által az ESBA-ból támogatott projektekhez nyújtott pénzügyi hozzájárulások***
- rendkívüli intézkedéseknek minősülnek, így azokat az Európai Bizottságnak a Stabilitási és Növekedési Paktum prevenciós ága és korrekciós ága szerinti költségvetési kiigazítások meghatározása során sem kell figyelembe vennie.***

**Módosítás 1390**  
**Jean-Paul Denanot**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**18 cikk**  
1316/2013/EU rendelet  
5 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

[...]

*törölve*

**Módosítás 1391**  
**Philippe De Backer**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**18 cikk**  
1316/2013/EU rendelet  
5 cikk

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

[...]

*törölve*

**Módosítás 1392**  
**Reimer Böge, Monika Hohlmeier**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**18 cikk**  
1291/2013/EU rendelet  
6 cikk – 1, 2 és 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

[...]

*törölve*

**Módosítás 1393**

**Bas Eickhout, Ernest Maragall**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Rendeletre irányuló javaslat**

**18 cikk**

1291/2013/EU rendelet

6 cikk

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

[...]

*törölve*

Or. en

**Módosítás 1394**

**Christofer Fjellner, Gunnar Hökmark**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**18 cikk**

1291/2013/EU rendelet

6 cikk – 1, 2 és 3 bekezdés; II melléklet

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

[...]

*törölve*

Or. en

*Indokolás*

*Az uniós költségvetésből történő finanszírozást nem a Horizont 2020 vagy az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz forrásaiból kellene elvenni, hanem a strukturális alapokból.*

**Módosítás 1395**

**Clare Moody, Anneliese Dodds, Richard Corbett, Catherine Stihler, Neena Gill**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**18 cikk**

1291/2013/EU rendelet  
6 cikk – 1, 2 és 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

[...]

*törölve*

Or. en

*Indokolás*

*A Horizont 2020-et nem szabad az ESBA finanszírozása érdekében csökkenteni.*

**Módosítás 1396**  
**Christian Ehler, Markus Pieper**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**18 cikk**  
1291/2013/EU rendelet  
6 cikk

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

[...]

*törölve*

Or. en

*Indokolás*

*A Horizont 2020-et nem szabad az Unió garanciaalapja finanszírozása érdekében csökkenteni.*

**Módosítás 1397**  
**Nils Torvalds, Sylvie Goulard, Petr Ježek, Philippe De Backer, Sophia in 't Veld, Anneli Jäätteenmäki, Dominique Riquet, Gerben-Jan Gerbrandy, Michael Theurer, Gérard Deprez**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**18 cikk**  
1291/2013/EU rendelet  
6 cikk – 1, 2 és 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

[...]

*törölve*

Or. en

**Módosítás 1398**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**18 cikk**

1291/2013/EU rendelet

6 cikk – 1, 2 és 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

[...]

*törölve*

Or. en

**Módosítás 1399**  
**Gunnar Hökmark**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**18 cikk – 1 bekezdés**

18 cikk – 1 bekezdés

18 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*Az 1291/2013/EU rendelet a  
következőképpen módosul:*

*törölve*

*(1) A 6. cikk (1), (2) és (3) bekezdésének  
helyébe a következő szöveg lép:*

*”*

*(1)*

*A Horizont 2020 végrehajtására  
vonatkozó pénzügyi keretösszeg 74 328,3  
millió EUR folyó áron, amelyből  
maximum 71 966,9 millió EUR fordítható  
az EUMSZ XIX. címe alapján végzett*

*tevékenységekre.*

*Az éves előirányzatokat a többéves pénzügyi keret erejéig az Európai Parlament és a Tanács hagyja jóvá.*

*(2)*

*Az EUMSZ XIX. címe alapján végzett tevékenységekre fordított összeg az e rendelet 5. cikkének (2) bekezdése szerinti prioritások között a következőképpen oszlik meg:*

*(a) Kiváló tudomány: 23 897,0 millió EUR folyó árakon;*

*(b) Ipari vezető szerep: 16 430,5 millió EUR folyó árakon;*

*(c) Társadalmi kihívások: 28 560,7 millió EUR folyó árakon.*

*Az 5. cikk (3) bekezdésében meghatározott, a Horizont 2020-ból különös célkitűzésekre és a JRC-nek a nem nukleáris közvetlen cselekvéseire fordítható uniós pénzügyi hozzájárulás legmagasabb teljes összege a következő:*

*i. „A kiválóság terjesztése és a részvétel növelése”, 782,3 millió EUR folyó árakon;*

*ii. „Tudomány a társadalommal és a társadalomért”, 443,8 millió EUR folyó árakon;*

*iii. a JRC nem nukleáris közvetlen cselekvései, 1 852,6 millió EUR folyó árakon.*

*A prioritások indikatív bontása, valamint az 5. cikk (2) bekezdésében és (3) bekezdésében meghatározott különös célkitűzések a II. mellékletben kerültek meghatározásra.*

*(3) Az EIT a Horizont 2020-ból a II. mellékletben foglaltak szerint, folyó árakon legfeljebb 2 361,4 millió EUR összegű hozzájárulással finanszírozható.”*

*”*



**(2) A II. melléklet helyébe e rendelet I. melléklete lép.**

Or. en

**Módosítás 1400**

**Marco Zanni, Marco Valli**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**18 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

231/2014/EU rendelet

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Az 1291/2013/EU rendelet a  
következésképpen módosul:*

*Módosítás*

*A 231/2014/EU rendelet a  
következésképpen módosul:*

Or. it

**Módosítás 1401**

**Marco Zanni, Marco Valli**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – bevezető rész**

231/2014/EU rendelet

15 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*(1) A 6. cikk (1), (2) és (3) bekezdésének  
helyébe a következő szöveg lép:*

*Módosítás*

*A 15. cikk (1) bekezdése helyébe a  
következő szöveg lép:*

Or. it

**Módosítás 1402**

**Marco Zanni, Marco Valli**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**

231/2014/EU rendelet

15 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**A Horizont 2020 végrehajtására vonatkozó pénzügyi keretösszeg 74 328,3 millió EUR folyó áron, amelyből maximum 71 966,9 millió EUR fordítható az EUMSZ XIX. címe alapján végzett tevékenységekre.**

*Módosítás*

**A 2014 és 2020 közötti időszakban a jelen rendelet végrehajtására vonatkozó pénzügyi keretösszeg folyó áron 5 698 668 000 EUR. A pénzügyi keretösszeg akár 4%-a fordítható az I. mellékletben felsorolt kedvezményezettek és a tagállamok közötti, határon átnyúló együttműködési programokra, az érintettek igényeinek és prioritásainak megfelelően.**

Or. it

### **Módosítás 1403**

**Miguel Viegas**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**

1291/2013/EU rendelet

18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**A Horizont 2020 végrehajtására vonatkozó pénzügyi keretösszeg 74 328,3 millió EUR folyó áron, amelyből maximum 71 966,9 millió EUR fordítható az EUMSZ XIX. címe alapján végzett tevékenységekre.**

*Módosítás*

**Az európai uniós költségvetésből származó hozzájárulásokról a Parlament és a Tanács határoz a többéves költségvetésen belül fennálló rugalmassági mechanizmusok alapján, nem érintve ugyanakkor a kohéziós politikára irányuló strukturális alapokat, sem pedig a kutatási és fejlesztési tevékenységek finanszírozására szolgáló forrásokat, ideértve különösen a 2014–2020-as kutatási és innovációs keretprogramot.**

Or. pt

### **Módosítás 1404**

**Marco Zanni, Marco Valli**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**  
231/2014/EU rendelet  
15 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*Az éves előirányzatokat a többéves  
pénzügyi keret erejéig az Európai  
Parlament és a Tanács hagyja jóvá.*

*törölve*

Or. it

**Módosítás 1405**  
**Miguel Viegas**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**  
1291/2013/EU rendelet  
18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*Az éves előirányzatokat a többéves  
pénzügyi keret erejéig az Európai  
Parlament és a Tanács hagyja jóvá.*

*törölve*

Or. pt

**Módosítás 1406**  
**Miguel Viegas**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**  
1291/2013/EU rendelet  
18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(2) Az EUMSZ XIX. címe alapján végzett  
tevékenységekre fordított összeg az e  
rendelet 5. cikkének (2) bekezdése szerinti  
prioritások között a következőképpen  
oszlik meg:*

*törölve*

**a) Kiváló tudomány: 23 897,0 millió EUR folyó áron;**

**b) Ipari vezető szerep: 16 430,5 millió EUR folyó áron;**

**c) Társadalmi kihívások: 28 560,7 millió EUR folyó áron.**

**Az 5. cikk (3) bekezdésében meghatározott, a Horizont 2020-ból különös célkitűzésekre és a JRC-nek a nem nukleáris közvetlen cselekvéseire fordítható uniós pénzügyi hozzájárulás legmagasabb teljes összege a következő:**

**i. „A kiválóság terjesztése és a részvétel növelése”, 782,3 millió EUR folyó áron;**

**ii. „Tudomány a társadalommal és a társadalomért”, 443,8 millió EUR folyó áron;**

**iii. a JRC nem nukleáris közvetlen cselekvései, 1 852,6 millió EUR folyó áron.**

**A prioritások indikatív bontása, valamint az 5. cikk (2) bekezdésében és (3) bekezdésében meghatározott különös célkitűzések a II. mellékletben kerültek meghatározásra.**

Or. pt

**Módosítás 1407**

**Marco Zanni, Marco Valli**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**

231/2014/EU rendelet

15 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**Az EUMSZ XIX. címe alapján végzett tevékenységekre fordított összeg az e rendelet 5. cikkének (2) bekezdése szerinti prioritások között a következőképpen**

**törölve**

*oszlík meg:*

*a) Kiváló tudomány: 23 897,0 millió EUR folyó árakon;*

*b) Ipari vezető szerep: 16 430,5 millió EUR folyó árakon;*

*c) Társadalmi kihívások: 28 560,7 millió EUR folyó árakon.*

Or. it

**Módosítás 1408**  
**Miguel Viegas**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**  
1291/2013/EU rendelet  
18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*Az EUMSZ XIX. címe alapján végzett tevékenységekre fordított összeg az e rendelet 5. cikkének (2) bekezdése szerinti prioritások között a következőképpen oszlík meg:*

*törölve*

*a) Kiváló tudomány: 23 897,0 millió EUR folyó árakon;*

*b) Ipari vezető szerep: 16 430,5 millió EUR folyó árakon;*

*c) Társadalmi kihívások: 28 560,7 millió EUR folyó árakon.*

Or. pt

**Módosítás 1409**  
**Marco Zanni, Marco Valli**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**  
231/2014/EU rendelet  
15 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**a) Kiváló tudomány: 23 897,0 millió EUR  
folyó áron;** *törölve*

Or. it

**Módosítás 1410**

**Andrey Novakov, Vladimir Urutchev, Eva Paunova**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**

1291/2013/EU rendelet

6 cikk – bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**a) Kiváló tudomány: 23 897,0 millió EUR  
folyó áron;** *törölve*

Or. en

**Módosítás 1411**

**Pablo Zalba Bidegain, Carlos Iturgaiz**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**

1291/2013/EU rendelet

5 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**a) Kiváló tudomány: 23 897,0 millió EUR  
folyó áron;**

**a) Kiváló tudomány: 24 441,1 millió EUR  
folyó áron;**

Or. es

**Módosítás 1412**

**Marco Zanni, Marco Valli**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**  
231/2014/EU rendelet  
15 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**b) Ipari vezető szerep: 16 430,5 millió  
EUR folyó áron;**

*törölve*

Or. it

**Módosítás 1413**  
**Pablo Zalba Bidegain, Carlos Iturgaiz**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**  
1291/2013/EU rendelet  
5 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

b) Ipari vezető szerep: **16 430,5 millió**  
EUR folyó áron;

b) Ipari vezető szerep: **15 946,5 millió**  
EUR folyó áron;

Or. es

**Módosítás 1414**  
**Marco Zanni, Marco Valli**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**  
231/2014/EU rendelet  
15 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**c) Társadalmi kihívások: 28 560,7 millió**  
**EUR folyó áron.**

*törölve*

Or. it

**Módosítás 1415**  
**Marco Zanni, Marco Valli**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**  
231/2014/EU rendelet  
15 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*Az 5. cikk (3) bekezdésében meghatározott, a Horizont 2020-ból különös célkitűzésekre és a JRC-nek a nem nukleáris közvetlen cselekvéseire fordítható uniós pénzügyi hozzájárulás legmagasabb teljes összege a következő:*

*törölve*

*i. „A kiválóság terjesztése és a részvétel növelése”, 782,3 millió EUR folyó áron;*

*ii. „Tudomány a társadalommal és a társadalomért”, 443,8 millió EUR folyó áron;*

*iii. a JRC nem nukleáris közvetlen cselekvései, 1 852,6 millió EUR folyó áron.*

Or. it

**Módosítás 1416**  
**Miguel Viegas**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**  
1291/2013/EU rendelet  
18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*Az 5. cikk (3) bekezdésében meghatározott, a Horizont 2020-ból különös célkitűzésekre és a JRC-nek a nem nukleáris közvetlen cselekvéseire fordítható uniós pénzügyi hozzájárulás legmagasabb teljes összege a következő:*

*törölve*



*i. „A kiválóság terjesztése és a részvétel növelése”, 782,3 millió EUR folyó áradon;*

*ii. „Tudomány a társadalommal és a társadalomért”, 443,8 millió EUR folyó áradon;*

*iii. a JRC nem nukleáris közvetlen cselekvései, 1 852,6 millió EUR folyó áradon.*

Or. pt

#### **Módosítás 1417**

**Marco Zanni, Marco Valli**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**

231/2014/EU rendelet

15 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*i. „A kiválóság terjesztése és a részvétel növelése”, 782,3 millió EUR folyó áradon;*

*törölve*

Or. it

#### **Módosítás 1418**

**Andrey Novakov, Vladimir Urutchev, Eva Paunova**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**

1291/2013/EU rendelet

6 cikk – 2 bekezdés – i pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*i. „A kiválóság terjesztése és a részvétel növelése”, 782,3 millió EUR folyó áradon;*

*törölve*

Or. en

**Módosítás 1419**

**Marco Zanni, Marco Valli**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**

231/2014/EU rendelet

15 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***ii. „Tudomány a társadalommal és a társadalomért”, 443,8 millió EUR folyó áradatokon;***

***törölve***

Or. it

**Módosítás 1420**

**Marco Zanni, Marco Valli**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**

231/2014/EU rendelet

15 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***iii. a JRC nem nukleáris közvetlen cselekvései, 1 852,6 millió EUR folyó áradatokon.***

***törölve***

Or. it

**Módosítás 1421**

**Pablo Zalba Bidegain, Carlos Iturgaiz**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**

1291/2013/EU rendelet

5 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

iii. a JRC nem nukleáris közvetlen cselekvései, **1 852,6 millió** EUR folyó árain.

iii. a JRC nem nukleáris közvetlen cselekvései, **1 792,6 millió** EUR folyó árain.

Or. es

**Módosítás 1422**

**Marco Zanni, Marco Valli**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**

231/2014/EU rendelet

15 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***A prioritások indikatív bontása, valamint az 5. cikk (2) bekezdésében és (3) bekezdésében meghatározott különös célkitűzések a II. mellékletben kerültek meghatározásra.***

***törölve***

Or. it

**Módosítás 1423**

**Miguel Viegas**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**

1291/2013/EU rendelet

18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***A prioritások indikatív bontása, valamint az 5. cikk (2) bekezdésében és (3) bekezdésében meghatározott különös célkitűzések a II. mellékletben kerültek meghatározásra.***

***törölve***

Or. pt

## Módosítás 1424

Marco Zanni, Marco Valli

### Rendeletre irányuló javaslat

**18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**

231/2014/EU rendelet

15 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(3) Az EIT a Horizont 2020-ból a II. mellékletben foglaltak szerint, folyó árakon legfeljebb 2 361,4 millió EUR összegű hozzájárulással finanszírozható.**

*törölve*

Or. it

## Módosítás 1425

Miguel Viegas

### Rendeletre irányuló javaslat

**18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**

1291/2013/EU rendelet

18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(3) Az EIT a Horizont 2020-ból a II. mellékletben foglaltak szerint, legfeljebb 2 361,4 millió EUR folyó árakon összegű hozzájárulással finanszírozható.**

*törölve*

Or. pt

## Módosítás 1426

Lambert van Nistelrooij

### Rendeletre irányuló javaslat

**18 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**

2015/0009

18 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az EIT a Horizont 2020-ból a II. mellékletben foglaltak szerint, folyó áron legfeljebb **2 361,4** millió EUR összegű hozzájárulással finanszírozható.”

*Módosítás*

(3) Az EIT a Horizont 2020-ból a II. mellékletben foglaltak szerint, folyó áron legfeljebb **2 496,97** millió EUR összegű hozzájárulással finanszírozható.”

***Az InnovFin kockázatmegosztási finanszírozási eszköz 0,5 milliárd eurót biztosít, amit az ESBA finanszírozásának céljára alternatív forrásként az uniós garanciaalapba kell áthelyezni.***

Or. en

**Módosítás 1427**

**Marco Zanni, Marco Valli**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**18 cikk – 1 bekezdés – 2 pont**

231/2014/EU rendelet

15 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

***(2) A II. melléklet helyébe e rendelet I. melléklete lép.***

*Módosítás*

***törölve***

Or. it

**Módosítás 1428**

**Miguel Viegas**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**18 cikk – 1 bekezdés – 2 pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

***(2) A II. melléklet helyébe e rendelet I. melléklete lép.***

*Módosítás*

***(2) Az Európai Bizottság javaslatot terjeszt az Európai Parlament elé az ESBA e rendeletben meghatározott céljai megvalósításához biztosított uniós hozzájárulás finanszírozásához szükséges források felszabadítására irányulóan, az***

*előző pontban rögzítetteknek megfelelően.*

Or. pt

**Módosítás 1429**

**Sander Loones, Richard Ashworth**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**18 cikk – 1 bekezdés – 2 a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(2a) A Bizottság biztosítja, hogy az EU költségvetéséből történő pénzeszköz-átcsoportosítások ne érintsék hátrányosan az alapkutatásokat vagy a korai fázisú tudományos kutatást finanszírozó programokat.*

Or. en

**Módosítás 1430**

**Christofer Fjellner, Gunnar Hökmark**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**18 a cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**18a. cikk**

*Az Unió költségvetéséből való hozzájárulás részleges finanszírozása céljából a strukturális alapok – az 1303/2013/EU, 1301/2013/EU, 1299/2013/EU, 1304/2013/EU, 1305/5013/EU rendelettel és az 1300/2013/EU tanácsi rendelettel létrehozott Európai Regionális Fejlesztési Alap, az Európai Szociális Alap és a Kohéziós Alap, valamint az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap – rendelkezésre álló pénzügyi keretét csökkenteni kell.*

*Indokolás*

*Az uniós költségvetésből történő finanszírozást nem a Horizont 2020 vagy az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz forrásaiból kellene elvenni, hanem a strukturális alapokból.*

**Módosítás 1431**  
**Monika Hohlmeier, Reimer Böge**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**18 a cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**18a. cikk**

***Az 1303/2013/EU rendelet a  
következésképpen módosul:***

***(1) Az 20. cikk helyébe a következő szöveg  
lép:***

***Az ERFA-nak, az ESZA-nak és a  
Kohéziós Alapnak az e rendelet 89. cikke  
(2) bekezdésében említett, a beruházás a  
növekedésbe és munkahelyteremtésbe  
célkitűzés keretében, valamint az EMVA-  
nak és az ETHA-val összhangban osztott  
irányítás keretében finanszírozott  
intézkedéseknek juttatott források 4 %-a  
eredményességi tartalékot képez, amelyet  
a partnerségi megállapodásban és  
programokban kell kialakítani, és az e  
rendelet 22. cikkének megfelelően kell  
elosztani a meghatározott prioritások  
között.***

***A következő forrásokat nem veszik  
figyelembe az eredményességi tartalék  
kiszámításához:***

***a) az ESZA-rendelet 18. cikke szerinti  
operatív programban meghatározott  
ifjúsági foglalkoztatási kezdeményezés  
számára juttatott források;***

***b) technikai segítségnyújtás számára a  
Bizottság kezdeményezésére juttatott***

*források;*

*c) az 1307/2013/EU rendelet 7. cikkének (2) bekezdésével és 14. cikkének (1) bekezdésével összhangban a KAP első pilléréből az EMVA számára átcsoportosított források;*

*d) a 2009., illetve a 2013. év tekintetében a 73/2009/EK tanácsi rendelet 10b., 136. és 136b. cikkével összhangban az EMVA-hoz történő átcsoportosítások;*

*e) a Kohéziós Alapból az e rendelet 92. cikkének (6) bekezdésével összhangban az Európai Hálózatfinanszírozási Eszközhöz átcsoportosított források;*

*f) az e rendelet 92. cikkének (7) bekezdésével összhangban a leginkább rászoruló személyeket támogató európai segítségnyújtási alaphoz átcsoportosított források;*

*g) az e rendelet 92. cikkének (8) bekezdésével összhangban a fenntartható városfejlesztésre irányuló innovatív tevékenységekre juttatott források.*

*(2) A 22. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:*

*(1) Az eredményességi tartalék az egy programon belüli egyes prioritások számára nyújtott költségvetési juttatás 5 és 7 %-a közötti összeg, a technikai segítségnyújtásra irányuló prioritások kivételével, a 39. cikkel összhangban. Az ESB- alap és a régiókatégória szerint juttatott eredményességi tartalék teljes összege 4 %. Az eredményességi tartaléknak megfelelő összegeket a prioritások és adott esetben az ESB-alap, valamint a régiókatégóriák szerint lebontott programokban kell meghatározni.*

*(3) A 22. cikk (1) bekezdése szerinti programok eredményességi tartalékának megfelelő összeget a tartalék 6%-ról 4%-ra csökkentésének megfelelően kell kiigazítani és azt a garanciaalap*



**Módosítás 1432**  
**Ramon Tremosa i Balcells**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**19 cikk**

1316/2013/EU rendelet

5 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**19 cikk**

**törölve**

*Az 1316/2013/EU rendelet módosításai*

*Az 1316/2013/EU rendelet 5. cikke (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:*

”

**(1)**

*A 2014 és 2020 közötti időszakban a CEF végrehajtására vonatkozó pénzügyi keretösszeg folyó áron 29 942 259 000 EUR (\*). Ez az összeg a következőképpen oszlik meg:*

*a) közlekedési ágazat: 23 550 582 000 EUR, ebből 11 305 500 000 EUR-t a Kohéziós Alapból kell átcsoportosítani kizárólag a Kohéziós Alapból támogatható tagállamok általi, e rendelettel összhangban való felhasználásra;*

*b) távközlési ágazat: 1 041 602 000 EUR;*

*c) energetikai ágazat: 5 350 075 000 EUR.*

*Az említett összegek nem érintik az 1311/2013/EU, Euratom tanácsi rendelet (\*) szerinti rugalmassági mechanizmus alkalmazását.*

*(\*) A Tanács 1311/2013/EU, Euratom rendelete (2013. december 2.) a 2014-20 közötti időtartamra vonatkozó többéves pénzügyi keret meghatározásáról (HL L*

347., 2013.12.20., 884. o.).

”

Or. en

*Indokolás*

*El kell kerülni a sikeres programok, mint az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz forrásainak csökkentését.*

**Módosítás 1433**  
**Philippe De Backer**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**19 cikk**

1316/2013/EU rendelet

5 cikk

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**19. cikk**

**törölve**

*Az 1316/2013/EU rendelet módosításai*

*Az 1316/2013/EU rendelet 5. cikke (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:*

”

**(1)**

*A 2014 és 2020 közötti időszakban a CEF végrehajtására vonatkozó pénzügyi keretösszeg folyó áron 29 942 259 000 EUR (\*). Ez az összeg a következőképpen oszlik meg:*

*a) közlekedési ágazat: 23 550 582 000 EUR, ebből 11 305 500 000 EUR-t a Kohéziós Alapból kell átcsoportosítani kizárólag a Kohéziós Alapból támogatható tagállamok általi, e rendelettel összhangban való felhasználásra;*

*b) távközlési ágazat: 1 041 602 000 EUR;*

*c) energetikai ágazat: 5 350 075 000 EUR.*

*Az említett összegek nem érintik az*

*1311/2013/EU, Euratom tanácsi rendelet  
(\* ) szerinti rugalmassági mechanizmus  
alkalmazását.*

*(\* ) A Tanács 1311/2013/EU, Euratom  
rendelete (2013. december 2.) a 2014-20  
közötti időtartamra vonatkozó többéves  
pénzügyi keret meghatározásáról (HL L  
347., 2013.12.20., 884. o.).*

”

Or. en

**Módosítás 1434**  
**Marco Zanni, Marco Valli**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**19 cikk**  
231/2014/EU rendelet  
15 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**19. cikk**

**törölve**

*Az 1316/2013/EU rendelet módosításai*

*Az 1316/2013/EU rendelet 5. cikke (1)  
bekezdésének helyébe a következő szöveg  
lép:*

”

**(1)**

*A 2014 és 2020 közötti időszakban a CEF  
végrehajtására vonatkozó pénzügyi  
keretösszeg folyó áron 29 942 259 000  
EUR (\*). Ez az összeg a következőképpen  
oszlik meg:*

*a) közlekedési ágazat: 23 550 582 000  
EUR, ebből 11 305 500 000 EUR-t a  
Kohéziós Alapból kell átcsoportosítani  
kizárólag a Kohéziós Alapból támogatható  
tagállamok általi, e rendelettel  
összhangban való felhasználásra;*

*b) távközlési ágazat: 1 041 602 000 EUR;*

*c) energetikai ágazat: 5 350 075 000  
EUR;*

*Az említett összegek nem érintik az  
1311/2013/EU, Euratom tanácsi rendelet  
(\* ) szerinti rugalmassági mechanizmus  
alkalmazását.*

*(\* ) A Tanács 2013. december 2-i  
1311/2013/EU, Euratom rendelete a  
2014–2020-as időszakra vonatkozó  
többéves pénzügyi keretről (HL L 347.,  
2013.12.20., 884. o.).*

”

Or. it

**Módosítás 1435**  
**Reimer Böge, Monika Hohlmeier**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**19 cikk**  
1316/2013/EU rendelet  
5 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**19. cikk**

**törölve**

*Az 1316/2013/EU rendelet módosításai*

*Az 1316/2013/EU rendelet 5. cikke (1)  
bekezdésének helyébe a következő szöveg  
lép:*

”

**(1)**

*A 2014 és 2020 közötti időszakban a CEF  
végrehajtására vonatkozó pénzügyi  
keretösszeg folyó áron 29 942 259 000  
EUR (\*). Ez az összeg a következőképpen  
oszlik meg:*

*a) közlekedési ágazat: 23 550 582 000  
EUR, ebből 11 305 500 000 EUR-t a  
Kohéziós Alapból kell átcsoportosítani  
kizárólag a Kohéziós Alapból támogatható  
tagállamok általi, e rendelettel*

*összhangban való felhasználásra;*

*b) távközlési ágazat: 1 041 602 000 EUR;*

*c) energetikai ágazat: 5 350 075 000 EUR.*

*Az említett összegek nem érintik az 1311/2013/EU, Euratom tanácsi rendelet (\*) szerinti rugalmassági mechanizmus alkalmazását.*

*(\*) A Tanács 1311/2013/EU, Euratom rendelete (2013. december 2.) a 2014-20 közötti időtartamra vonatkozó többéves pénzügyi keret meghatározásáról (HL L 347., 2013.12.20., 884. o.).*

”

Or. en

#### **Módosítás 1436**

**Bas Eickhout, Ernest Maragall**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

##### **19 cikk**

1316/2013/EU rendelet

5 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

##### **19. cikk**

**törölve**

*Az 1316/2013/EU rendelet módosításai*

*Az 1316/2013/EU rendelet 5. cikke (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:*

”

**(1)**

*A 2014 és 2020 közötti időszakban a CEF végrehajtására vonatkozó pénzügyi keretösszeg folyó áron 29 942 259 000 EUR (\*). Ez az összeg a következőképpen oszlik meg:*

*a) közlekedési ágazat: 23 550 582 000 EUR, ebből 11 305 500 000 EUR-t a*

*Kohéziós Alapból kell átcsoportosítani kizárólag a Kohéziós Alapból támogatható tagállamok általi, e rendelettel összhangban való felhasználásra;*

*b) távközlési ágazat: 1 041 602 000 EUR;*

*c) energetikai ágazat: 5 350 075 000 EUR.*

*Az említett összegek nem érintik az 1311/2013/EU, Euratom tanácsi rendelet (\*) szerinti rugalmassági mechanizmus alkalmazását.*

*(\*) A Tanács 1311/2013/EU, Euratom rendelete (2013. december 2.) a 2014-20 közötti időtartamra vonatkozó többéves pénzügyi keret meghatározásáról (HL L 347., 2013.12.20., 884. o.).*

”

Or. en

#### **Módosítás 1437**

**Christofer Fjellner, Gunnar Hökmark**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

##### **19 cikk**

1316/2013/EU rendelet

5 cikk

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

##### **19. cikk**

**törölve**

*Az 1316/2013/EU rendelet módosításai*

*Az 1316/2013/EU rendelet 5. cikke (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:*

”

**(1)**

*A 2014 és 2020 közötti időszakban a CEF végrehajtására vonatkozó pénzügyi keretösszeg folyó áron 29 942 259 000 EUR (\*). Ez az összeg a következőképpen oszlik meg:*

a) közlekedési ágazat: 23 550 582 000 EUR, ebből 11 305 500 000 EUR-t a Kohéziós Alapból kell átcsoportosítani kizárólag a Kohéziós Alapból támogatható tagállamok általi, e rendelettel összhangban való felhasználásra;

b) távközlési ágazat: 1 041 602 000 EUR;

c) energetikai ágazat: 5 350 075 000 EUR.

Az említett összegek nem érintik az 1311/2013/EU, Euratom tanácsi rendelet (\*) szerinti rugalmassági mechanizmus alkalmazását.

(\*) A Tanács 1311/2013/EU, Euratom rendelete (2013. december 2.) a 2014-20 közötti időtartamra vonatkozó többéves pénzügyi keret meghatározásáról (HL L 347., 2013.12.20., 884. o.).

”

Or. en

#### *Indokolás*

*Az uniós költségvetésből történő finanszírozást nem a Horizont 2020 vagy az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz forrásaiból kellene elvenni, hanem a strukturális alapokból.*

#### **Módosítás 1438**

**Clare Moody, Anneliese Dodds, Richard Corbett, Catherine Stihler, Neena Gill**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

##### **19 cikk**

1316/2013/EU rendelet

5 cikk

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**19. cikk**

**törölve**

*Az 1316/2013/EU rendelet módosításai*

*Az 1316/2013/EU rendelet 5. cikke (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:*

”

(1)

*A 2014 és 2020 közötti időszakban a CEF végrehajtására vonatkozó pénzügyi keretösszeg folyó áron 29 942 259 000 EUR (\*). Ez az összeg a következőképpen oszlik meg:*

- a) közlekedési ágazat: 23 550 582 000 EUR, ebből 11 305 500 000 EUR-t a Kohéziós Alapból kell átcsoportosítani kizárólag a Kohéziós Alapból támogatható tagállamok általi, e rendelettel összhangban való felhasználásra;*
- b) távközlési ágazat: 1 041 602 000 EUR;*
- c) energetikai ágazat: 5 350 075 000 EUR.*

*Az említett összegek nem érintik az 1311/2013/EU, Euratom tanácsi rendelet (\*) szerinti rugalmassági mechanizmus alkalmazását.*

*(\*) A Tanács 1311/2013/EU, Euratom rendelete (2013. december 2.) a 2014-20 közötti időtartamra vonatkozó többéves pénzügyi keret meghatározásáról (HL L 347., 2013.12.20., 884. o.).*

”

Or. en

#### *Indokolás*

*Az Európai Hálózatfinanszírozási Eszközt nem szabad az ESBA finanszírozása érdekében csökkenteni.*

#### **Módosítás 1439**

**Christian Ehler, Markus Pieper**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

##### **19 cikk**

az 1316/2013/EU rendelet; 1311/2013/EU, Euratom rendelet

5 cikk



**19. cikk**

**törölve**

**Az 1316/2013/EU rendelet módosításai**

**Az 1316/2013/EU rendelet 5. cikke (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:**

”

**(1)**

**A 2014 és 2020 közötti időszakban a CEF végrehajtására vonatkozó pénzügyi keretösszeg folyó áron 29 942 259 000 EUR (\*). Ez az összeg a következőképpen oszlik meg:**

**a) közlekedési ágazat: 23 550 582 000 EUR, ebből 11 305 500 000 EUR-t a Kohéziós Alapból kell átcsoportosítani kizárólag a Kohéziós Alapból támogatható tagállamok általi, e rendelettel összhangban való felhasználásra;**

**b) távközlési ágazat: 1 041 602 000 EUR;**

**c) energetikai ágazat: 5 350 075 000 EUR.**

**Az említett összegek nem érintik az 1311/2013/EU, Euratom tanácsi rendelet (\*) szerinti rugalmassági mechanizmus alkalmazását.**

**(\*) A Tanács 1311/2013/EU, Euratom rendelete (2013. december 2.) a 2014-20 közötti időtartamra vonatkozó többéves pénzügyi keret meghatározásáról (HL L 347., 2013.12.20., 884. o.).**

”

Or. en

*Indokolás*

*Az Európai Hálózatfinanszírozási Eszközt nem szabad az Unió garanciaalapja finanszírozása érdekében csökkenteni.*

## Módosítás 1440

Nils Torvalds, Sylvie Goulard, Petr Ježek, Ramon Tremosa i Balcells, Philippe De Backer, Sophia in 't Veld, Anneli Jäätteenmäki, Dominique Riquet, Gerben-Jan Gerbrandy, Michael Theurer, Gérard Deprez

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 19 cikk

1316/2013/EU rendelet

5 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

#### **19. cikk**

**törölve**

*Az 1316/2013/EU rendelet módosításai*

*Az 1316/2013/EU rendelet 5. cikke (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:*

”

(1)

*A 2014 és 2020 közötti időszakban a CEF végrehajtására vonatkozó pénzügyi keretösszeg folyó áron 29 942 259 000 EUR (\*). Ez az összeg a következőképpen oszlik meg:*

*a) közlekedési ágazat: 23 550 582 000 EUR, ebből 11 305 500 000 EUR-t a Kohéziós Alapból kell átcsoportosítani kizárólag a Kohéziós Alapból támogatható tagállamok általi, e rendelettel összhangban való felhasználásra;*

*b) távközlési ágazat: 1 041 602 000 EUR;*

*c) energetikai ágazat: 5 350 075 000 EUR.*

*Az említett összegek nem érintik az 1311/2013/EU, Euratom tanácsi rendelet (\*) szerinti rugalmassági mechanizmus alkalmazását.*

*(\*) A Tanács 1311/2013/EU, Euratom rendelete (2013. december 2.) a 2014-20 közötti időtartamra vonatkozó többéves pénzügyi keret meghatározásáról (HL L 347., 2013.12.20., 884. o.).*

”

**Módosítás 1441**

**Andrey Novakov, Vladimir Urutchev, Eva Paunova**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**19 cikk**

1291/2013/EU rendelet

5 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**19. cikk**

**törölve**

*Az 1316/2013/EU rendelet módosításai*

*Az 1316/2013/EU rendelet 5. cikke (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:*

”

(1)

*A 2014 és 2020 közötti időszakban a CEF végrehajtására vonatkozó pénzügyi keretösszeg folyó áron 29 942 259 000 EUR (\*). Ez az összeg a következőképpen oszlik meg:*

*a) közlekedési ágazat: 23 550 582 000 EUR, ebből 11 305 500 000 EUR-t a Kohéziós Alapból kell átcsoportosítani kizárólag a Kohéziós Alapból támogatható tagállamok általi, e rendelettel összhangban való felhasználásra;*

*b) távközlési ágazat: 1 041 602 000 EUR;*

*c) energetikai ágazat: 5 350 075 000 EUR.*

*Az említett összegek nem érintik az 1311/2013/EU, Euratom tanácsi rendelet (\*) szerinti rugalmassági mechanizmus alkalmazását.*

*(\*) A Tanács 1311/2013/EU, Euratom rendelete (2013. december 2.) a 2014-20 közötti időtartamra vonatkozó többéves pénzügyi keret meghatározásáról (HL L 347., 2013.12.20., 884. o.).*

”

Or. en

**Módosítás 1442**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**19 cikk**

1316/2013/EU rendelet

5 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**19. cikk**

**törölve**

*Az 1316/2013/EU rendelet módosításai*

*Az 1316/2013/EU rendelet 5. cikke (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:*

”

**(1)**

*A 2014 és 2020 közötti időszakban a CEF végrehajtására vonatkozó pénzügyi keretösszeg folyó áron 29 942 259 000 EUR (\*). Ez az összeg a következőképpen oszlik meg:*

*a) közlekedési ágazat: 23 550 582 000 EUR, ebből 11 305 500 000 EUR-t a Kohéziós Alapból kell átcsoportosítani kizárólag a Kohéziós Alapból támogatható tagállamok általi, e rendelettel összhangban való felhasználásra;*

*b) távközlési ágazat: 1 041 602 000 EUR;*

*c) energetikai ágazat: 5 350 075 000 EUR.*

*Az említett összegek nem érintik az 1311/2013/EU, Euratom tanácsi rendelet (\*) szerinti rugalmassági mechanizmus alkalmazását.*

*(\*) A Tanács 1311/2013/EU, Euratom rendelete (2013. december 2.) a 2014-20 közötti időtartamra vonatkozó többéves pénzügyi keret meghatározásáról (HL L*

347., 2013.12.20., 884. o.).

”

Or. en

## **Módosítás 1443**

**Miguel Viegas**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

#### **19 cikk**

1291/2013/EU rendelet

19 cikk

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

#### **19. cikk**

**törölve**

*Az 1316/2013/EU rendelet módosításai*

*Az 1316/2013/EU rendelet 5. cikke (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:*

”

**(1)**

*A 2014 és 2020 közötti időszakban a CEF végrehajtására vonatkozó pénzügyi keretösszeg folyó áron 29 942 259 000 EUR (\*). Ez az összeg a következőképpen oszlik meg:*

*a) közlekedési ágazat: 23 550 582 000 EUR, ebből 11 305 500 000 EUR-t a Kohéziós Alapból kell átcsoportosítani kizárólag a Kohéziós Alapból támogatható tagállamok általi, e rendelettel összhangban való felhasználásra;*

*b) távközlési ágazat: 1 041 602 000 EUR;*

*c) energetikai ágazat:  
5 350 075 000 EUR;*

*Az említett összegek nem érintik az 1311/2013/EU, Euratom tanácsi rendelet (\*) szerinti rugalmassági mechanizmus alkalmazását.*

*(\*) A Tanács 2013. december 2-i*

*1311/2013/EU, Euratom rendelete a 2014–2020-as időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről (HL L 347., 2013.12.20., 884. o.).”*

,

Or. pt

**Módosítás 1444**  
**Gunnar Hökmark**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**19 cikk**

19 cikk

19 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**19. cikk**

**törölve**

*Az 1316/2013/EU rendelet módosításai*

*Az 1316/2013/EU rendelet 5. cikke (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:*

”

(1)

*A 2014 és 2020 közötti időszakban a CEF végrehajtására vonatkozó pénzügyi keretösszeg folyó áron 29 942 259 000 EUR (\*). Ez az összeg a következőképpen oszlik meg:*

*a) közlekedési ágazat: 23 550 582 000 EUR, ebből 11 305 500 000 EUR-t a Kohéziós Alapból kell átcsoportosítani kizárólag a Kohéziós Alapból támogatható tagállamok általi, e rendelettel összhangban való felhasználásra;*

*b) távközlési ágazat: 1 041 602 000 EUR;*

*c) energetikai ágazat: 5 350 075 000 EUR.*

*Az említett összegek nem érintik az 1311/2013/EU, Euratom tanácsi rendelet (\*) szerinti rugalmassági mechanizmus*

*alkalmazását.*

*(\*) A Tanács 1311/2013/EU, Euratom rendelete (2013. december 2.) a 2014-20 közötti időtartamra vonatkozó többéves pénzügyi keret meghatározásáról (HL L 347., 2013.12.20., 884. o.).*

”

Or. en

#### **Módosítás 1445**

**Marco Zanni, Marco Valli**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**19 cikk – 1 bekezdés**

231/2014/EU rendelet

15 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*Az 1316/2013/EU rendelet 5. cikke (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:*

*törölve*

”

**(1)**

*A 2014 és 2020 közötti időszakban a CEF végrehajtására vonatkozó pénzügyi keretösszeg folyó áron 29 942 259 000 EUR (\*). Ez az összeg a következőképpen oszlik meg:*

*a) közlekedési ágazat: 23 550 582 000 EUR, ebből 11 305 500 000 EUR-t a Kohéziós Alapból kell átcsoportosítani kizárólag a Kohéziós Alapból támogatható tagállamok általi, e rendelettel összhangban való felhasználásra;*

*b) távközlési ágazat: 1 041 602 000 EUR;*

*c) energetikai ágazat: 5 350 075 000 EUR;*

*Az említett összegek nem érintik az 1311/2013/EU, Euratom tanácsi rendelet (\*) szerinti rugalmassági mechanizmus*

*alkalmazását.*

*(\*) A Tanács 2013. december 2-i  
1311/2013/EU, Euratom rendelete a  
2014–2020-as időszakra vonatkozó  
többéves pénzügyi keretről (HL L 347.,  
2013.12.20., 884. o.).*

”

Or. it

#### **Módosítás 1446**

**Bas Eickhout, Ernest Maragall**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**19 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az **1316/2013/EU** rendelet **5.** cikke (1)  
bekezdésének helyébe a következő szöveg  
lép:

*Módosítás*

Az **1307/2013/EU** rendelet **11.** cikke (1)  
bekezdésének helyébe a következő szöveg  
lép:

***1. Az e rendelet értelmében a  
mezőgazdasági termelőknek egy adott  
naptári évben nyújtandó közvetlen  
kifizetések összegét a következőképpen  
kell csökkenteni:***

***– 10%-kal a 25 000 EUR feletti, de 50 000  
EUR-t nem meghaladó sávban;***

***– 20%-kal a 50 000 EUR feletti, de 75 000  
EUR-t nem meghaladó sávban;***

***– 30%-kal a 75 000 EUR feletti, de  
100 000 EUR-t nem meghaladó sávban;***

***– 100 %-kal a 100 000 EUR feletti sávban.***

Or. en

#### *Indokolás*

*Ez a módosítás felülről korlátozza a mezőgazdasági termelőknek nyújtott KAP közvetlen  
kifizetéseket és így forrást szabadít fel, amit lehet a garanciaalap finanszírozására használni.*



## **Módosítás 1447**

**Marco Zanni, Marco Valli**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

**19 cikk – 1 bekezdés**

231/2014/EU rendelet

15 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(1) A 2014 és 2020 közötti időszakban a CEF végrehajtására vonatkozó pénzügyi keretösszeg folyó áron 29 942 259 000 EUR (\*). Ez az összeg a következőképpen oszlik meg:*

*törölve*

*a) közlekedési ágazat: 23 550 582 000 EUR, ebből 11 305 500 000 EUR-t a Kohéziós Alapból kell átcsoportosítani kizárólag a Kohéziós Alapból támogatható tagállamok általi, e rendelettel összhangban való felhasználásra;*

*b) távközlési ágazat: 1 041 602 000 EUR;*

*c) energetikai ágazat: 5 350 075 000 EUR;*

*Az említett összegek nem érintik az 1311/2013/EU, Euratom tanácsi rendelet (\*) szerinti rugalmassági mechanizmus alkalmazását.*

Or. it

## **Módosítás 1448**

**Bas Eickhout, Ernest Maragall**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

### **Rendeletre irányuló javaslat**

**19 cikk – 1 bekezdés**

1316/2013/EU rendelet

5 cikk

**(1) A 2014 és 2020 közötti időszakban a CEF végrehajtására vonatkozó pénzügyi keretösszeg folyó áron 29 942 259 000 EUR (\*). Ez az összeg a következőképpen oszlik meg:**

**törölve**

**a) közlekedési ágazat: 23 550 582 000 EUR, ebből 11 305 500 000 EUR-t a Kohéziós Alapból kell átcsoportosítani kizárólag a Kohéziós Alapból támogatható tagállamok általi, e rendelettel összhangban való felhasználásra;**

**b) távközlési ágazat: 1 041 602 000 EUR;**

**c) energetikai ágazat: 5 350 075 000 EUR.**

**Az említett összegek nem érintik az 1311/2013/EU, Euratom tanácsi rendelet (\*) szerinti rugalmassági mechanizmus alkalmazását.**

Or. en

#### **Módosítás 1449**

**Marco Zanni, Marco Valli**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

**19 cikk – 1 bekezdés**

231/2014/EU rendelet

15 cikk – 1 bekezdés

**A 2014 és 2020 közötti időszakban a CEF végrehajtására vonatkozó pénzügyi keretösszeg folyó áron 29 942 259 000 EUR (\*). Ez az összeg a következőképpen oszlik meg:**

**törölve**

**a) közlekedési ágazat: 23 550 582 000 EUR, ebből 11 305 500 000 EUR-t a Kohéziós Alapból kell átcsoportosítani kizárólag a Kohéziós Alapból támogatható tagállamok általi, e rendelettel**

*összhangban való felhasználásra;*  
*b) távközlési ágazat: 1 041 602 000 EUR;*  
*c) energetikai ágazat: 5 350 075 000 EUR;*

Or. it

**Módosítás 1450**  
**Marco Zanni, Marco Valli**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**19 cikk – 1 bekezdés**  
231/2014/EU rendelet  
15 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*a) közlekedési ágazat: 23 550 582 000 EUR, ebből 11 305 500 000 EUR-t a Kohéziós Alapból kell átcsoportosítani kizárólag a Kohéziós Alapból támogatható tagállamok általi, e rendelettel összhangban való felhasználásra;*

*törölve*

Or. it

**Módosítás 1451**  
**Pablo Zalba Bidegain, Carlos Iturgaiz**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**19 cikk – 1 bekezdés**  
1316/2013/EU rendelet  
5 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

a) közlekedési ágazat: **23 550 582 000** EUR, ebből 11 305 500 000 EUR-t a Kohéziós Alapból kell átcsoportosítani kizárólag a Kohéziós Alapból támogatható tagállamok általi, e rendelettel összhangban való felhasználásra;

a) közlekedési ágazat: **24 003 282 000** EUR, ebből 11 305 500 000 EUR-t a Kohéziós Alapból kell átcsoportosítani kizárólag a Kohéziós Alapból támogatható tagállamok általi, e rendelettel összhangban való felhasználásra;

**Módosítás 1452**  
**Marco Zanni, Marco Valli**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**19 cikk – 1 bekezdés**  
231/2014/EU rendelet  
15 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**b) távközlési ágazat: 1 041 602 000 EUR;** **törölve**

Or. it

**Módosítás 1453**  
**Pablo Zalba Bidegain, Carlos Iturgaiz**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**19 cikk – 1 bekezdés**  
1316/2013/EU rendelet  
5 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**b) távközlési ágazat: 1 041 602 000 EUR;** **b) távközlési ágazat: 970 002 000 EUR;**

Or. es

**Módosítás 1454**  
**Marco Zanni, Marco Valli**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**19 cikk – 1 bekezdés**  
231/2014/EU rendelet  
15 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**c) energetikai ágazat: 5 350 075 000 EUR;** **törölve**

**Módosítás 1455**

**Pablo Zalba Bidegain, Carlos Iturgaiz**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**19 cikk – 1 bekezdés**

1316/2013/EU rendelet

5 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

c) energetikai ágazat: **5 350 075 000** EUR.

c) energetikai ágazat: **4 968 975 000** EUR.

Or. es

**Módosítás 1456**

**Sander Loones, Richard Ashworth**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**19 cikk – 1 bekezdés**

1316/2013/EU rendelet

21 cikk (4)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***A 1316/2013/EU rendelet 21. cikkének (4) bekezdését el kell hagyni.***

Or. en

*Indokolás*

*Az Európai Hálózatfinanszírozási Eszközzel szülő rendelet már rendelkezik legfeljebb 10% innovatív pénzügyi eszközre történő allokálásának lehetőségéről (4. cikk). Ezt a plafont a Bizottság 20%-ra emelheti (21. cikk). Mi nem értünk egyet azzal a javaslattal, hogy az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz ESBA hozzájárulása az e cikkekben foglaltakhoz képest többet. Mivel a „kohéziós alapok” nem járulnak hozzá az ESBA-hoz, ez a javaslat a támogatásokra rendelkezésre álló „nem kohéziós alapok” további, több mint 18%-os csökkentését jelentené.*

**Módosítás 1457**  
**Sander Loones, Richard Ashworth**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**19 cikk – 1 bekezdés**

1316/2013/EU rendelet

14 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***Az 1316/2013/EU rendelet 14. cikke (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:***

***Az Unió költségvetéséből a pénzügyi eszközökhöz nyújtott teljes hozzájárulás nem haladhatja meg a CEF-nek az 5. cikk (1) bekezdésében említett teljes pénzügyi keretösszegének a 0,5 %-át.***

Or. en

*Indokolás*

*The extraction of EUR 3.3 bln from the CEF to the EFSI constitutes a de facto allocation of these funds to financial instruments amounting to 10% of the original CEF budget. This extraction constitutes in practice the application of Art.14, subsection 2, which states that the overall contribution from the Union budget to the financial instruments shall not exceed 10% of the total CEF fund. Approximately 0.4 % of the total CEF fund has already been allocated to financial instruments. In order to ensure that the remaining funds in the CEF following the extraction of EUR 3.3 bln to the EFSI shall be used for grant funding the contribution rate included in Art. 14(2) should be reduced to 0.5 % and the possibility of further increase entailed in Art. 21(4) should be deleted.*

**Módosítás 1458**  
**Marco Zanni, Marco Valli**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**19 cikk – 1 bekezdés**

231/2014/EU rendelet

15 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***Az említett összegek nem érintik az 1311/2013/EU, Euratom tanácsi rendelet***

***Törölve***

*(\*) szerinti rugalmassági mechanizmus alkalmazását.*

Or. it

**Módosítás 1459**  
**Rolandas Paksas**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**19 cikk – 1 bekezdés**  
1316/2013/EU rendelet  
7 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1a) A 7. cikk (3) bekezdésének második albekezdésében az „és a 21. cikk (4) bekezdésében” szövegrészt el kell hagyni.***

Or. en

**Módosítás 1460**  
**Rolandas Paksas**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**19 cikk – 1 bekezdés**  
1316/2013/EU rendelet  
21 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1b) A 21. cikk (4) bekezdését el kell hagyni.***

Or. en

**Módosítás 1461**  
**Marco Zanni, Marco Valli**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**19 cikk – 1 bekezdés**

231/2014/EU rendelet  
15 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(\*) A Tanács 2013. december 2-i  
1311/2013/EU, Euratom rendelete a  
2014–2020-as időszakra vonatkozó  
többéves pénzügyi keretről (HL L 347.,  
2013.12.20., 884. o.).**

**Törölve**

Or. it

**Módosítás 1462  
Pablo Zalba Bidegain, Carlos Iturgaiz**

**Rendeletre irányuló javaslat  
19 cikk – 1 bekezdés – 1 pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(1) 2. A 7. cikk (3) bekezdésének második  
albekezdésében az „és a 21. cikk (4)  
bekezdésében” részt el kell hagyni.**

Or. es

**Módosítás 1463  
Pablo Zalba Bidegain, Carlos Iturgaiz**

**Rendeletre irányuló javaslat  
19 cikk – 1 bekezdés – 2 pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(2) 3. A 21. cikk (4) bekezdését el kell  
hagyni.**

Or. es

**Módosítás 1464  
Jonás Fernández, Ramón Jáuregui Atondo**



**Rendeletre irányuló javaslat**  
**19 a cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**19a. cikk**

**Az 966/2012/EU rendelet módosítása**  
**A 966/2012/EK rendelet 17. cikkének (2)**  
**bekezdését el kell hagyni.**

Or. en

*Indokolás*

*Ez a cikk megtiltja a kölcsönfelvételt az EU számára az EU költségvetése terhére. A garancianyújtás a kölcsönfelvétel egy formája. Így ennek elhagyása nélkül az EU garancia sértené a hatályos uniós jogot.*

**Módosítás 1465**  
**Jens Geier**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**20 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

Az EBB vagy az EBA által a 2015. január 1-je és az ESBA-megállapodás megkötése közötti időszakban aláírt finanszírozási és beruházási **műveletek esetében** az EBB vagy az EBA **kérheti a Bizottságtól az uniós garanciával való fedezést.**

Az EBB vagy az EBA által a 2015. január 1-je és az ESBA-megállapodás megkötése közötti időszakban aláírt finanszírozási és beruházási **műveleteket** az EBB vagy az EBA **a független beruházási bizottsághoz nyújthatja be, ami javasolhatja a Bizottságnak a beruházási műveletek uniós garanciával való fedezését.**

Or. en

*Indokolás*

*A Számvevőszék ESBA-ról szóló, 4/2015. számú véleményéből származó gondolat – 45. bekezdés*

**Módosítás 1466**

**Isabella De Monte, Renato Soru, Pina Picierno, Alessia Maria Mosca, Daniele Viotti, Flavio Zanonato**

**Rendeletre irányuló javaslat  
20 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***Az ilyen műveletek nemzeti társfinanszírozása számára előnyös a Stabilitási és Növekedési Paktum meglévő szabályainak a Bizottság 2015. január 13-i közleményében elrendelt rugalmassága, annak feltételei szerint.***

Or. en

**Módosítás 1467**

**Jens Geier**

**Rendeletre irányuló javaslat  
20 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

A Bizottság megvizsgálja az említett műveleteket és – amennyiben megfelelnek az 5. cikkben és az ESBA-megállapodásban megállapított tartalmi követelményeknek – dönt az uniós garancia e műveletekre történő kiterjesztéséről.

A Bizottság ***figyelembe veszi a független beruházási bizottság értékelését,*** megvizsgálja az említett műveleteket és – amennyiben megfelelnek az 5. cikkben és az ESBA-megállapodásban megállapított tartalmi követelményeknek – dönt az uniós garancia e műveletekre történő kiterjesztéséről.

Or. en

*Indokolás*

*A Számvevőszék ESBA-ról szóló, 4/2015. számú véleményéből származó gondolat – 45. bekezdés*

**Módosítás 1468**  
**Christian Ehler**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**20 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A Bizottság megvizsgálja az említett műveleteket és – amennyiben megfelelnek az **5. cikkben és az ESBA-megállapodásban** megállapított tartalmi követelményeknek – dönt az uniós garancia e műveletekre történő kiterjesztéséről.

*Módosítás*

A Bizottság megvizsgálja az említett műveleteket és – amennyiben megfelelnek az **e rendelet 2a. és 5. cikkében** megállapított tartalmi követelményeknek – dönt az uniós garancia e műveletekre történő kiterjesztéséről.

Or. en

**Módosítás 1469**  
**Ingeborg Gräble**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**20 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A Bizottság megvizsgálja az említett műveleteket és – amennyiben megfelelnek az **5. cikkben és az ESBA-megállapodásban** megállapított tartalmi követelményeknek – dönt az uniós garancia e műveletekre történő kiterjesztéséről.

*Módosítás*

A Bizottság megvizsgálja az említett műveleteket és – amennyiben megfelelnek az **5. cikkben és az ESBA-megállapodásban** megállapított tartalmi követelményeknek – dönt az uniós garancia e műveletekre történő kiterjesztéséről, **és erről tájékoztatja az Európai Parlamentet.**

Or. en

**Módosítás 1470**  
**Sylvie Goulard, Sophia in 't Veld, Dominique Riquet, Philippe De Backer**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**20 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A Bizottság megvizsgálja az említett műveleteket és – amennyiben megfelelnek az 5. cikkben és az **ESBA-megállapodásban** megállapított tartalmi követelményeknek – dönt az uniós garancia e műveletekre történő kiterjesztéséről.

*Módosítás*

A Bizottság megvizsgálja az említett műveleteket és – amennyiben megfelelnek az 5. cikkben megállapított tartalmi követelményeknek és **a műveletek saját érdemei elvének, földrajzi vagy ágazati allokáció nélkül** – dönt az uniós garancia e műveletekre történő kiterjesztéséről.

Or. en

*Indokolás*

*A Számvevőszék véleménye alapján*

**Módosítás 1471**  
**Jonás Fernández**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**20 a cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**20a. cikk**

**Záró rendelkezés**

***A 966/2012/EU, Euratom rendelet 17. cikkének (2) bekezdésére tekintettel az Európai Bizottság értékeli azon előírás e rendelettel való összeegyeztethetőségét, és adott esetben mérlegeli az összeegyeztethetőség biztosításához szükséges jogalkotási kezdeményezések megtételét.***

Or. es

**Módosítás 1472**

**Nils Torvalds, Sylvie Goulard, Petr Ježek, Philippe De Backer, Sophia in 't Veld, Anneli Jäätteenmäki, Dominique Riquet, Michael Theurer, Gérard Deprez**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**I melléklet**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*[...]*

*törölve*

Or. en